

# ADLER

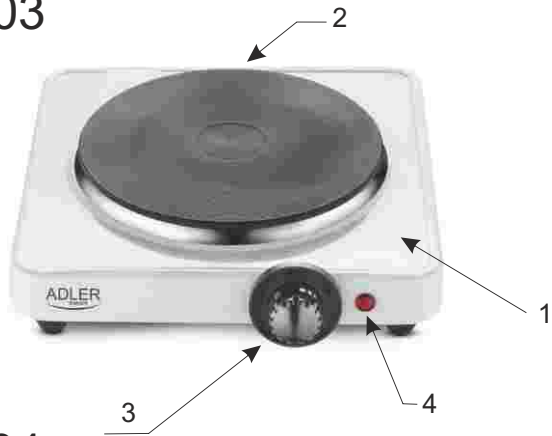
EUROPE



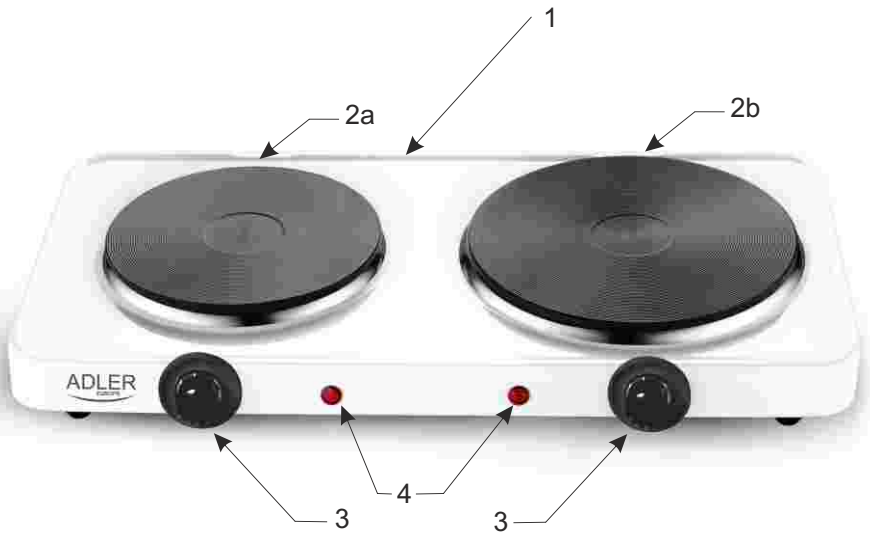
## AD 6503 AD 6504

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	38
(D) bedienungsanweisung	6	(H) felhasználói kézikönyv	42
(F) mode d'emploi	10	(FIN) käyttöopas	46
(E) manual de uso	14	(NL) handleiding	49
(P) manual de serviço	18	(HR) upute za uporabu	53
(LT) naudojimo instrukcija	73	(RUS) инструкция обслуживания	57
(LV) lietošanas instrukcija	76	(SLO) navodila za uporabo	84
(EST) kasutusjuhend	91	(I) istruzioni per l'uso	62
(CZ) návod k obsluze	26	(DK) brugsanvisning	95
(RO) Instrucțiunea de deservire	22	(UA) інструкція з експлуатації	80
(GR) οδηγίες χρήσεως	29	(SR) korisничko uputstvo	88
(SK) použivateľská príručka	69	(S) instruktionsbok	65
(MK) упатство за корисникот	34	(PL) instrukcja obsługi	101

AD 6503



AD 6504



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Dear Customer

Thank you for buying ADLER products.

AD6503/AD6504 is an appliance intended to warm up or prepare meals.

ATTENTION:

This appliance is intended for household use only.

This appliance is NOT intended for commercial/professional use.

This appliance MUST NOT be used outdoor.

Attention! Before using this appliance carefully read this manual to avoid the risk of accidents and to ensure proper use of the appliance. Keep and store the manual so as to ensure easy reference in the future. The manufacturer shall not be held reliable for damage caused by misuse or improper operation of the appliance.

### I. INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

1. Before using the appliance check if the voltage indicated in the data plate corresponds to the local power supply parameters. Remember that AC stands for “alternating current” while DC stands for “direct current”.

2. Unwind and straighten the power cord

3. Make sure that the power cord and the plug have no visible signs of damage

4. Make sure that, before and during use, the power cord is not routed above naked flames or other source of heat or hung over sharp edges which might damage the cable insulation.

5. Periodically check the condition of the power cord. If damaged the power cord should be replaced by an authorized repair facility to avoid danger.

6. Before the first use remove all the packaging elements. Attention! Where the casing is composed of metal parts, such parts may be covered with a protection film which is hardly visible. The film should be removed too.

7. This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities unless they have been given supervision of authorized or experienced persons always in accordance with this manual

8. The appliance is intended for operation with external time switches or separate remote control systems.

9. The appliance can only be connected to an earthed 220-240V ~50/60Hz socket

CAUTION: This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment and the related hazards by a person responsible for their safety and they are aware of the danger related to the operation of the equipment. Children should not play with the equipment. The equipment must not be cleaned or maintained by the children unless they are not under the age of 8 and the activities are supervised

10. Do not leave the appliance unattended when in use.

11. Do not use the appliance near inflammable materials.
12. Power cord must not hang over a table top or touch hot surfaces.
13. Do not immerse the appliance or the power cord in water or any other liquid.
14. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight etc.) or use it in elevated humidity conditions (bathrooms, damp holiday cottages)
15. When the appliance is not in use it should always be unplugged from the power socket.
16. Do not remove the power plug from the socket by pulling the cord – grip the plug instead.
17. The manufacturer shall not be held liable for damage resulting from improper use of the appliance.
18. Remember that some parts of the appliance and the housing may become hot during operation. Therefore, pay special attention and do not touch them to avoid burns.
19. Always operate the appliance on a dry and stable surface
20. NEVER cover the appliance when in use or until it has cooled down.
21. Remember that it takes time for the heating elements to cool down completely
22. The appliance is a 1st class fire protection device and, therefore, it must be connected to a power socket with an earthing prong.
23. Provide sufficient space around and above the appliance when in use. During the operation the appliance must not come in contact with any inflammable objects such as decorations, paper towels, curtains, clothes etc.
24. TAKE CARE when using the appliance on surface sensitive to high temperature. In such a case use insulating pads.
25. Do not use this appliance with external time switches or any other remote control systems.

To enhance your safety it is recommended that the wiring system be equipped with an automatic residual current device with the tripping current of 30 mA.

## II DETAILED SAFETY CONDITIONS

1. Use this appliance indoor only.
2. Do not use aggressive detergents e.g. cleaning emulsions, cream cleaners, cleaning pastes etc. as they may remove the graphic symbols such as designations, warning signs etc.
3. Do not put empty containers or dishes on the appliance.
4. Do not use the electric cooker as a space heater or to warm inflammable, explosive, noxious, volatile materials or liquids.
5. Do not use accessories which are not recommended by the manufacturer as they may be dangerous to the use or pose the risk of damage to the appliance itself.
6. Never move the appliance by pulling the power cord. Make sure that the power cord is not obstructed in any manner. Do not wrap the power cord around the appliance or kink it.
7. Never move the cooker when boiling water or with a hot cookware on it.

8. Make sure the appliance has cooled down before storing it.
9. Do not place the appliance so that the heating plate could contact other appliances (e.g. mixers). Do not put the cooker below the power socket
10. Place the cooker at least 30 cm away from the wall, furniture, other equipment, containers. Make sure that sheer curtains, curtains, clothes or other inflammable materials cannot come closer than 30 cm away from the cooker as this may cause fire.
11. Never place containers made of PVC, paper, cardboard etc. on the heating plate.
12. Do not touch the housing or the heating plates of the cooker when in use. During the operation use the knobs only. After turning the cooker off wait until it has cooled down.
13. Temperature of accessible surfaces of the appliance can be high when in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
14. Children of the age 3 to 8 may turn the appliance on or off only when the appliance is in its normal operating position and they are supervised or have received instructions about safe use and understood the related hazards. Children of the age 3 to 8 must not connect, operate, clean or maintain the appliance
15. The appliance should be stored together with the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

### III. WARNINGS

1. Never use the appliance if damaged or malfunctioning.
2. Do not operate the appliance after it has been dropped or shows clear signs of malfunctioning.
3. Do not use extension cords or other electrical sockets which do not meet the standards in force or electrical regulations
4. Any repairs, disassembly or replacement of any parts should always be carried out by professional service facility.
5. If the appliance or parts such as electrical contacts, plug or power cord have got wet dry the appliance and its components before used.
6. Never operate the appliance with wet hands.
7. When you suspect that the appliance has been damaged NEVER try to repair it on yourself.
8. Do not wash the appliance under running water or so that water could penetrate it.

### IV. BEFORE THE FIRST USE

1. Remove all packaging components and straighten the power cord.

#### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Housing      | 2. Heating plate         |
| 3. Control knob | 2.a. Left heating plate  |
| 4. Control lamp | 2.b. Right heating plate |

### V. OPERATION

ATTENTION: It is recommended to turn the cooker on for 15 minutes before the first use. This will remove the protective film and some smoke may be produced during that time. Make sure that the room is ventilated.

1. Place the cooker on a flat surface at least 30 cm away from the wall, furniture, other equipment, containers. sheer curtains, curtains, clothes or other inflammable materials.
2. Insert the plug into the power socket.

3. Put a flat-bottomed cookware on the heating plate [2], [2a], [2b]. It is recommended to use cookware with bottom of an area equal to or larger than that of the heating plate to avoid energy losses. Use only pots with clean and dry bottoms and always place them on a dry and clean heating plate.
4. Turn the cooker on using the knob of the heating plate to be used [3].
5. Set the desired temperature using knob [3] (from 1 = warming up to 5 = maximum temperature).
6. Once the cooker is on the control lamp [4] corresponding to the heating plate [2, 2a, 2b] should go on. The lamp will go on and off according to the operating cycle of the thermostat installed in the cooker.
7. Do not leave the cooker plugged into the power socket unattended
8. After you have finished using the cooker turn the knob [3] to "0". The control lamp [4] should go off. even if the lamp is off it does not indicate that the cooker is off.  
ATTENTION: After you have finished using the cooker unplug it from the power socket.
9. If you have noticed a rack in the heating plate [2, 2a, 2b] or the housing [1] immediately turn the cooker off using the knob [3] and unplug it from the power socket.
10. Take special care because excessively hot fat or oil may catch fire.
11. If the appliance is used under a hood observe the minimum distance between the cooker and the hood recommended by the manufacturer. It is good to use a double distance

#### VI. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning always unplug the appliance from the power socket and wait until the cooker has cooled down.

1. Wipe the housing [1] with a wet cloth using a dishwashing liquid.
2. Dirty heating plates, burnt food residues should be cleaned with a soft damp cloth.
3. If parts such as power plug or thermostat controller cable contacts get wet during cleaning dry them carefully before next use.
4. CAUTION: Cooker must not be immersed in water or any other liquid.

#### SPECIFICATIONS

AD6503:

Power supply: 220-240V~50/60Hz

Power: 1500W

AD6504:

Power supply 220-240V~50/60Hz

Power 2500W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



Attention! Hot Surface" – Temperature of accessible surfaces can be higher when the appliance is operating, which means that the housing parts become much hotter when the appliance is in use. BE CAREFUL!!!

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ADLER-Produkte entschieden haben.

Das AD6503/AD6504 Gerät wird zum Erwärmen oder Zubereiten von Speisen verwendet.

#### HINWEIS:

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist NICHT für den kommerziellen/professionellen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist NICHT für den Außeneinsatz bestimmt.

Hinweis! Vor der Verwendung ist es unbedingt erforderlich, diese Betriebsanleitung zu

lesen, um Unfälle zu vermeiden und das Gerät ordnungsgemäß zu benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit sie bei Bedarf griffbereit ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder dessen unsachgemäße Bedienung entstehen.

## I. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG

1. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit den örtlichen Spannungsversorgungsparametern übereinstimmt, wobei Sie die Kennzeichnung beachten müssen: AC - ist Wechselstrom und DC - ist Gleichstrom.
2. Abwickeln und richten Sie das Netzkabel vor Gebrauch.
3. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind.
4. Achten Sie vor und während des Gebrauchs darauf, dass das Netzkabel nicht über ein offenes Feuer oder eine andere Wärmequelle und an scharfen Kanten gespannt wird, die die Isolation des Kabels beschädigen können.
5. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden
6. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Verpackungselemente. Hinweis! Bei Gehäusen mit Metallteilen kann auf diesen Teilen eine kaum sichtbare Sicherheitsfolie aufgetragen werden und muss ebenfalls entfernt werden.
7. Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten ohne Aufsicht von autorisierten oder erfahrenen Personen und immer in Übereinstimmung mit dieser Anleitung benutzt werden.
8. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
9. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete 220-240V ~50/60 Hz Steckdose an.  
VORSICHT: Diese Ausrüstung kann von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn ihnen Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Ausrüstung gegeben wurden und sie sich der mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit der Ausrüstung spielen. Die Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
10. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. Das Netzkabel darf nicht über den Rand der Platte hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.
13. Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
14. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen (Bäder, nasse Ferienhäuser).
15. Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch immer von der Steckdose.
16. Ziehen Sie beim Trennen des Steckers niemals am Netzkabel, sondern am Stecker.

17. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.
18. Es ist zu beachten, dass einige Teile des Geräts und des Gehäuses während des Betrieb sehr heiß werden, achten Sie also darauf, sie nicht zu berühren, da sie sonst verbrannt werden können.
19. Verwenden Sie das Gerät nur auf einem trockenen und stabilen Untergrund.
20. Decken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es nicht vollständig abgekühlt ist.
21. Beachten Sie, dass die Heizelemente des Gerätes Zeit benötigen, um vollständig abzukühlen.
22. Das Gerät ist in Klasse I des Brandschutzes hergestellt und sollte daher ausschließlich an die mit einem Schutzstift versehene Steckdose angeschlossen werden.
23. Achten Sie bei der Verwendung des Gerätes darauf, dass genügend Platz über und um das Gerät herum vorhanden ist. Berühren Sie beim Gebrauch des Geräts keine brennbare Gegenstände wie Dekorationen, Papierhandtücher, Vorhänge, Kleidung usw.
24. VORSICHT GEBOTEN beim Einsatz des Gerätes auf hochtemperaturempfindlichen Oberflächen. In diesem Fall wird empfohlen, Isolierpads zu verwenden.
25. Das Gerät kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder anderen separaten Fernbedienungssystemen verwendet werden.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, die elektrische Anlage mit einem automatischen Fehlerstromschutzschalter mit einem Anlaufstrom von 30 mA auszurüsten.

## II. DETAILLIERTE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

1. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen
2. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Emulsionen, Milch, Pasten usw. zur Reinigung des Gehäuses. Sie können unter anderem angebrachte informative grafische Symbole wie: Markierungen, Warnschilder usw. entfernen.
3. Stellen Sie keine leeren Behälter oder Geschirr auf das Gerät
4. Verwenden Sie keinen Elektroherd, um Räume zu beheizen und brennbare, explosive, schädliche, flüchtige oder andere Flüssigkeiten oder Materialien zu erhitzen.
5. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Sie können für den Benutzer gefährlich sein und das Risiko einer Beschädigung des Gerätes mit sich bringen
6. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Anschlusskabel. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht blockiert ist. Wickeln oder biegen Sie das Kabel nicht um das Gerät.
7. Bewegen Sie den Elektroherd nicht während des Kochens oder wenn ein heißer Topf darauf steht.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen und lagern.
9. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass die Kochplatte die Kabel anderer Geräte (z. B. Mischer) berührt. Stellen Sie den Herd nicht unter eine Steckdose.
10. Stellen Sie den Herd mindestens 30 cm von der Wand, Möbeln, anderen Geräten, Behältern usw. entfernt auf. Stellen Sie sicher, dass sich Gardinen, Vorhänge, Kleidung oder andere brennbare Materialien nicht weniger als 30 cm vom Herd entfernt befinden. Dies



kann zu einem Brand führen.

11. Stellen Sie keine Behälter aus PVC, Papier, Karton usw. auf die Kochplatte.

12. Berühren Sie während der Verwendung nicht das Gehäuse oder die Kochplatten. Nur die Drehknöpfe sollten verwendet werden, wenn der Herd in Betrieb ist. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

13. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des sich im Betrieb befindlichen Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.

14. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner normalen Betriebsstellung befindet, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

15. Bewahren Sie das Gerät und das Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

### III. WARNHINWEISE

1. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Beschädigung oder Fehlfunktion.

2. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es aus der Höhe gefallen ist und sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist

3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder andere Steckdosen, die nicht den geltenden elektrischen Normen und Vorschriften entsprechen.

4. Jede Reparatur, Demontage oder jeder Austausch von Teilen sollte immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

5. Wenn das Gerät und Elemente wie elektrische Kontakte, Stecker oder Kabel nass werden, trocknen Sie das Gerät und seine Elemente vor Gebrauch.

6. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

7. Wenn Sie befürchten, dass das Gerät beschädigt wurde, reparieren Sie das Gerät **NIEMALS** selbst

8. Waschen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder so, dass Wasser in das Gerät fließt.

### IV. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Verpackungselemente und richten Sie das Netzkabel aus.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Gehäuse         | 2. Kochplatte          |
| 3. Bedienknopf     | 2.a. Linke Kochplatte  |
| 4. Kontrollleuchte | 2.b. Rechte Kochplatte |

### V. GEBRAUCH DES GERÄTES

**WARNUNG:** Vor dem ersten Gebrauch wird empfohlen, den Herd ca. 15 Minuten lang zu betreiben. Dadurch wird die Schutzschicht von den Heizplatten entfernt. Dies kann zu kleinen Mengen an Rauch führen. Vergewissern Sie sich, dass der Raum belüftet ist.

1. Stellen Sie den Herd auf eine ebene Fläche, mindestens 30 cm von Wänden, Möbeln, anderen Geräten, Behältern, Vorhängen, Gardinen Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien entfernt.
2. Stecken Sie den Stecker des Herdes in eine Steckdose.
3. Stellen Sie ein flaches Gefäß auf die Kochplatte [2], [2a], [2b]. Es wird empfohlen, Geschirr mit einer Fläche zu verwenden, die gleich oder größer als die Oberfläche der Kochplatte ist, um Energieverluste zu vermeiden. Stellen Sie den Herd nur mit sauberem und trockenem Boden auf eine saubere und trockene Kochplatte.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem für die verwendete Kochplatte geeigneten Drehknopf ein [3].

5. Mit dem Drehknopf [3] die gewünschte Temperatur einstellen (von 1 für Heizen bis 5 für Maximaltemperatur).
6. Beim Einschalten des Herds sollte die Kontrollleuchte [4] entsprechend der jeweiligen Kochplatte [2, 2a, 2b] leuchten. Die Kontrollleuchte leuchtet und erlischt je nach Betriebszyklus des im Inneren des Herds installierten Thermostaten.
7. Lassen Sie den Herd nicht unbeaufsichtigt an eine Steckdose angeschlossen.
8. Drehen Sie nach Gebrauch den Drehschalter [3] auf die Position "0". Die Kontrollleuchte [4] sollte erlöschen. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, bedeutet dies nicht, dass der Herd ausgeschaltet ist.  
HINWEIS: Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Wenn die Kochplatte [2, 2a, 2b] oder das Gehäuse [1] bricht, schalten Sie den Herd sofort mit dem Drehknopf [3] aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
10. Seien Sie besonders vorsichtig, da zu heißes Fett oder Öl Feuer fangen kann.
11. Beim Betrieb unter einer Dunstabzugshaube ist der vom Hersteller empfohlene Mindestabstand zur Dunstabzugshaube einzuhalten. Es ist eine gute Idee, diese Distanz zu verdoppeln.

## VI. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis sich der Herd abgekühlt hat.

1. Wischen Sie das Gehäuse [1] mit einem feuchten Tuch mit Geschirrspülmittel ab.
2. Reinigen Sie verschmutzte Heizplatten und verbrannte Lebensmittelreste von Heizplatten mit einem weichen, feuchten Tuch.
3. Wenn während der Reinigung Komponenten wie der Netzstecker, die elektrischen Kontakte des Thermostatreglers usw. nass werden, trocknen Sie diese gründlich, bevor Sie sie wiederverwenden.
4. HINWEIS: Tauchen Sie den Kocher nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

## TECHNISCHE DATEN

AD6503:  
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Leistung: 1500 W

AD6504:  
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Leistung 2500 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!



"Achtung heiße Oberfläche" – Die Temperatur der verfügbaren Oberflächen kann während des Betriebs des Gerätes höher sein, was bedeutet, dass die Gehäusekomponenten während des Betriebs deutlich heiß werden, VORSICHT GEBOTEN!!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

Cher Client

Nous vous remercions d'avoir acheté les produits de la marque ADLER

L'appareil AD6503/AD6504 est prévu pour réchauffer ou préparer les repas.

#### ATTENTION :

C'est un appareil à usage uniquement domestique.

Ce N'est PAS un appareil à usage commercial/professionnel.

Cet appareil NE peut PAS être utilisé en plein air.

Attention ! Avant tout emploi, prenez impérativement connaissance de ce mode d'emploi pour éviter les accidents et pour un assurer un fonctionnement correct de l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible. Le fabricant ne reste pas responsable de dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un emploi non

conforme à la destination de l'appareil.

## I. CONSIGNES RELATIVES À UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier si la tension de la plaque signalétique correspond bien aux caractéristiques locales de l'alimentation, ne pas oublier que la mention AC correspond au courant alternatif, et la mention DC correspond au courant continu.

2. Avant d'utiliser l'appareil, redresser le câble d'alimentation.

3. Inspecter le câble d'alimentation et la fiche pour déceler d'éventuelles détériorations.

4. Avant et au cours de l'utilisation, veiller à ne pas positionner le câble d'alimentation au-dessus de la flamme nue ou d'une autre source de la chaleur ainsi que sur les bords tranchants qui peuvent détériorer l'isolation du câble.

5. Vérifier de temps en temps l'état du câble d'alimentation. S'il est détérioré, le faire remplacer à un professionnel pour éviter tout danger.

6. Avant premier emploi, enlever tous les éléments de l'emballage. Attention : les éléments métalliques du corps peuvent être protégés par un film peu visible qui est à enlever.

7. Cet équipement ne doit pas être utilisé par les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance des personnes compétentes ou expérimentées ; respecter toujours ce mode d'emploi.

8. Pour cet équipement, ne pas utiliser de temporisateurs extérieurs ni de système de réglage à distance non intégré.

9. Ne connecter cet appareil qu'à une prise mise à terre 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**AVERTISSEMENT :** Cet équipement ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ou n'ayant pas de maîtrise de cet équipement QUE sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ayant reçu des conseils relatifs à son utilisation en toute sécurité qui est consciente des dangers liés à son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel. Ne pas confier son nettoyage et sa maintenance aux enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et ils sont sous la surveillance.

10. Assurer la surveillance tout au cours du fonctionnement de l'appareil.

11. Ne pas utiliser cet appareil à proximité des matériaux inflammables.

12. Le câble d'alimentation ne peut pas être suspendu en dehors du plan de travail ou toucher des surfaces chaudes.

13. Ne pas immerger l'appareil et son câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

14. Ne pas exposer cet appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.), ne pas l'utiliser dans les zones à humidité élevée (salles de bains, bungalow humides).

15. Sortir la fiche d'un appareil en arrêt de la prise d'alimentation.

16. Pour sortir sa fiche de la prise d'alimentation, ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.

17. Le fabricant ne reste pas responsable de détériorations dues à une utilisation inadéquate de l'appareil.

18. N'oubliez pas qu'il y a des composants de l'appareil qui se réchauffent pendant son

utilisation, soyez donc particulièrement prudent et n'y touchez pas car ils sont brûlants.

19. L'appareil en fonctionnement doit se trouver sur une surface sèche et stable.

20. NE JAMAIS couvrir cet appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou il n'a pas refroidi.

21. Ne pas oublier que le refroidissement des éléments chauffants de l'appareil nécessite un certain temps.

22. Cet appareil représente la 1ère classe de protection contre une électrocution, c'est pourquoi il doit être connecté à une prise munie d'une broche.

23. Dégager l'espace autour et au-dessus de l'appareil ; lorsque l'appareil est en marche, il ne peut pas toucher à des objets inflammables tels que les décors, les serviettes en papier, les rideaux, les vêtements etc.

24. SOYEZ PRUDENT lorsque vous utilisez cet appareil sur des surfaces fragiles aux températures élevées. Mettez en place une isolation.

25. Pour cet équipement, ne pas utiliser de temporisateurs extérieurs ni de système de réglage à distance non intégré.

Pour une meilleure sécurité, il est préconisé de doter l'installation électrique d'un interrupteur différentiel automatique nécessitant le courant d'activation de 30mA.

#### I CONDITIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

1. Cet appareil ne peut être utilisé que dans les intérieurs.

2. Pour laver son corps, ne pas utiliser de détergents agressifs sous la forme d'une émulsion, d'un lait, d'une pâte etc. Ils peuvent entre autres effacer les symboles graphiques tels que les identifications, les avertissements etc.

3. Ne pas placer de bacs ni de récipients vides sur l'appareil.

4. Ne pas utiliser la cuisinière pour réchauffer les pièces ou les liquides ou les matériaux inflammables etc.

5. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas préconisés par le fabricant. Ils peuvent être dangereux pour les utilisateurs ou détériorer l'appareil.

6. Pour transporter l'appareil, ne pas tirer sur câble. S'assurer si le câble n'est pas bloqué. Ne pas enrouler le câble tout autour de l'appareil, ne pas le plier.

7. Ne pas déplacer la cuisinière pendant préparer les plats ou lorsqu'il y a un plat chaud dessus.

8. S'assurer si l'appareil a bien refroidi avant de le nettoyer ou conserver.

9. Éviter que la plaque de cuisson touche les câbles d'autres appareils (p.ex. les mixeurs). Ne pas placer la cuisinière au-dessous d'une prise électrique.

10. Positionner la cuisinière à 30 cm au moins par rapport à un mur, à des meubles, à d'autres appareils, à des récipients etc. S'assurer si les rideaux, les vêtements ou d'autres matériaux inflammables se trouvent à plus de 30 cm par rapport à la cuisinière. Cela peut causer un incendie.

11. Ne pas placer de récipients en PVC, en papier, en carton etc. sur la plaque de cuisson.

12. Pendant l'utilisation de la cuisinière, ne pas toucher à son corps ni aux plaques de cuisson. Pendant son fonctionnement, n'utiliser que ses molettes. Une fois

l'appareil éteint, attendre son refroidissement.

13. Il se peut que la température des surfaces disponibles de l'appareil en fonctionnement soit élevée. Ne pas toucher aux surfaces chaudes de l'appareil.
14. Les enfants à partir de 3 et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que lorsqu'il se trouve en position fonctionnelle normale et lorsqu'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions à propos d'une utilisation en toute sécurité et ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Les enfants à partir de 3 et de moins de 8 ans ne peuvent pas brancher l'appareil, l'utiliser, le nettoyer ni l'entretenir.
15. Conserver cet appareil avec son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

### III. AVERTISSEMENTS

1. Ne jamais utiliser un appareil défectueux ou en mauvais état de marche.
2. Ne jamais utiliser cet appareil s'il est tombé de hauteur et il semble être défectueux.
3. Ne jamais mettre en place de rallonges ni d'autres prises électriques ne répondant pas aux normes et aux dispositions électriques en vigueur.
4. Faire toujours réparer, démonter ou remplacer les différents composants de l'appareil à un professionnel.
5. Lorsque l'appareil ou ses éléments tels que les contacts électriques, la fiche ou le câble sont mouillés, les sécher avant de les utiliser.
6. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides.
7. Si vous suspectez que l'appareil soit défectueux, ne le réparez pas par vous-même.
8. Ne jamais laver l'appareil à l'eau courante, ne pas laisser l'eau pénétrer dedans.

### IV. AVANT PREMIER EMPLOI

1. Enlever tous les éléments de l'emballage et redresser le câble d'alimentation

#### PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Corps              | 2. Plaque de cuisson          |
| 3. Molette de réglage | 2.a. Plaque de cuisson gauche |
| 4. Témoin             | 2.b. Plaque de cuisson droite |

### V. UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION: Avant premier emploi, il est préconisé d'allumer la cuisinière pour env. 15 min. Cela permettra d'éliminer une couche de protection des plaques de cuisson. Cela peut dégager de petites quantités de fumées. S'assurer de la présence d'une bonne ventilation.

1. Positionner la cuisinière sur une surface plane à une distance de 30 cm du mur, des meubles, d'autres appareils, des récipients, des rideaux ou d'autres matériaux inflammables.
2. Mettre la fiche de la cuisinière dans une prise électrique.
3. Placer un récipient avec un fond plat sur une plaque de cuisson [2], [2a], [2b]. Il est conseillé d'utiliser des récipients dont la surface du fond est égale ou supérieure à la surface d'une plaque de cuisson pour éviter les pertes d'énergie. Placer une casserole avec le fond propre et sec sur une plaque propre et sèche.
4. Allumer l'appareil avec la molette correspondant [3].
5. Régler la température souhaitée avec la molette [3] (de 1 pour réchauffer un produit à 5 pour atteindre la température maximale).
6. Une fois la cuisinière allumée, on voit s'allumer le témoin [4] correspondant à une plaque [2, 2a, 2b]. Le témoin s'allume et s'éteint selon le cycle de fonctionnement du thermostat intégré.
7. Ne pas laisser la cuisinière branchée dans une prise électrique sans surveillance.
8. Une fois l'utilisation terminée, mettre la molette [3] à « 0 ». Le témoin [4] doit s'éteindre. Un témoin éteint n'équivaut pas à la cuisinière éteinte.

ATTENTION : à la fin de l'utilisation de la cuisinière, sortir sa fiche de la prise électrique.

9. En cas de fissure d'une plaque de cuisson [2, 2a, 2b] ou du corps [1], éteindre immédiatement la cuisinière avec la molette [3] et sortir sa fiche de la prise électrique.
10. Soyez particulièrement prudent car la graisse ou l'huile réchauffée fort peut s'enflammer.
11. Si l'appareil est utilisé sous une hotte, respecter la distance minimale de la hotte préconisée par le fabricant. Il est préférable d'accroître cette distance deux fois.

#### VI. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant de procéder au nettoyage, débrancher toujours l'appareil de la prise d'alimentation et attendre le refroidissement de la cuisinière.

1. Essuyer le corps [1] avec un chiffon humide avec du liquide-vaisselle.
2. Pour nettoyer les plaques de cuisson souillées, résidus des plats brûlés sur les plaques de cuisson, utiliser un chiffon humide.
3. Lorsqu'au cours du nettoyage, les éléments tels que la fiche, les contacts électriques du régulateur du thermostat sont mouillés, les sécher avant de les utiliser.
4. ATTENTION : ne pas immerger la cuisinière dans de l'eau ou dans un autre liquide.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AD6503:

AD6504:

Alimentation : 220-240V~50/60Hz

Alimentation 220-240V~50/60Hz

Puissance : 1500W

Puissance 2500W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.  
Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!



« Attention : surface chaude » – La température des surfaces de l'appareil peut être plus élevée pour un appareil en fonctionnement ce qui signifie que les éléments du corps se réchauffent pendant le fonctionnement de l'appareil, SOYEZ PRUDENT !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

#### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Estimado Cliente:

Gracias por la compra de productos de la marca ADLER.

El aparato AD6503/AD6504 sirve para calentar o preparar comidas

**ATENCIÓN:**

El aparato está destinado únicamente para un uso doméstico.

El aparato **NO** está destinado para un uso comercial/profesional.

El aparato **NO** está adaptado para ser usado al aire libre

Atención! Antes de usar el aparato es necesario familiarizarse con el presente manual de instrucciones para evitar accidentes y para una correcta utilización del aparato. El manual de instrucciones debe conservarse y guardarse de manera que en caso de necesidad pueda ser utilizado de manera sencilla. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por un manejo indebido del mismo.

#### I. INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE USO

1. Antes del uso se debe comprobar que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con los parámetros locales de la alimentación. Es necesario recordar que AC significa corriente alterna y DC corriente continua.
2. Antes de usar el aparato, desenrollar y estirar el cable de alimentación.
3. Se debe prestar atención a que el cable de alimentación y el enchufe no tengan daños

visibles.

4. Antes y durante el uso se debe prestar atención a que el cable de alimentación no esté extendido sobre una llama abierta u otra fuente de calor, ni sobre bordes afilados que puedan dañar el aislamiento del cable.
5. Comprueba periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar riesgos.
6. Antes del primer uso se deben retirar todos los elementos del embalaje. ¡Atención! En el caso de una carcasa con elementos metálicos, sobre tales elementos puede estar colocado un plástico protector poco visible, que también debe retirarse.
7. El aparato no debería ser utilizado por niños, personas con una capacidad física, sensitiva o psíquica limitada sin la supervisión de personas autorizadas o experimentadas y siempre de conformidad con el presente manual de instrucciones.
8. El equipo no está destinado para funcionar con interruptores temporizadores externos o con un sistema independiente de regulación remota.
9. El aparato debe conectarse únicamente a un enchufe con toma de tierra 220-240V ~50/60 Hz.

ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad y por personas con una capacidad física, sensitiva o psíquica limitada, o bien por personas sin experiencia o conocimiento del equipo SOLO si esto se produce bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido indicaciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes del peligro relacionado con su uso. Los niños no deberían jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberían ser realizados por niños, a no ser que sean mayores de 8 años y estas acciones se lleven a cabo bajo supervisión.

10. No está permitido dejar el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
11. No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no puede colgar del borde de la placa ni estar en contacto con superficies calientes.
13. No está permitido sumergir el aparato y el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
14. No expongas el aparato a la acción de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilices en condiciones de humedad incrementada (cuartos de baño, casas de acampada húmedas).
15. Si el aparato no es utilizado deberá ser siempre desconectado del enchufe de alimentación.
16. Al retirar la clavija del enchufe no tires del cable de alimentación, sino de la clavija.
17. El fabricante no es responsable de los daños surgidos como consecuencia de un uso incorrecto del aparato.
18. Es necesario recordar que algunas partes del aparato y de la carcasa se calientan mucho durante su funcionamiento, por lo que debe procederse con especial precaución y no tocarlas, ya que existe un riesgo de quemaduras.
19. El aparato debe utilizarse exclusivamente sobre una superficie seca y estable.
20. NUNCA cubras el aparato durante su funcionamiento o si no se ha enfriado completamente.
21. Recuerda que los elementos calefactores del aparato necesitan un tiempo para

enfriarse totalmente.

22. El aparato está fabricado en la clase I de protección contra descargas eléctricas y por ese motivo deberá ser siempre conectado a un enchufe de alimentación equipado con una clavija de protección.
23. Al utilizar el aparato es necesario garantizar el espacio adecuado sobre y alrededor del mismo. Durante su funcionamiento el aparato no puede tocar objetos inflamables, como por ejemplo: decoraciones, servilletas de papel, cortinas, ropa, etc.
24. SE DEBE PROCEDER CON PRECAUCIÓN si utilizas el aparato sobre superficies sensibles a las altas temperaturas. Se recomienda entonces utilizar almohadillas aislantes.
25. El aparato no puede utilizarse con interruptores temporizadores externos u otros sistemas independientes de regulación remota.

Para incrementar la seguridad se recomienda que la instalación eléctrica esté equipada con un interruptor diferencial automático con corriente de disparo 30 mA.

## II CONDICIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD

1. Utilizar el aparato solo en interiores.
2. Para lavar la carcasa no deben utilizarse detergentes agresivos en forma de emulsión, leche, pasta, etc. Estos pueden borrar los símbolos gráficos informativos colocados, tales como: marcas, señales de advertencia, etc.
3. No colocar en el aparato envases ni recipientes vacíos.
4. No utilizar el hornillo eléctrico para caldear habitaciones ni calentar líquidos o materiales inflamables, explosivos, nocivos, volátiles, etc.
5. No deben utilizarse accesorios no recomendados por el fabricante. Pueden ser un peligro para el usuario y provocar un riesgo de daños en el aparato.
6. No está permitido desplazar el aparato tirando del cable de conexión. Es necesario comprobar que el cable de conexión no ha quedado bloqueado de ninguna forma. El cable no puede enrollarse alrededor del aparato, ni doblarse.
7. No está permitido desplazar el hornillo eléctrico mientras está cocinando o cuando se encuentra sobre él un recipiente de cocina caliente.
8. Comprobar que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
9. No colocar el aparato de manera que la placa de cocción esté en contacto con los cables de otros aparatos (por ejemplo, batidoras). No colocar el hornillo bajo un enchufe eléctrico.
10. Situar el hornillo a una distancia mínima de 30 cm de la pared, muebles, otros aparatos, recipientes, etc. Comprueba que cortinas, visillos, ropa y otros materiales inflamables no están a menos de 30 cm del hornillo. Puede ser la causa de un incendio.
11. No se deben colocar recipientes de PVC, papel, cartón, etc. en la placa de cocción.
12. Durante su utilización, no tocar la carcasa ni las placas de cocción del hornillo. Durante el funcionamiento del hornillo solo deben manejarse los mandos. Tras apagarlo, esperar hasta que el aparato se enfríe.
13. La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No tocar las superficies calientes del aparato.
14. Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden encender y apagar el aparato solo si



este se encuentra en su posición de manejo normal, están supervisados o han sido instruidos acerca de un uso seguro y han entendido el riesgo que se deriva de esto. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no pueden conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

15. El aparato y el cable de conexión deben conservarse en un lugar lejos del alcance de los niños menores de 8 años de edad.

### III. ADVERTENCIAS

1. Nunca puede utilizarse el aparato si está dañado o funciona de manera incorrecta.
2. Nunca utilizar el aparato si anteriormente ha sufrido una caída y muestra señales visibles de daños.
3. No utilizar alargaderas ni otros enchufes eléctricos que no cumplan las normas y reglamentos eléctricos vigentes.
4. Cualquier reparación, desmontaje o sustitución de cualquier pieza deberá ser siempre realizada por un taller especializado.
5. En caso de que el aparato o sus elementos, como los contactos eléctricos del enchufe o el cable, se mojen, se debe secar el aparato y sus elementos.
6. No utilizar el aparato con las manos mojadas.
7. Si sospechas que el aparato ha sufrido un daño, NUNCA lo repares por ti mismo.
8. Nunca laves el aparato bajo el agua corriente ni de manera que el agua chorree sobre él.

### IV. ANTES DEL PRIMER USO

1. Retira todos los elementos del embalaje y estira el cable de alimentación.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Carcasa             | 2. Placa de cocción             |
| 3. Mando de regulación | 2.a. Placa de cocción izquierda |
| 4. Piloto de control   | 2.b. Placa de cocción derecha   |

#### V. USO DEL APARATO

ATENCIÓN: Antes del primer uso se recomienda encender el hornillo durante unos 15 minutos. Esto eliminará el recubrimiento protector de las placas de cocción. Puede generarse entonces una pequeña cantidad de humo. Asegúrate de que la habitación está ventilada.

1. Colocar el hornillo sobre una superficie plana, a una distancia mínima de 30 cm de la pared, muebles, otros aparatos, recipientes, cortinas, visillos y otros materiales inflamables.
2. Conectar la clavija del hornillo a un enchufe eléctrico.
3. Colocar un recipiente de base plana sobre la placa de cocción [2], [2a], [2b]. Se recomienda utilizar recipientes con una superficie igual o mayor a la superficie de la placa de cocción para evitar la pérdida de energía. Colocar un recipiente con el fondo limpio y seco sobre la placa de cocción limpia y seca.
4. Encender el aparato mediante el mando correspondiente a la placa de cocción utilizada [3].
5. Ajustar la temperatura deseada mediante el mando [3] (desde 1 para calentar hasta 5 para alcanzar la temperatura máxima).
6. Tras encender el hornillo debería encenderse el testigo de control [4] correspondiente a una determinada placa de cocción [2, 2a, 2b]. El testigo de control se encenderá y se apagará en función del ciclo de trabajo del termostato montado en el interior del hornillo.
7. No está permitido dejar el hornillo conectado a un enchufe eléctrico sin supervisión.
8. Tras acabar de utilizarlo se debe girar el mando [3] a la posición «0». El testigo de control [4] debería apagarse. El apagado del testigo de control no significa que el hornillo esté apagado.

ATENCIÓN: Tras acabar el trabajo retirar siempre la clavija del hornillo del enchufe eléctrico.

9. En caso de aparecer una grieta en la placa de cocción [2, 2a, 2b] o la carcasa [1], apaga inmediatamente el hornillo mediante el mando [3] y saca la clavija del enchufe eléctrico.
10. Procede con especial precaución, ya que la grasa o el aceite demasiado calientes pueden quemarse.

11. En caso de que el aparato funcione bajo una campana extractora, respeta la distancia mínima a la campana recomendada por el fabricante. Es una buena idea duplicar esta distancia.

## VI. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de la limpieza, desconecta siempre el aparato del enchufe de alimentación y espera a que el hornillo se enfríe.

1. Limpia la carcasa [1] con un paño húmedo y un poco de líquido lavavajillas.
2. Limpiar las placas de cocción sucias y los restos quemados de comida de las placas de cocción con un paño suave y húmedo.
3. Si durante la limpieza elementos tales como la clavija de alimentación, los contactos de los cables eléctricos del regulador del termostato, etc. se mojan, hay que secarlos bien antes de un nuevo uso.
4. ATENCIÓN: El hornillo no puede sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

### DATOS TÉCNICOS

AD6503:

Alimentación: 220-240V~50/60Hz

Potencia: 1500W

AD6504:

Alimentación 220-240V~50/60Hz

Potencia: 2500W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!



Atención Superficie Caliente - La temperatura de las superficies accesibles puede ser más alta cuando el equipo está funcionando, lo que quiere decir que los elementos de la carcasa se calientan considerablemente durante el funcionamiento aparato. ¡PROCEDE CON PRECAUCIÓN!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇAAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Caro cliente

Obrigado por adquirir produtos da marca ADLER

O dispositivo AD6503 / AD6504 é usado para reaquecer ou preparar refeições.

**ATENÇÃO:**

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico.

O dispositivo NÃO é destinado ao uso comercial / profissional.

O dispositivo NÃO é adequado para ser usado ao ar livre.

Cuidado! Antes de usar, é preciso ler estas instruções de operação para evitar acidentes e para fazer o uso correto do dispositivo. Guarde este manual para poder utilizá-lo facilmente quando for preciso. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou pelo manuseio inadequado.

### I. INDICAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA DO USO

1. Antes de usar, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde aos parâmetros da fonte de alimentação local. No entanto, cabe recordar a marcação: AC - corrente alternada e CC - corrente contínua.

2. Desenrole e endireite o cabo de alimentação antes de usar.

3. Certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não apresentem danos visíveis.

4. Antes e durante o uso, certifique-se de que o cabo de alimentação não está esticado sobre uma chama aberta ou outra fonte de calor, ou bordas afiadas que possam danificar

o isolamento do cabo.

5. Verifique periodicamente a condição do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por uma oficina especializada, para evitar riscos.

6. Antes da primeira utilização, retire todos os componentes da embalagem. Cuidado! As partes metálicas podem estar protegidos por película protetora pouco visível, esticada sobre os diferentes elementos, que também deverá ser removida.

7. O dispositivo não deve ser usado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada sem supervisão das pessoas autorizadas ou experientes e sempre de acordo com estas instruções.

8. O equipamento não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou com um sistema de controlo remoto separado.

9. Conecte o dispositivo somente a uma tomada aterrada de 220-240V ~ 50/60 Hz.

**ATENÇÃO:** Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não têm experiência ou conhecimento do equipamento, **SOMENTE** sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou depois de terem sido informadas sobre o uso seguro do dispositivo e quando estejam cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.

10. Não deixe o dispositivo sem supervisão durante a operação.

11. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado na borda do tampo da mesa ou tocar nas superfícies quentes.

13. Não mergulhe o aparelho nem o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.

14. Não exponha o aparelho à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.), nem use nas condições de alta humidade (casas de banho, casas de camping húmidas).

15. Quando o dispositivo não estiver em uso, deverá sempre estar desconectado da tomada elétrica.

16. Ao puxar a ficha da tomada, nunca puxe o cabo de alimentação, só pela ficha.

17. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso inadequado do dispositivo.

18. Recorde que algumas partes do dispositivo e a caixa durante o trabalho ficam muito quentes, por isso tenha cuidado e não toque neles para não se queimar.

19. O dispositivo só deve ser usado sobre uma superfície seca e estável.

20. **NUNCA** cubra o dispositivo durante a operação ou enquanto não arrefecer completamente.

21. Lembre-se de que os elementos de aquecimento do dispositivo demoram a arrefecer completamente.

22. O dispositivo é fabricado na classe I de proteção contra choque elétrico e para isso deve ser conectado a uma tomada de força equipada com um pino de proteção.

23. Ao usar o dispositivo, certifique-se de que há espaço adequado acima e no entorno. O

dispositivo não deverá tocar em objetos facilmente inflamáveis durante o trabalho, como: decorações, toalhas de papel, cortinas, roupas etc.

24. TENHA CUIDADO quando usar o dispositivo em superfícies sensíveis a altas temperaturas. Recomenda-se então usar placas isolantes.

25. O dispositivo não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou outros sistemas de controlo remoto separados.

Recomenda-se que a instalação elétrica seja equipada com um disjuntor de corrente residual automático com uma corrente de partida de 30mA para maior segurança.

## II CONDIÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

1. Use o dispositivo somente em recintos fechados.

2. Não use detergentes agressivos na forma de emulsões, loções, pastas, etc., para limpar a caixa, já que assim poderá remover os símbolos de informação, como marcações, sinais de alerta, etc.

3. Não coloque recipientes ou pratos vazios no dispositivo.

4. Não use o fogão elétrico para aquecer recintos e aquecer líquidos ou materiais inflamáveis, explosivos, nocivos, voláteis, etc.

5. Não use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante, já que podem representar um perigo para o usuário e podem causar danos ao dispositivo.

6. Não mova o dispositivo puxando o cabo de conexão. Certifique-se de que o cabo de conexão não está bloqueado de alguma forma. Não enrole o fio ao redor do dispositivo nem o dobre.

7. Não mova o fogão elétrico enquanto cozinha ou quando um utensílio de cozinha quente estiver sobre o mesmo.

8. Certifique-se de que o dispositivo está frio antes de o limpar e armazenar.

9. Não coloque o dispositivo de modo que a placa de aquecimento toque nos cabos de outros dispositivos (por exemplo, misturadores). Não coloque o forno sob uma tomada elétrica.

10. Coloque o forno a uma distância mínima de 30 cm da parede, dos móveis, outros dispositivos, recipientes, etc. Certifique-se de que cortinas, roupas ou outros materiais inflamáveis não se aproximem a menos de 30 cm do forno. Isso pode causar um incêndio.

11. Não coloque recipientes feitos de PVC, papel, papelão, etc. na placa de aquecimento.

12. Durante o uso, não toque no revestimento do forno nem nas placas de aquecimento. Utilize apenas os botões quando operar o forno. Depois de desligar, espere até o dispositivo arrefecer.

13. A temperatura das superfícies disponíveis do dispositivo em operação pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo.

14. Crianças na idade entre os 3 e 8 anos só podem ligar e desligar o dispositivo se o mesmo estiver na sua posição normal de operação, se forem supervisionados ou se tiverem sido instruídas sobre o uso seguro e entenderam quais são os perigos. Crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem conectar, operar, limpar ou fazer a manutenção do dispositivo.

15. O dispositivo e o cabo de conexão devem ser mantidos fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

### III. AVISOS

1. Nunca use o dispositivo se estiver danificado ou não estiver a funcionar corretamente.
2. Nunca use o dispositivo se o mesmo caiu de altura e mostra sinais visíveis de danos.
3. Não use cabos de extensão ou outras tomadas elétricas que não atendam aos padrões e regulamentos elétricos aplicáveis.
4. Qualquer reparo, desmontagem ou substituição de qualquer peça deverá sempre ser realizado por uma oficina especializada.
5. Se o dispositivo e os elementos, como contatos elétricos, estiverem molhados, a ficha ou cabo devem secar antes de usar o dispositivo e seus componentes.
6. Não use o dispositivo quando as suas mãos estiverem molhadas.
7. Quando houver o perigo de que o dispositivo tenha sido danificado NUNCA tente reparar o dispositivo por conta própria.
8. Nunca lave o aparelho com água corrente ou de forma que a água o penetre.

### IV. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todo o material da embalagem e endireite o cabo de alimentação

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Caixa               | 2. Placa de aquecimento            |
| 3. Botão de controlo   | 2.a. Placa de aquecimento esquerda |
| 4. Lâmpada de controlo | 2.b. Placa de aquecimento direita  |

### V. USANDO O DISPOSITIVO

NOTA: Antes da primeira utilização, recomenda-se que ligue o forno durante aproximadamente 15 minutos. Assim removerá a cobertura de proteção das placas. Pequenas quantidades de fumaça podem ser produzidas. Certifique-se de que o recinto está bem ventilado.

1. Coloque o aparelho numa superfície plana, a uma distância mínima de 30 cm a partir do paredes, mobiliário e outros equipamentos, recipientes, cortinas, ou outros materiais inflamáveis.
2. Conecte a ficha do forno a uma tomada elétrica.
3. Coloque o recipiente com um fundo plano na placa de aquecimento [2], [2a], [2b]. Recomenda-se a utilização de um recipiente com uma área igual ou maior do que a superfície da placa de aquecimento, a fim de evitar as perdas de energia. Coloque apenas os recipientes com fundo limpo e seco sobre a placa de aquecimento limpa e seca.
4. Ligue o aparelho com o botão apropriado para a placa de aquecimento utilizada [3].
5. Ajuste a temperatura desejada usando o botão [3] (1 a 5 para o aquecimento até à temperatura máxima).
6. Uma vez ligado o forno, deverá acender a lâmpada de controlo [4], apropriada para a placa quente [2, 2a, 2b]. A lâmpada de controlo acenderá e apagará, dependendo do ciclo de operação do termostato montado dentro do forno.
7. Não deixe o forno ligado à tomada elétrica sem supervisão.
8. Depois de usar, gire o botão [3] para a posição "0". A lâmpada de controlo [4] deverá apagar-se. O facto de a lâmpada de controlo apagar, não significa que o forno esteja desligado.

NOTA: Sempre retire a ficha da tomada elétrica depois de usar o forno.

9. Em caso de rachadura na placa de aquecimento [2, 2a, 2b] ou caixa [1], desligue imediatamente o forno usando o botão [3] e remova a ficha da tomada.
10. Tome cuidado extra, porque o óleo ou gordura muito quente pode inflamar.
11. No caso de o dispositivo funcionar sob o exaustor, respeite as distâncias mínimas recomendadas pelo fabricante. É bom aumentar essas distâncias duas vezes.

### VI. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da tomada e aguarde até que o forno arrefeça antes de o limpar.

1. Limpe a caixa [1] com um pano húmido, aplicando um pouco de líquida para lavar loiça.
2. Limpe com um pano macio e húmido as placas de aquecimento sujas, os restos de comida queimados.
3. Se durante a limpeza, tais elementos como a ficha de alimentação, os contatos elétricos do termostato etc. forem molhados, deverão ser secados antes de serem usados novamente.
4. ATENÇÃO: O forno não pode ser imerso em água ou qualquer outro líquido.

### DADOS TÉCNICOS

AD6503:  
Fonte de alimentação  
220-240V ~ 50/60Hz  
Potência: 1500W

AD6504:  
Fonte de alimentação  
220-240V ~ 50/60Hz  
Potência 2500W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.



Atenção! Superfície quente! - A temperatura das superfícies disponíveis poderá ser mais alta quando o equipamento está a funcionar, o que significa que os elementos da caixa ficam muito quentes durante a operação do dispositivo. TENHA CUIDADO !!!

## ROMÂNĂ

# INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

Stimate Client

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului mărci ADLER

Aparatul AD6503/AD6504 servește pentru încălzirea și pregătirea mâncării.

### ATENȚIE:

Aparatul este destinat numai pentru utilizarea casnică.

Aparatul NU este destinat pentru utilizarea comercială/profesională.

Aparatul NU este adaptat pentru utilizarea în aer liber.

Atenție! Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos de utilizare înainte de utilizare în scopul evitării accidentelor ori pentru corectă utilizare a aparatului. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur pentru utilizarea ulterioară. Producătorul nu este responsabil pentru orice defecte care rezultă din utilizarea neconformă cu destinația sau cu utilizarea necorespunzătoare.

### I. INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA ÎN UTILIZARE

1. Înainte de utilizare trebuie să verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice corespunde parametrilor locali de alimentare, ținând cont de faptul că semnul :AC – este curent alternativ iar DC – este curent continuu.
2. Înainte de utilizare desfășurați și îndreptați cordonul de alimentare.
3. Acordați atenție dacă cordonul de alimentare și ștecherul nu posedă deteriorări vizibile.
4. Înainte și în timpul utilizării acordați atenție să nu întingeți cordonul deasupra focului deschis sau unei alte surse de căldură ori muchilor ascuțite care pot deteriora izolația cablului.
5. Verificați periodic starea cordonului de alimentare. Dacă cordonul de alimentare este deteriorat acesta trebuie să fie înlocuit de către un centru service autorizat pentru a evita producerea unor accidente.
6. Înainte de prima utilizare trebuie să îndepărtați toate componentele ambalajului. Atenție! În cazul carcasei din componente de metal, pe aceste componente poate să fie întinsă o folie de protecție puțin vizibilă, care trebuie îndepărtată.
7. Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii, persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau psihice cu excepția cazurilor în care sunt instruite corespunzător sau dacă sunt atent supravegheate de o persoană calificată.
8. Aparatul nu este destinat pentru utilizare prin intermediu întrerupătoarei exterioare

orare sau sistemului separat de reglare la distanță.

9. Aparatul va fi conectat numai la o priză cu împământare 220-240 V ~ 50/60 Hz.

AVERTIZARE: Acest aparat poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, DACĂ aceste persoane sunt supravegheate sau dacă primesc instrucțiuni legate de utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg care sunt pericolele pe care le presupune utilizarea. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați, cu excepția în care copilul este peste de 8 ani iar operațiunile vor fi supravegheate.

10. Este interzis lăsarea fără supraveghere a aparatului în timpul funcționării.

11. Nu folosiți aparatul în vecinătatea materialelor inflamabile.

12. Cordonul de alimentare nu va atârna peste marginea blatului ori atinge suprafețele fierbinte.

13. Este interzis scufundarea aparatului precum și a cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

14. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) precum și nu utilizați în condiții de umiditate ridicată (baie, case camping umede).

15. Deconectați întotdeauna aparatul din priza rețelei de alimentare cu energia electrică când nu-l utilizați.

16. Nu trageți de cablu de alimentare pentru scoaterea ștecherul din priză, doar de ștecher.

17. Producătorul nu este responsabil pentru daune create de către folosirea incorectă a acestui aparat.

18. Fiți atent, unele componente ale aparatului și carcasa se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării, de aceea aveți grijă deosebită să nu le atingeți deoarece puteți să vă ardeți.

19. Aparatul va fi utilizat numai pe o suprafață uscată și stabilă.

20. NICIODATĂ nu acoperiți aparatul când funcționează și nici când se răcește complet.

21. Țineți minte de faptul că componentele de încălzire necesită o perioadă lungă de timp de a se răci complet.

22. Aparatul este executat în clasa I de protecție antiincendiu și de aceea trebuie să fie conectat la priza de alimentare echipată în bolț de protecție.

23. Utilizând aparatul trebuie să asigurați un spațiu corespunzător asupra și în jurul aparatului. Aparatul în timpul funcționării nu poate să atingă obiecte ușor inflamabile așa ca de ex.: decorații, prosoape de hârtie, pedele, îmbrăcăminte etc.

24. SE RECOMANDĂ ATENȚIE dacă folosiți aparatul pe suprafețe sensibile la temperaturi înalte. Se recomandă de a se folosi în aceste cazuri plăci izolante.

25. Aparatul nu poate fi folosit cu întrerupătoare exterioare orare sau cu alte sisteme separate de reglare la distanță.

Se recomandă de a se folosi întrerupător automat cu releu diferențial de un curent rezidual de 30mA pentru a mări siguranța.

## II CONDIȚII DETALIAE DE SIGURANȚĂ

1. Folosiți aparatul numai în interiorul încăperilor.

2. Pentru spălarea carcasei nu utilizați detergenți abrazivi cum ar fi; emulsii, creme,

paste etc., deoarece ar putea să steargă simbolurile grafice informative aplicate așa ca: marcări, semne de avertizare, etc.

3. Nu așezați pe aparat recipiente goale, vase.
4. Nu utilizați cuptorul electric pentru încălzirea încăperilor și lichidelor sau materialelor inflamabile, explozive, nocive, volatile etc.
5. Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acestea pot prezenta un pericol pentru utilizator precum pricinui riscul de deteriorare al aparatului.
6. Este interzis să deplasați aparatul trăgându-l de cordon. Trebuie să Vă asigurați, că cordonul nu este blocat. Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului, nu-l îndoiți.
7. Este interzis să deplasați cuptorul electric atunci când gătiți sau când sunt pe cuptor vase fierbinte de gătit.
8. Asigurați-vă înainte de a curăța sau depozita că aparatul s-a răcit.
9. Nu instalați aparatul în așa mod ca plita să atingă cablurile altor aparate (de ex. mixerul). Nu instalați cuptorul electric sub priza electrică.
10. Instalați cuptorul electric la o distanță minimă de 30 cm de perete, mobile și alte aparate, recipiente etc. Asigurați-vă că perdelele, draperiile, îmbrăcămintele sau alte materiale inflamabile nu sunt mai aproape de 30 cm de cuptor. Asta poate să cauzează un incendiu.
11. Este interzis să puneți pe plită recipiente din PVC, hârtie, carton etc.
12. În timpul utilizării nu atingeți carcasa sau plita. În timpul funcționării cuptorului utilizați numai butoane rotative. După oprire așteptați până aparatul se răcește.
13. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi înaltă. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
14. Copiii în vârstă între 3 și 8 ani au permisiunea să pornească sau să oprească aparatul doar dacă acesta a fost poziționat și instalat în poziția corectă de funcționare și dacă acestea sunt supravegheați sau au fost instruiți privind folosirea aparatului într-un mod sigur și, de asemenea au înțeles riscurile la care se supun.  
Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul, să regleze, să curățe sau să efectueze lucrări de întreținere.
15. Nu lăsați aparatul împreună cu cordonul de conectare la îndemâna copiilor cu vârstă sub 8 ani.

### III. AVERTIZĂRI

1. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau funcționează incorect.
2. Nu utilizați aparatul dacă a căzut de la înălțime și indică semne vizibile de deteriorare.
3. Nu utilizați prelungitoare sau alte prize electrice care nu îndeplinesc cerințele standardelor și reglementările electrice.
4. Orice reparare, demontare sau înlocuirea oricărei piese va fi întotdeauna efectuată de centrul de service autorizat.
5. În cazul udării aparatului sau unelor componente de ex. contactelor electrice sau ștecherului acesta/aceste trebuie uscat/uscate înainte de utilizare.
6. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.



7. Dacă vi se pare că aparatul s-a deteriorat NICIODATĂ nu-l reparați singur.
8. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă și nici astfel ca apa să se scurge în acesta.

#### IV. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate componentele din ambalaj și îndreptați cordonul de alimentare.

#### DESCRIEREA APARATULUI

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Carcasa                  | 2. Plita încălzire           |
| 3. Buton rotativ de reglare | 2.a. Plita încălzire stângă  |
| 4. Led de control           | 2.b. Plita încălzire dreaptă |

#### V. UTILIZAREA APARATULUI

**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată încălziți cuptorul timp de circa 15 min. Asta îndepărtează stratul de protecție din plita de încălzire. Asigurați-vă că încălzirea este aerisită.

1. Așezați cuptorul pe suprafață plană la o distanță minimă de 30 cm de perete, mobile, alte aparate, recipiente, draperii, perdele sau alte materiale inflamabile.
  2. Conectați ștecherul cuptorului cu priza electrică.
  3. Puneți un vas cu fund plan pe plita de încălzire [2], [2a], [2b]. Se recomandă să utilizați vasuri de o suprafață egală sau mai mare decât suprafața plitei de încălzire pentru a evita pierderi de energie. Puneți cratița pe plita de încălzire numai cu fundul curat și uscat.
  4. Porniți aparatul cu ajutorul butonului rotund corespunzător pentru plita folosită [3].
  5. Setează temperatura solicitată cu ajutorul butonului rotativ [3] (de la 1 pentru încălzire până la 5 pentru atingerea temperaturii maxime).
  6. După pornirea cuptorului trebuie să se aprinde ledul de control [4], corespunzător pentru plita adecvată [2, 2a, 2b]. Ledul se va aprinde și stinge în funcție de ciclul de funcționare al termostatului instalat în interiorul cuptorului.
  7. Este interzis să lăsați cuptorul conectat la priza electrică și pornit fără supraveghere.
  8. După terminarea utilizării răsușiți butonul rotativ [3] în poziția "0". Ledul de control [4] se va stinge. Stingerea ledului de control nu înseamnă că cuptorul este deconectat.
- ATENȚIE:** Întotdeauna după terminarea utilizării scoateți ștecherul cuptorului din priza electrică.
9. Dacă pe plita de încălzire [2, 2a, 2b], sau pe carcasa [1] apar crăpături imediat opriți cuptorul cu butonul rotativ [3] și scoateți ștecherul din priza electrică.
  10. Fiți foarte atent deoarece grăsimea sau uleiul prea tare încălzit pot să se aprinde.
  11. Dacă aparatul lucrează sub hota de bucătărie păstrați distanța minimă recomandată de producător. Este bine să măriți această distanță de două ori mai mult.

#### VI. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Întotdeauna înainte de curățare deconectați aparatul din priza de alimentare și așteptați până când cuptorul se răcește.

1. Ștergeți carcasa [1] cu o cârpă umedă și cu puțin lichid de spălare vase.
2. Plitele de încălzire murdare, resturile de mâncare arsă de pe plite curățați cu o cârpă moale umedă.
3. Dacă în timpul curățării componentele de ex. ștecherul, contactele cablurilor electrice, regulatorul termostatului etc. vor fi ude trebuie să le uscați bine înainte de următoarea utilizare.
4. **ATENȚIE:** Este interzis scufundarea cuptorului în apă sau în alte lichide.

#### DATE TEHNICE

AD6503:	AD6504:
Alimentare: 220-240V~50/60Hz	Alimentare 220-240V~50/60Hz
Putere: 1500W	Putere 2500W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton va rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.



Atenție Suprafața fierbinte – Temperatura suprafețelor accesibile poate să fie mai mare când aparatul lucrează, deci componentele carcasei se vor încălzi în mod semnificativ, AVEȚI GRIJĂ DEOSEBITĂ!!!

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Vážený Zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup výrobků značky ADLER

Zařízení AD6503/AD6504 slouží k ohřívání nebo přípravě jídel.

### UPOZORNĚNÍ:

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Zařízení NENÍ určeno ke komerčnímu/profesionálnímu použití.

Zařízení NENÍ upraveno k použití pod širým nebem.

Upozornění! Před použitím je bezpodmínečně nutné přečíst si tento návod k obsluze, abyste předešli nehodám, a za účelem správného používání zařízení. Tento návod uschovejte a uložte tak, abyste ji mohli v případě potřeby snadno použít. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.

### I. POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

1. Před použitím zkontrolujte, zda JE napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místním parametrům napájení, přitom je nutné pamatovat na to, že označení: AC - znamená střídavý proud a DC - stejnosměrný proud.
2. Před použitím rozviňte i narovnejte napájecí kabel.
3. Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zásuvka nevykazují žádná viditelná poškození.
4. Před použitím a během používání se ujistěte, zda napájecí kabel není natažen nad otevřeným ohněm nebo jiným zdrojem tepla nebo přes ostré hrany, které mohou poškodit izolaci kabelu.
5. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn specializovanou opravou, aby se předešlo ohrožení.
6. Před prvním použitím odstraňte všechny součásti balení. Upozornění! V případě schránky s kovovými prvky může být na těchto součástech natažena málo viditelná ochranná fólie, kterou je také nutné odstranit.
7. Zařízení nesmí používat děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi bez dozoru pověřených nebo zkušených osob a vždy v souladu s tímto návodem.
8. Zařízení není určeno k použití s externími časovými spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
9. Zařízení smí být zapojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**VÝSTRAHA:** Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, POUZE pokud se tak děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a

jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.

10. Nenechávejte zařízení bez dozoru během jeho provozu.
11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.
12. Napájecí kabel nesmí viset přes hranu pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů.
13. Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo do žádných jiných tekutin.
14. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (déšť, slunce atd.) ani je nepoužívejte v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké bungalovy).
15. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte je vždy od elektrické zásuvky.
16. Při vytažování zástrčky ze zásuvky netahejte nikdy za napájecí kabel, ale za zástrčku.
17. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení.
18. Pamatujte na to, že některé části zařízení a jeho pláště se během provozu velmi zahřívají, a proto je nutné dbát na zvýšenou opatrnost a nedotýkat se jich, hrozí nebezpečí popálení.
19. Zařízení používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
20. NIKDY nezakrývejte zařízení během jeho práce, ani když není úplně vychladlé.
21. Nezapomeňte, že ohřívací prvky vyžadují čas, aby mohly úplně vychladnout.
22. Zařízení je vyrobeno v 1. třídě ochrany před úrazem a proto musí být bezpodmínečně připojeno k elektrické zásuvce vybavené ochranným kolíkem.
23. Při používání zařízení je nutné zajistit odpovídající prostor nad ním a kolem něj. Zařízení se při práci nesmí dotýkat žádných snadno hořlavých předmětů, jako např.: dekorace, papírové ručníky, závěsy, oděv apod.
24. Používáte-li zařízení na podložkách citlivých vůči vysokým teplotám, **DBEJTE NA ZVÝŠENOU OPATRNOT.** V takovém případě se doporučuje používat izolační podložky.
25. Zařízení nelze používat s externími časovými spínači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládní.  
Doporučuje se, aby byla elektrická instalace pro zvýšení bezpečnosti vybavena automatickým proudovým chráničem s aktivačním proudem 30mA.

## II. PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Zařízení používejte pouze uvnitř budov.
2. K mytí pláště nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, tekutých krémů, past, atp. Mohou mimo jiné odstranit umístěné informační grafické symboly, jako jsou: označení, výstražné značky atp.
3. Na zařízení nepokládejte prázdné nádoby.
4. Elektrický sporák nepoužívejte k vytápění místností nebo k ohřívání snadno hořlavých, výbušných, škodlivých, těkavých kapalin nebo materiálů apod.
5. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Může představovat nebezpečí pro uživatele a způsobovat riziko poškození zařízení.

6. Nepřemisťujte zařízení taháním za napájecí kabel. Ujistěte se, že napájecí kabel nebyl nijak zablokován. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
7. Nepřemisťujte elektrický sporák během vaření nebo tehdy, když na ní stojí horká kuchyňská nádoba.
8. Před čištěním nebo uskladněním se ujistěte, zda zařízení vychladlo.
9. Neumisťujte zařízení tak, aby se ohřívací těleso dotýkalo kabelů jiných zařízení (např. mixérů). Nestavějte sporák pod elektrickou zásuvku.
10. Sporák postavte ve vzdálenosti alespoň 30 cm od stěny, nábytku, jiných zařízení, nádob apod. Ujistěte se, že se záclony, závěsy, oděv nebo jiné snadno hořlavé materiály nedostanou do menší vzdálenosti než 30 cm od sporáku. Může to být příčinou požáru.
11. Na varnou desku nepokládejte nádoby z PVC, papíru, lepenky apod.
12. Během používání se nedotýkejte pláště ani varných desek sporáku. Během provozu sporáku používejte pouze otočné knoflíky. Po vypnutí počkejte, až zařízení vychladne.
13. Teplota dostupných ploch pracujícího zařízení může být vysoká. Nesahejte na horké povrchy zařízení.
14. Děti ve věku od 3 do 8 let smí zapínat a vypínat zařízení pouze tehdy, když je toto v normální provozní poloze, děti jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání a pochopily nebezpečí, které z toho může plynout. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zařízení zapojovat, obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.
15. Zařízení a napájecí kabel je nutné skladovat na místě, kam nemají přístup děti mladší 8 let.

### III. VÝSTRAHY

1. Nikdy nepoužívejte zařízení, které je poškozeno nebo nepracuje správně.
2. Nikdy nepoužívejte zařízení, které předtím spadlo z výšky a vykazuje viditelné známky poškození.
3. Nepoužívejte prodlužovačky nebo jiné elektrické zásuvky, které nevyhovují platným normám a elektrickým předpisům.
4. Veškeré opravy, demontáž nebo výměna jakýchkoli součástí musí vždy provádět specializovaná provozovna.
5. Dojde-li k namočení zařízení nebo takových součástí, jako jsou elektrické kontakty, zástrčka nebo kabel, je nutné před použitím zařízení a jeho součástí řádně vysušit.
6. Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama.
7. Máte-li podezření, že zařízení bylo poškozeno, NIKDY se nepokoušejte o samostatnou opravu.
8. Nikdy nemyjte zařízení v tekoucí vodě ani takovým způsobem, aby do něj stékala voda.

### IV. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny součásti balení a narovnejte napájecí kabel

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plášť
3. Ovládací knoflík
4. Kontrolní lampička

2. Varná deska
- 2.a. Varná deska levá
- 2.b. Varná deska pravá

## V. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím se doporučuje zapnout sporák na cca 15 min. Odstraní se tak ochranný povlak z varných desek. Může přitom vzniknout malé množství kouře. Dbejte na to, aby byla místnost větraná.

1. Sporák umístěte na rovném povrchu ve vzdálenosti alespoň 30 cm od stěny, nábytku, jiných zařízení, nádob, závěsů, záclon nebo jiných snadno hořlavých materiálů.
2. Zapněte zástrčku sporáku do elektrické zásuvky.
3. Postavte nádobu s plochým dnem na varnou desku [2], [2a], [2b]. Doporučuje se používat nádoby s rovným povrchem nebo větším než je velikost varné desky, aby se zabránilo ztrátám energie. Na čistou a suchou varnou desku stavějte pouze nádoby s čistým a suchým dnem.
4. Zapněte zařízení pomocí příslušného voliče pro používanou varnou desku [3].
5. Nastavte požadovanou teplotu voličem [3] (od 1 pro ohřívání do 5 pro dosažení maximální teploty).
6. Po zapnutí sporáku se musí rozsvítit kontrolka [4], odpovídající dané varné desce [2, 2a, 2b]. Kontrolka se bude rozsvěcovat a zhasínat v závislosti na pracovním cyklu termostatu namontovaného uvnitř sporáku.
7. Nenechávejte sporák zapnutý do elektrické zásuvky bez dozoru.
8. Po dokončení používání otočte voličem [3] na polohy "0". Kontrolka [4] musí zhasnout. Zhasnutí kontrolky neznamená, že sporák je vypnutý.  
UPOZORNĚNÍ: Vždy po dokončení práce vytáhněte zástrčku sporáku z elektrické zásuvky.
9. V případě, že dojde k prasknutí varné desky [2, 2a, 2b] nebo pláště [1], okamžitě vypněte sporák voličem [3] a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
10. Dbejte na zvýšenou opatrnost, protože příliš silně rozpálený tuk nebo olej může vzplanout.
11. V případě, že zařízení pracuje pod kuchyňskou digestoří, dodržujte minimální vzdálenost sporáku od digestoře doporučenou výrobcem. Je dobré tuto vzdálenost dvakrát zvětšit.

## VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním odpojte zařízení od elektrické zásuvky a počkejte, až sporák vychladne.

1. Plášť [1] otřete vlhkým hadříkem s přidavkem přípravku na mytí nádobí.
2. Znečištěné varné desky, připálené zbytky jídla z varných desek vyčistěte měkkým navlhčeným hadříkem.
3. Pokud dojde během čištění ke smáčení takových součástí, jako je zástrčka, kontakty elektrických vodičů regulátoru termostatu apod., je nutné je před opětovným použitím pečlivě vysušit.
4. UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno ponořovat sporák do vody nebo do jakýchkoli jiných tekutin.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

AD6503:

Napájení: 220-240V~50/60Hz

Výkon: 1500W

AD6504:

Napájení 220-240V~50/60Hz

Výkon 2500W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!



Pozor, horký povrch" – Teplota dostupných povrchů může být vyšší, když zařízení pracuje, a to znamená, že části pláště se během provozu zařízení značně zahřívají, BUĎTE OPATRNÍ!!!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αξιότιμε πελάτη

Ευχαριστούμε για την αγορά των προϊόντων της μάρκας ADLER

Η συσκευή AD6503/AD6504 χρησιμοποιείται για την αναθέρμανση ή την προετοιμασία γευμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή ΔΕΝ προορίζεται για χρήση εμπορική/επαγγελματική.

Η συσκευή ΔΕΝ είναι προσαρμοσμένη για χρήση σε ανοικτούς χώρους.

Προσοχή! Πριν από τη χρήση πρέπει οπωσδήποτε να λάβετε γνώση της παρούσας οδηγίας χρήσης για την αποφυγή ατυχημάτων καθώς και για τη σωστή χρήση της συσκευής. Πρέπει να τηρείτε και να φυλάσσετε τις οδηγίες με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε σε περίπτωση ανάγκης να είναι εύκολο να τις χρησιμοποιήσετε. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.

#### Ι. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγξετε εάν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στις τοπικές παραμέτρους τροφοδοσίας, όπου πρέπει να θυμάστε ότι το σύμβολο: AC – σημαίνει εναλλασσόμενο ρεύμα και DC – συνεχές ρεύμα.
2. Πριν από τη χρήση απλώστε και ισιώστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
3. Πρέπει να προσέξετε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως δεν έχουν καμία εμφανή βλάβη.
4. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην απλώνεται επάνω σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας καθώς και σε αιχμηρές άκρες, οι οποίες θα μπορούσαν να βλάψουν τη μόνωση του αγωγού.
5. Ανά τακτά διαστήματα ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών για την αποφυγή κινδύνων.
6. Πριν από την πρώτη χρήση απομακρύνετε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας. Προσοχή! Σε περίπτωση περιβλήματος με μεταλλικά στοιχεία, στα στοιχεία αυτά μπορεί να βρίσκεται μία ελάχιστη εμφανής μεμβράνη προστασίας, την οποία πρέπει επίσης να τραβήξετε.
7. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα χωρίς επίβλεψη από μόνον υπεύθυνων ή έμπειρων και πάντοτε σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
8. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
9. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, ΜΟΝΟ εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.

10. Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται έξω από την άκρη του πάγκου ή να εφάπτεται με θερμές επιφάνειες.
13. Μην βυθίζετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό ή άλλο υγρό.
14. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, μπανγκαλόου).
15. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται από την πρίζα τροφοδοσίας.
16. Τραβώντας το φιν από την πρίζα ποτέ μην το τραβάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας, μόνο από το φιν.
17. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από μη σωστή χρήση της συσκευής.
18. Πρέπει να θυμάστε ότι ορισμένα τμήματα της συσκευής καθώς και το περίβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να υπερθερμανθούν και για τον λόγο αυτό πρέπει να διατηρείτε ιδιαίτερη προσοχή και να μην τα ακουμπάτε, διότι μπορεί να υποστείτε έγκαυμα.
19. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
20. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ούτε όταν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
21. Να θυμάστε ότι τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής απαιτούν χρόνο για να κρυώσουν πλήρως.
22. Η συσκευή ταξινομείται στην 1<sup>η</sup> (I) κλάση αντιπληξιακής προστασίας και για τον λόγο αυτό πρέπει απολύτως να συνδεθεί σε πρίζα τροφοδοσίας που διαθέτει γείωση.
23. Χρησιμοποιώντας τη συσκευή πρέπει να διασφαλίσετε τον αντίστοιχο χώρο επάνω και γύρω από αυτήν. Η συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της δεν μπορεί να εφάπτεται με κανένα εύφλεκτο αντικείμενο όπως π.χ.: διακοσμήσεις, χάρτινες πετσέτες, κουρτίνες, ενδύματα κτλ.
24. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες σε υψηλές θερμοκρασίες. Στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιείτε μονωτικά υποστρώματα.
25. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή άλλα ξεχωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα αντιηλεκτροπληξιακό διακόπτη με ρεύμα ενεργοποίησης 30mA.

## II ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
2. Για το πλύσιμο του περιβλήματος μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά με τη μορφή γαλακτωμάτων, πολτών κτλ. Μπορούν μεταξύ άλλων να αφαιρέσουν τα γραφικά πληροφοριακά σύμβολα όπως: σύμβολα, προειδοποιητικά σήματα κτλ.
3. Μην τοποθετείτε στη συσκευή κενά δοχεία, σκεύη.

4. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουζίνα για τη θέρμανση χώρων και υγρών ή υλικών εύφλεκτων, εκρηκτικών, επιβλαβών, πτητικών κτλ.
5. Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χρήστη και να επιφέρουν τον κίνδυνο ζημίας της συσκευής.
6. Δεν επιτρέπεται να μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν έχει μπλοκάρει με κανέναν τρόπο. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, μην το κάμπτετε.
7. Δεν επιτρέπεται να μετακινείτε την ηλεκτρική κουζίνα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή όταν βρίσκεται επάνω σε αυτή ζεστό μαγειρικό σκεύος.
8. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η θερμαντική επιφάνεια να ακουμπά καλώδια άλλων συσκευών (πχ. μίξερ). Μην τοποθετείτε την κουζίνα κάτω από την πρίζα.
10. Τοποθετήστε την κουζίνα σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τοίχους, έπιπλα, άλλες συσκευές, δοχεία κτλ. Βεβαιωθείτε ότι κουρτίνες, ενδύματα ή άλλα εύφλεκτα υλικά δεν πλησιάζουν κατά λιγότερο από 30 cm από την κουζίνα. Αυτό μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς.
11. Μην τοποθετείτε δοχεία από PVC, χαρτί, χαρτόνι κτλ. στην θερμαντική επιφάνεια.
12. Κατά τη διάρκεια της χρήσης μην ακουμπάτε το περίβλημα ούτε τις θερμαντικές πλάκες της κουζίνας. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της κουζίνας χειριστείτε μόνο τους διακόπτες. Αφού την απενεργοποιήσετε περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
13. Η θερμοκρασία των διαθέσιμων επιφανειών της συσκευής εν λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην ακουμπάτε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
14. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τον κίνδυνο που προκύπτει από αυτή. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν μπορούν να συνδέουν, χειρίζονται, καθαρίζουν ή συντηρούν τη συσκευή.
15. Η συσκευή μαζί με το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος μη διαθέσιμο για παιδιά κάτω των 8 ετών.

### III. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Ποτέ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργεί σωστά.
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν προηγουμένως έπεσε από ύψος και παρουσιάζει εμφανή σημάδια ζημίας.
3. Μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή άλλες ηλεκτρικές πρίζες που δεν πληρούν τις υποχρεωτικές νόρμες και τις διατάξεις για τον ηλεκτρισμό.
4. Κάθε επισκευή, αποσυναρμολόγηση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε τμήματος πάντοτε πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο συνεργείο.



5. Σε περίπτωση που βραχεί η συσκευή και τμήματα όπως ηλεκτρικές επαφές του φις ή το καλώδιο, πριν από τη χρήση πρέπει να στεγνώσετε τη συσκευή και τα τμήματά της.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια.
7. Όταν υπάρχει ο κίνδυνος ότι η συσκευή έχει υποστεί ζημία ΠΟΤΕ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή.
8. Ποτέ μην πλένετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ούτε με τρόπο που νερό θα έσταζε σε αυτήν.

#### IV. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλα τα τμήματα της συσκευασίας και ισιώστε το καλώδιο τροφοδοσίας  
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
  - 1.Περίβλημα
  - 2.Θερμαντική επιφάνεια
  - 3.Διακόπτης χειρισμού
  - 2.a.Αριστερή θερμαντική επιφάνεια
  - 4.Λαμπάκι ελέγχου
  - 2.b.Δεξιά θερμαντική επιφάνεια

#### V. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την πρώτη χρήση ενεργοποιείστε την κουζίνα για περίπου 15 λεπτά. Αυτό απομακρύνει την προστατευτική επικάλυψη από τις θερμαντικές πλάκες. Μπορεί να παραχθεί μικρή ποσότητα καπνού. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται.

1. Τοποθετήστε την κουζίνα σε επίπεδη επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τοίχους, έπιπλα, άλλες συσκευές, δοχεία, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
2. Συνδέστε το φις της κουζίνας στην ηλεκτρική πρίζα.
3. Τοποθετήστε σκεύη με επίπεδο πάτο στην θερμαντική επιφάνεια [2], [2a], [2b]. Συνιστάται η χρήση σκευών με επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη από την επιφάνεια της θερμαντικής επιφάνειας για να αποφύγετε την απώλεια ενέργειας. Τοποθετήστε κατασρόλα μόνο με καθαρό και στεγνό πάτο σε καθαρή και στεγνή θερμαντική επιφάνεια.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον αντίστοιχο διακόπτη για τη χρησιμοποιούμενη θερμαντική επιφάνεια [3].
5. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τον διακόπτη [3] (από 1 για αναθέρμανση έως 5 για επίτευξη της μέγιστης θερμοκρασίας).
6. Αφού ενεργοποιήσετε την κουζίνα πρέπει να ανάβει το λαμπάκι ελέγχου [4], το αντίστοιχο για την εκάστοτε θερμαντική επιφάνεια [2, 2a, 2b]. Το λαμπάκι ελέγχου θα ανάβει και θα σβήνει ανάλογα με τον κύκλο εργασίας του θερμοστάτη που τοποθετείται στο εσωτερικό της κουζίνας.
7. Δεν επιτρέπεται να αφήνετε την ενεργοποιημένη κουζίνα στην ηλεκτρική πρίζα χωρίς επίβλεψη.
8. Μετά την ολοκλήρωση της χρήσης πρέπει να στρέψετε τον διακόπτη [3] στη θέση "0". Το λαμπάκι ελέγχου [4] πρέπει να σβήσει. Το σβήσιμο του δεν σημαίνει ότι η κουζίνα είναι απενεργοποιημένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντοτε μετά την ολοκλήρωση της εργασίας πρέπει να απομακρύνετε το φις της κουζίνας από την ηλεκτρική πρίζα.

9. Σε περίπτωση εμφάνισης ρωγμής στη θερμαντική επιφάνεια [2, 2a, 2b] ή του περιβλήματος [1] απενεργοποιήστε αμέσως την κουζίνα με τον διακόπτη [3] και απομακρύνετε το φις από την ηλεκτρική πρίζα.
10. Διατηρήστε ιδιαίτερη προσοχή, διότι πολύ ζεστό λίπος ή λάδι μπορεί να αναφλεχθεί.
11. Σε περίπτωση που η συσκευή λειτουργεί κάτω από απορροφητήρα κουζίνας εφαρμόστε την ελάχιστη απόσταση από τον απορροφητήρα που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Είναι καλό να αυξήσετε αυτήν την απόσταση κατά δύο φορές

#### VI. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πάντοτε πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τροφοδοσίας και περιμένετε έως ότου η κουζίνα κρυώσει.

1. Τρίψτε το περίβλημα [1] με υγρό πανί με την προσθήκη υγρού για το πλύσιμο των πιάτων.
2. Τις λερωμένες θερμαντικές επιφάνειες, τα καμένα υπολείμματα φαγητού από τις θερμαντικές επιφάνειες καθαρίστε τα με μαλακό υγρό πανί.
3. Εάν κατά τη διάρκεια του καθαρισμού στοιχεία, όπως το φις τροφοδοσίας, επαφές ηλεκτρικών καλωδίων του ρυθμιστή του θερμοστάτη κτλ. βραχούν πριν από την εκ νέου χρήση της συσκευής πρέπει να τα στεγνώσετε καλά.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν πρέπει να βυθίζετε την κουζίνα στο νερό ούτε σε άλλο υγρό.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

AD6503:

Τροφοδοσία: 220-240V~50/60Hz

Ισχύς: 1500W

AD6504:

Τροφοδοσία 220-240V~50/60Hz

σχύς 2500W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.



" Προσοχή Θερμή Επιφάνεια" – Η θερμοκρασία των διαθέσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλότερη όταν η συσκευή λειτουργεί, γεγονός που σημαίνει ότι το στοιχείο του περιβλήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θερμαίνεται σημαντικά κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

## македонски

### УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТЦЕТУВАЊА

Почитуван клиенту

Ви благодариме за купувањето на производи од марката ADLER.

Уредот AD6503 / AD6504 се користи за подгревање или за подготовка на оброци.

#### НАПОМЕНА:

Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба.

Уредот НЕ е наменет за комерцијална / професионална употреба.

Уредот НЕ е наменет за употреба на отворено.

Внимание! Пред употреба, внимателно прочитајте го упатството за употреба за да се избегнат несакани незгоди и за соодветно користење на уредот. Овој прирачник треба да се чува на сигурно и лесно достапно место за подоцнежна употреба.

Производителот не е одговорен за штетите предизвикани при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.

#### I. УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНА УПОТРЕБА

1. Пред употреба, проверете дали напонот наведен на табличката со податоци одговара на локалните параметри за напојување, притоа имајте предвид дека знакот: AC - е наизменична струја и DC - е еднонасочна струја.
2. Пред употреба, одвиткајте го и исправете го кабелот за напојување.
3. Проверете дали струјниот кабел и приклучокот немаат видливи оштетувања.
4. Пред и за време на употребата, осигурајте се дека кабелот за напојување не се протега низ отворен пламен или друг извор на топлина или не поминува низ остри рабови што може да ја оштети неговата изолација.
5. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да се замени во специјализиран сервис за да избегнете опасност.
6. Пред првата употреба, отстранете ги сите компоненти од пакувањето. Внимание! Во случај кога има елементи со метални делови, на нив може да биде навлечена малку видлива заштитна фолија која исто така треба да се отстрани.
7. Уредот не треба да го користат деца, луѓе со ограничени физички, сензорни и ментални способности без надзор од компетентни или искусни лица и секогаш

во согласност со оваа инструкција.

8. Опремата не е наменета за употреба со надворешни временски прекинувачи или посебни далечински управувачки системи.
9. Поврзете го уредот само со заземјен штекер од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без релевантно искуство и знаење САМО доколку на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор или доколку им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот. Деца не смеат да го користат уредот како играчка. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.

10. Не смеете да го оставате уредот без надзор за време на работа.
11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не треба да виси надвор од работ на масата или да допира жешки површини.
13. Не смеете да го потопувате уредот и кабелот за напојување во вода или други течности.
14. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.) и не употребувајте го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).
15. Кога уредот не се употребува, секогаш треба да се исклучува од штекер.
16. Не исклучувајте го уредот со влечење на кабелот за напојување, секогаш исклучувајте држејќи за приклучокот.
17. Производителот не е одговорен за штетите предизвикани при неправилна употреба на уредот.
18. Имајте предвид дека некои делови од уредот и куќиштето многу се загреваат за време на работата поради тоа, бидете особено внимателни и не допирајте ги, може да се изгорите.
19. Уредот треба да се користи само на сува и стабилна површина.
20. НИКОГАШ не покривајте го уредот за време на работењето или додека целосно не се олади.
21. Запомнете дека на грејни елементи од уредот им треба време за да се оладат целосно.
22. Уредот е направен во прва (I) класа од противпожарна заштита и затоа секогаш би требало да биде поврзан со штекер за напојување опремен со штекер со заземјување.
23. Кога го користите уредот, обезбедете соодветен простор над и околу него. Уредот во текот на работата не смее да допира лесно запаливи предмети, како што се: декорации, хартиени крпи, завеси, облека итн.
24. **БИДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ** кога го користите уредот на површини чувствителни на високи температури. Се препорачува тогаш да се користат изолациски подлошки.

25. Уредот не може да се користи со надворешни временски прекинувачи или други посебни системи за далечинско управување.

За зголемена сигурност се препорачува електричната инсталација да биде опремена со автоматски уред за диференцијална струја со осетливост од 30mA.

## II ДЕТАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

1. Користете го уредот само во затворени простории.
2. За чистење на куќиштето не треба да користите агресивни детергенти во форма на емулзии, лосиони, пасти и сл. Тие, меѓу другото, можат да ги избришат информативните симболи, како што се: ознаки, предупредувачки знаци итн.
3. Не оставајте празни садови или кујнски прибор на уредот.
4. Не користете го електричниот шпорет за затоплување на просториите и за загревање на лесно запаливи, експлозивни, штетни, испарливи материјали или течности.
5. Не треба да користите додатоци кои не се препорачани од производителот. Тие можат да претставуваат опасност за корисникот и можат да предизвикаат оштетување на уредот.
6. Не смеете да го поместувате уредот со влечење за кабелот за поврзување. Осигурете се дали кабелот за поврзување не е блокиран на кој било начин. Не замотувајте го кабелот околу уредот и не го свивајте.
7. Не смеете да го поместувате електричниот шпорет додека готвите или кога на него се наоѓа топол кујнски прибор.
8. Осигурете се дека уредот се оладил пред чистење и складирање.
9. Не поставувајте го уредот така што грејната плоча би допирала кабли на други уреди (на пр. миксери). Не ставајте го шпоретот под електричен приклучок.
10. Поставете го уредот на растојание од минимум 30 cm од сидот, мебелот, другите уреди, садови и др. Осигурете се дека завеси, облека или други лесно запаливи материјали не се наоѓаат во близина на шпоретот помала од 30 cm. Тоа може да предизвика пожар.
11. Не ставајте садови направени од ПВЦ, хартија, картон, итн. на грејната плоча.
12. За време на употреба, не допирајте го куќиштето или грејните плочи на уредот. За време на работа на шпоретот треба да ги користите исклучиво копчињата за команди. По исклучувањето, почекајте уредот да се олади.
13. Температура на достапните површини на уредот во време на користење може да биде висока. Не ги допирајте жешките површини на уредот.
14. Деца на возраст од 3 до помалку од 8 години можат да го вклучат и исклучат уредот само тогаш кога тој е во нормална работна положба, обезбеден им е соодветен надзор или се поинформирани како да го користат уредот на безбеден начин кој гарантира дека ги разбираат придружните ризици. Деца на возраст од 3 до помалку од 8 години не смеат да го поврзуваат, употребуваат, чистат или одржуваат уредот.
15. Уредот и кабелот за поврзување треба да се чуваат подалеку од дофат на

деца помали до 8 години.

### III. ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Никогаш не користете го уредот ако е оштетен или не работи правилно.
2. Никогаш не користете го уредот ако претходно паднал од висина и покажува видливи знаци на оштетување.
3. Не користете продолжни кабли или други електрични приклучоци кои не ги исполнуваат пропишаните стандарди и електричните прописи.
4. Сите поправки, демонтажа или замена на било какви делови секогаш треба да биде направена во специјализиран сервис.
5. Ако уредот и елементите како што се електричните контакти, приклучокот или кабелот се навлажнат, пред употреба, уредот и неговите елементи треба да се исушат.
6. Не користете го уредот со влажни раце.
7. Кога се сомневате дека уредот е оштетен НИКОГАШ не се обидувајте сами да го поправите.
8. Никогаш немојте да го миете уредот со проточна вода или на таков начин што до него ќе дотечува вода.

### IV. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ги сите елементи од пакувањето и исправете го кабелот за напојување.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Куќиште на уредот         | 2. Грејна плоча         |
| 3. Контролно копче на вртење | 2.a. Лева грејна плоча  |
| 4. Контролна сијаличка       | 2.b. Десна грејна плоча |

### V. УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

**ВНИМАНИЕ:** Пред првата употреба се препорачува шпоретот да работи на празно околу 15 минути. Ова ќе го отстрани заштитниот слој од грејните плочи. За време на овој процес може да се почувствува присуство на мали количества дим. Осигурете се дали просторијата е проветрена.

1. Поставете го уредот на рамна површина на растојание од минимум 30 см од сидот, мебелот, другите уреди, садови, завеси или други запаливи материјали.
  2. Приклучете го приклучокот од шпоретот во електричен штекер.
  3. Поставете сад со рамно дно на грејната плоча [2], [2a], [2b]. Се препорачува да се користат садови со површина еднаква или поголема од површината на грејната плоча за да се избегне губење на енергија. Ставајте садови само со чисто и суво дно на чиста и сува грејна плоча.
  4. Вклучете го уредот користејќи го соодветното командно копче за потребната грејна плоча [3].
  5. Поставете ја потребната температура користејќи го командното копче [3] (од 1 за подгревање до 5 за да достигнете максимална температура).
  6. По вклучувањето на уредот, треба да се запали контролната сијаличка [4], соодветна за дадена грејна плоча [2, 2a, 2b]. Контролната сијаличка ќе се вклучува и исклучува во зависност од работниот циклус на термостатот поставен во внатрешноста на уредот.
  7. Не смеете да го оставате уредот вклучен во електричниот штекер без надзор.
  8. По употреба, завртете го командното копче [3] во положба "0". Контролната сијаличка [4] треба да се исклучи. Исклучувањето на контролната сијаличка не значи дека уредот е исклучен.
- ЗАБЕЛЕШКА:** Секогаш исклучувајте го уредот по електричен штекер по употреба.
9. Во случај на појава на пукнатини на грејната плоча [2, 2a, 2b], или куќиштето на уредот [1] веднаш исклучете го шпоретот користејќи го контролното копче за команди [3] и извлекете го приклучокот од електричниот штекер.
  10. Бидете особено внимателни, бидејќи премногу загреани масла или маснотии може да се запалат.
  11. Во случај кога уредот работи под кујнски аспиратор, придржувајте се до минималното растојание од аспираторот

препорачано од производителот. Добро е ова растојание двојно да се зголеми.

## VI. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш пред чистење исклучете го уредот од напојување и почекајте додека шпоретот се излади.

1. Избришете го кукиштето [1] со влажна крпа и средство за миење садови.
2. Валканите грејни плочи, изгорените остатоци од храна на грејните плочи чистете ги со мека влажна крпа.
3. Доколку за време на чистењето, елементите како што се приклучокот за напојување, контактите за електрични жици, термостатскиот контролер итн. бидат навлажнети, пред повторно користење, тие треба да бидат целосно исушени.
4. **ВНИМАНИЕ:** Уредот не смее да се потопува во вода или во други течности.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

AD6503:

Напојување: 220-240V~50/60Hz

Моќност: 1500W

AD6504:

Напојување 220-240V~50/60Hz

Моќност 2500W.



Се грижаме за природната средина. Картонските лаковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.



Внимание жешка површина – Температурата на достапните површини може да биде поголема кога опремата работи, што значи дека елементите на кукиштето за време на работењето стануваат многу жешки. **БИДЕТЕ**

**ВНИМАТЕЛНИ!!**

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6503/AD6504 služi za podgrijavanje ili pripremu obroka.

#### NAPOMENE:

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za korištenje vani.

Pažnja! Prije početka korištenja uređaja treba obavezno pročitati ovo uputstvo radi pravilne upotrebe uređaja i izbjegavanja nesreća kod korištenja uređaja. Uputstvo ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan dostup uputstvu ako zatreba.

Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni odnosno nepravilnim korištenjem uređaja.

#### I. UPUTSTVO ZABEZBJEDNOST UPOTREBE

1. Prije korištenja provjeri da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za naizmjeničnu struju, a DC za jednosmjernu struju.
2. Prije korištenja raširi i izravnaj napojni kabl.
3. Pripazi da na napojnom kابلu i utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Prije i tijekom upotrebe vodi računa da napojni kabl nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora toplote, te da nema dodira sa oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabla.

5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabla. Ukoliko napojni kabl je oštećen, treba ga zamijeniti novim kod ovlaštenog servisa, kako bi eliminisali bilo koju opasnost.
  6. Prije prve upotrebe treba ukloniti sve elemente ambalaže. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, isti mogu biti presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koju takođe treba ukloniti.
  7. Uređaj ne smiju koristiti djeca, niti osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlaštenih ili iskusnih osoba i samo uz obavezno pridržavanje se ovog uputstva.
  8. Uređaj nije namijenjen za rad uz pomoć vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog kruga daljinskog podešavanja.
  9. Uređaj se može spojiti isključivo na utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom osobe, koja odgovara za njihovu bezbjednost, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa bezbjednosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.
10. Uređaj dok radi se ne smije ostavljati bez nadzora.
  11. Uređaj se ne smije koristiti blizu lako zapaljivih materijala.
  12. Napojni kabl ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
  13. Uređaj i napojni kabl ne smiju se uranjati u vodu niti druge tečnosti.
  14. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd.) niti djelovanju povećane vlage u vazduhu (kupačila, vlažne kamp-kućice).
  15. Kada se uređaj ne koristi uvijek treba biti odspojen od električne utičnice.
  16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabl, već uhvati i povuci utikač.
  17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nepravilne upotrebe uređaja.
  18. Treba voditi računa o tome da se neki od dijelova uređaja i kućišta tijekom rada zagrijavaju, stoga je potreban poseban oprez, te se iste ne smiju dirati, jer to stvara opasnost od opekotina.
  19. Uređaj se može koristiti samo na suvoj i stabilnoj površini.
  20. NIKAD ne pokrivati uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
  21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vrijeme da se ohlade.
  22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome se mora spojiti na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
  23. Prilikom korištenja uređaja treba obezbjediti dovoljan prostor iznad i oko njega. Tijekom rada uređaj ne može doći u dodir sa bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati peškiri, zavjese, odjeća i sl.
  24. PRIMIJENI MJERE OPREZA ako koristiš uređaj na površinama osjetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korištenje izolacionih podmetača.

25. Uređaj se ne smije koristiti pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih krugova daljinskog podešavanja.

Za veću bezbjednost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.

## II. DETALJNI BEZBJEDNOSNI USLOVI

1. Uređaj se može koristiti isključivo unutra prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mlijeka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, oštetiti i postavljene grafičke simbole, kao što su informacione oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj se ne smiju stavljati prazne posude.
4. Električni rešo se ne smije koristiti za grijanje prostorija i podgrijavanje tečnosti ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne smije se koristiti pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može to izazvati opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj se ne smije pomjerati povlačenjem za napojni kabl. Treba provjeriti da napojni kabl nije na bilo koji način blokiran. Kabl se ne smije motati oko uređaja, niti se ne smije presavijati.
7. Električni rešo se ne smije pomjerati za vrijeme kuvanja ili kada na njemu stoji vruća šerpa.
8. Prije čišćenja i spremanja uređaja nakon upotrebe, prvo provjeri da li se uređaj ohladio.
9. Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kablova drugih uređaja (np. miksera). Ne stavlja uređaj ispod električne utičnice.
10. Uređaj treba postaviti na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavjese, odjeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od izazivanja požara.
11. Na ringlu ne smiju se stavljati posude od PVC-a, papira, kartona i sl.
12. Za vrijeme rada ne smije se dirati kućište niti ringla. Radom uređaja se može rukovati samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.
13. Temperatura površina uređaja koji radi može biti vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
14. Djeca u uzrastu od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a djeca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako to napraviti i svjesna opasnosti koje ove radnje mogu izazvati. Djeca u uzrastu od 3 do 8 godina ne mogu uređaj spajati na struju, rukovati sa njim, čistiti niti održavati.
15. Uređaj zajedno sa napojnim kablom treba čuvati na mjestu koje je izvan dohvata male djece ispod 8 godine života.

## III. UPOZORENJA

1. Nikad se ne smije koristiti uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.



2. Nikad se ne smije koristiti uređaj koji je pao sa visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
3. Ne koristiti produžne kablove niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
4. Bilo koje popravke, demontažu ili zamjenu bilo kojih dijelova uvijek treba povijeriti ovlaštenom servisu.
5. Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne klemme, utikač ili kabl, došli u dodir sa vodom, prije sljedeće upotrebe uređaj i njegovi elementi moraju biti potpuno suvi.
6. Nikad ne diraj uređaj mokrim rukama.
7. Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD ga nemoj samostalno probati popraviti.
8. Nikad ne peri uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da bi voda dospijela unutra uređaja.

#### IV. PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Ukloni sve elemente ambalaže i izravnoj napojni kabl

#### OPIS UREĐAJA

- |                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Kućište                          | 2. Električna ploča |
| 3. Okretni regulator za upravljanje | 2.a. lijeva ploča   |
| 4. Kontrolno svjetlo                | 2.b. desna ploča    |

#### V. NAČIN UPOTREBE UREĐAJA

NAPOMENA: Prije prve upotrebe preporučuje se prethodno uključiti električni rešo u trajanju od cca 15 minuta. Ovo će omogućiti uklanjanje zaštitnog sloja sa ringli za grijanje prije kuvanja. Prilikom provođenja ove radnje može se stvoriti mala količina dima. Obezbjedi odgovarajuću ventilaciju prostorije.

1. Postavi električni rešo na ravnu površinu na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika, zavjesa, ukrasnih zastora ili drugih lakozapaljivih materijala.
2. Spoji utikač električnog rešoa na električnu utičnicu.
3. Stavi posudu sa ravnim dnom na ringlu za grijanje [2], [2a], [2b]. Za sprječavanje gubitka energije preporučuje se korištenje posuda čiji je prečnik isti ili veći od prečnika ringle za grijanje. Donja strana šerpe, kao i površina ringle uvijek mora biti čista i suva.
4. Uređaj se uključuje pomoću okretnog regulatora koji odgovara ringli koju koristimo za grijanje [3].
5. Pomoću regulatora [3] se postavlja željena temperatura (od 1 za podgrijavanje do 5 za maksimalnu temperaturu kuvanja).
6. Nakon uključivanja električnog rešoa treba se upaliti kontrolno svjetlo [4] koje odgovara izabranom ringli [2, 2a, 2b]. Kontrolno svjetlo će se paliti i gasiti zavisno od radnog ciklusa termostata ugrađenog unutra rešoa.
7. Ne smije se ostavljati električni rešo uključen u utičnicu bez nadzora.
8. Nakon završenog kuvanja regulator [3] treba okrenuti u položaj "0". Kontrolno svjetlo [4] treba se pogasiti. Pogašenje kontrolnog svjetla ne znači da je rešo isključen.  
NAPOMENA: Uvijek nakon završenog kuvanja izvadi utikač električnog rešoa iz utičnice.
9. U slučaju uočavanja pukotina na ringli za grijanje [2, 2a, 2b] ili na kućištu [1] električnog rešoa treba ga odmah isključiti pomoću regulatora [3] i izvaditi utikač iz utičnice.
10. Budite oprezni pošto se mast ili ulje na vrlo visokoj temperaturi mogu zapaliti.
11. Ukoliko uređaj se nalazi ispod kuhinjske nape pridržavajte se minimalne udaljenosti koju preporučuje proizvođač nape.

Najbolje je ovaj razmak uduplati.

#### VI. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek prije čišćenja odspoji uređaj od utičnice i pričekaj da se rešo ohladi.

1. Prebriši kućište [1] krpicom navlaženom u vodi sa dodatkom deterdženta za pranje suđa.
2. Uprljane ringle odnosno ostaci jela na ringlama se mogu očistiti mekanom vlažnom krpicom.

3. Ukoliko su prilikom čišćenja električni elementi uređaja, kao: utikač, kontakti električnih kabela, regulatora termostata i sl., došli u dodir sa vodom, prije ponovne upotrebe moraju se potpuno osušiti.
4. NAPOMENA: Rešo se ne smije uronjavati u vodu niti druge tečnosti.

#### TEHNIČKI PODACI

AD6503:

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Snaga: 1500W

AD6504:

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Snaga: 2500W



**Brinući za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**



Pažnja "Vruća površina" – Temperatura površina može biti povišena prilikom rada uređaja, što znači da su dostupni elementi kućišta znatno više zagrijani dok uređaj radi, stoga je **POTREBAN POSEBAN OPREZ!!!**

## MAGYAR

### ABIZTONSÁGRAVONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

Tisztelt Vevő

Köszönjük a **ADLER** márkájú termékek vásárlását

AD6503/AD6504 berendezés az ételek felmelegítésére ill. készítésére szolgál.

#### FIGYELEM:

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

A készülék **NEM** alkalmas üzleti/professzionális használatra.

A készülék **NEM** alkalmas a szabadban való használatra.

Figyelem! Használat előtt feltétlenül ismerkedjen meg a jelen használati útmutatóval, balesetek elkerülése és a berendezés megfelelő használata érdekében. Az útmutatót őrizze meg és tárolja úgy, hogy szükség esetén könnyen használható legyen. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből adódó károkért.

#### I. BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség megfelel a helyi tápellátási paramétereknek, ügyelni kell arra, hogy a jelölés: AC – váltakozó áramot, DC pedig – egyenáramot jelent.
2. Használat előtt terítse ki és egyengesse ki a tápvezetékét.
3. Ügyeljen arra, hogy a tápvezetéken és a dugón nincsenek-e látható sérülések.
4. Használat előtt és közben ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne lógjon nyílt láng ill. más hőforrás felett, vagy éles széleken, ami a vezeték szigetelésének sérülését okozhatja.
5. Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték állapotát. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a szakszervizzel kell kicseréltetni.
6. Első használat előtt távolítsa el az összes csomagolást. Figyelem! Fémalkatrészeket tartalmazó ház esetén azokon kevésbé látható védőfólia lehet, amit szintén le kell húzni.
7. A berendezést nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzéki és lelki képességű személyek a jogosult vagy tapasztalt személyek jelenléte nélkül, a

használat mindig a jelen útmutatónak megfelelően történjen.

8. A berendezés nem alkalmas külső időzítő kapcsolókkal vagy külön távvezérlő készülékkel való használatra.
9. A berendezés kizárólag földelt, 220-240V ~50/60Hz feszültségű konnektorhoz csatlakoztatható.

**FIGYELMEZTETÉS:** A jelen berendezést 8 éven felüli gyerekek, illetve korlátozott fizikai, érzéki vagy pszichikai képességű személyek, valamint a berendezés kezelése tekintetében tapasztalattal nem rendelkező személyek CSAK akkor használhatják, ha ez a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik, vagy megismerkedtek a berendezés biztonságos használatára vonatkozó útmutatókkal és tisztában vannak a használatával kapcsolatos veszéllyel. Gyerekek a berendezéssel nem játszhatnak. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek nem végezhetik, kivéve ha 8 éves kornál idősebbek és ezek a tevékenységek felügyelet mellett történnek.

10. Tilos az üzemelő berendezést felügyelet nélkül hagyni.
11. Ne használja a berendezést tűzveszélyes anyagok közelében.
12. A tápvezeték nem lóghat a munkalap szélén kívül ill. nem érintkezhet forró felületekkel.
13. Tilos a berendezést ill. a tápvezetékét vízben vagy más folyadékban meríteni.
14. Ne tegye ki a berendezést időjárás tényezők (eső, napsütés, stb.) hatásának és ne használja nagyobb nedvesség tartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingház).
15. Amikor a berendezést nem használják, mindig le kell kapcsolni hálózati konnektorról.
16. Amikor kivesszi a dugót a konnektorból, ne a vezetéknél, hanem mindig a dugónál húzza.
17. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő használatából eredő károkért.
18. Ügyeljen arra, hogy a berendezés és a ház egyes részei üzemelés során erősen felmelegednek, ezért különös óvatossággal járjon el és ne érintse azokat, az égési sérülések elkerülése érdekében.
19. A berendezést csak száraz és stabil felületen használja.
20. SOHA ne takarja le az üzemelő berendezést ill. addig, amíg teljesen le nem hűl.
21. Ne feledje, hogy a berendezés fűtőelemeinek időre van szükség a teljes lehűléshez.
22. A berendezés kivitelezése megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak, és ezért feltétlenül a védőföld érintkezővel ellátott konnektorhoz csatlakoztatandó.
23. A berendezés használata során megfelelő teret kell biztosítani felette és körülötte. Üzemelés során a berendezés nem érintkezhet semmilyen tűzveszélyes anyagokkal, mint pl.: dekorációk, papírtörülközők, függöny, ruha, stb.
24. **ÓVATOSAN KELL ELJÁRNI**, ha a berendezést a magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használja. Ebben az esetben ajánlott a szigetelő alátétek használata.
25. A berendezés nem alkalmas külső időzítő kapcsolókkal vagy egyéb külön távvezérlő készülékkel való használatra.

A biztonság növelése érdekében ajánlott, hogy az elektromos hálózat automata

differenciál-áram megszakítóval legyen felszerelve, melynek működtető árama 30mA.

## II RÉSZLETES BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

1. A készülék csak az épületek belsejében használható.
2. A ház tisztításához ne használjon agresszív mosószereket, mint pl. emulziók, tisztítótej, paszta stb. Azok egyebek mellett eltörölhetik az elhelyezett grafikus tájékoztató jeleket, mint pl.: jelölések, figyelmeztető jelek, stb.
3. A készülékre ne tegyen üres edényt, tartályt.
4. Ne használja az elektromos tűzhelyt a helyiségek fűtésére ill. a tűzveszélyes, robbanásveszélyes, káros, illékony folyadékok és anyagok stb. melegítésére.
5. Ne használja a gyártó által nem ajánlott tartozékokat. Azok veszélyesek lehetnek a felhasználó számára és a berendezés meghibásodásához vezethetnek.
6. Ne mozgassa a berendezést a tápvezetékénél húzva. Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték semmilyen módon sem szorult be. A vezetéket nem szabad a készülék körül csévélni ill. hajlítani.
7. Ne mozgassa az elektromos tűzhelyt főzés során ill. akkor, ha egy forró konyhai edény áll rajta.
8. Tisztítás és tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés lehűlt.
9. Ne helyezze el a berendezést oly módon, hogy a főzőlap más berendezések (pl. mixerek) vezetékéhez érjen. Ne állítsa fel a tűzhelyt elektromos konnektor alatt.
10. A tűzhelyt a faltól, bútoroktól, más berendezésektől, edényektől stb. legalább 30 cm távolságban állítsa fel. Győződjön meg arról, hogy a függönyök, ruhák vagy más tűzveszélyes anyagok nincsenek a tűzhelytől 30 cm-nél kisebb távolságban. A fentiek tüzesetet okozhatnak.
11. A főzőlapra nem szabad PVC, papír, karton stb. edényeket tenni.
12. Használat során ne érintse a tűzhely házát vagy főzőlapjait. Üzemeltetés során csak a forgógombokat használja. Kikapcsolás után várjon, míg a berendezés le nem hűl.
13. A működő berendezés elérhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne nyúljon a berendezés forró felületeihez.
14. 3-8 éves gyerekek a berendezést csak akkor kapcsolhatják be ill. ki, ha az a normál kezelési helyzetben van, a gyerekeket felügyelik vagy tájékoztatták a biztonságos használatról és megértették az abból eredő veszélyeket. 3-8 éves gyerekek a berendezést nem köthetik be, nem kezelhetik, nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.
15. A berendezést a tápvezetékekkel együtt a 8 éven aluli gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

## III. FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tilos a berendezést használni, ha sérült vagy nem működik megfelelően.
2. Soha se használja a berendezést ha az leesett és sérülések láthatók rajta.
3. Ne használjon olyan hosszabbító vezetékeket vagy más elektromos konnektorokat, melyek nem felelnek meg a hatályos elektromos szabványoknak és előírásoknak.
4. Minden javítást, szétszerelést vagy bármilyen alkatrész cseréjét mindig a szakszervizzel kell elvégeztetni.

5. Ha a berendezés ill. olyan alkatrésze, mint pl. elektromos érintkezők, dugó vagy vezeték elázik, használat előtt a berendezést és alkatrészeit meg kell szárítani.
6. Ne használja a berendezést vizes kézzel.
7. Ha fennáll a veszély, hogy a berendezést sérült, azt SOHASE próbálja önállóan javítani.
8. Nem szabad a berendezést folyó vízben ill. oly módon mosni, hogy belefolyjon a víz.

#### IV. ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást és egyengesse ki a tápvezetékét

##### A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Ház               | 2. Főzőlap        |
| 3. Vezérlő forgógomb | 2.a. Bal főzőlap  |
| 4. Kontrollámpa      | 2.b. Jobb főzőlap |

#### V. A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

**FIGYELEM:** Az első használat előtt ajánlott a tűzhelyt kb. 15 percre bekapcsolni. Ennek során a főzőlapokról eltűnik a védőbevonat, kisebb füst is keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy a helyiség jól szellőztetett.

1. Állítsa fel a tűzhelyt egy lapos felületen, legalább 30cm távolságban a faltól, bútoroktól, más berendezésektől, edényektől, függönyöktől vagy más tűzveszélyes anyagoktól.
2. Tegye be a tűzhely dugóját a hálózati konnektorba.
3. A főzőlapra tegyen egy, az alján lapos edényt [2], [2a], [2b]. Az energiaveszteségek elkerülése érdekében ajánlott olyan edények használata, melyek felülete a főzőlap felületével egyenlő vagy nagyobb. Az alján tiszta és száraz edényt tegye fel a tiszta és száraz főzőlapra.
4. Kapcsolja be a berendezést a használt főzőlapnak megfelelő forgógomb segítségével [3].
5. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet forgógomb [3] segítségével (1- felmelegítés, 5-maximális hőmérséklet).
6. A tűzhely bekapcsolása után kigyullad az a kontrollámpa [4], ami adott főzőlapnak [2, 2a, 2b] felel meg. A kontrollámpa kigyullad és kialszik a tűzhelyben felszerelt termosztát munkaciklusának megfelelően.
7. Ne hagyja az elektromos konnektorra rákötött tűzhelyt felügyelet nélkül.
8. Használat befejezése után a forgógombot [3] fordítsa el "0" pozícióba. A kontrollámpa [4] kialszik. A kialudt kontrollámpa nem jelenti azt, hogy a tűzhely ki van kapcsolva.  
**FIGYELEM:** A munka befejezése után a tűzhely dugóját mindig vegye ki a hálózati konnektorból.
9. Ha a főzőlapon [2, 2a, 2b], vagy a házon [1] repedés látható, azonnal kapcsolja ki a tűzhelyt forgógomb [3] segítségével és vegye ki a dugót a hálózati konnektorból.
10. Különös óvatossággal járjon el, ugyanis az erősen felmelegedett zsír ill. olaj meggyulladhat.
11. Ha a berendezés egy páraelszívó alatt működik, tartsa be a gyártó által ajánlott minimális távolságot a páraelszívótól. Ezt a távolságot érdemes megdupláznia.

#### VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja le a berendezést a hálózati konnektorról és várjon, amíg le nem hűl.

1. A készülék házat [1] törölje át nedves, enyhén mosogatószereses törülruhával.
2. Az elszennyezett főzőlapokat, azokból az ételmaradékokat tiszta nedves törülruhával tisztítsa.
3. Ha a tisztítás során olyan alkatrészek, mint hálózati dugó, a termosztát szabályozó elektromos érintkezői stb. eláznak, azokat alaposan meg kell szárítani
4. **FIGYELEM:** A tűzhelyt nem szabad vízben vagy más folyadékban meríteni.

#### MŰSZAKI ADATOK

AD6503:

AD6504:

Tápellátás: 220-240V~50/60Hz

Tápellátás 220-240V~50/60Hz

Teljesítmény: 1500W

Teljesítmény: 2500W



Törődjék a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladékra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő taroló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmeseek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakeladni külön taroló pontjához.



Figyelem Forró Felület" – Az elérhető felületek hőmérséklete magasabb lehet akkor, amikor a berendezés működik, ami azt jelenti, hogy a ház elemei az üzemelés során jelentősen melegednek fel, LEGYEN ÓVATOS !!!

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

Arvoisa Asiakas

Kiitämme ADLER-merkkisten tuotteiden ostosta

Laitetta AD6503/AD6504 käytetään aterioiden lämmittämiseen tai valmistamiseen.

**HUOMIO:**

Laitte on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön.

Laitetta EI ole tarkoitettu kaupalliseen / ammattikäyttöön.

Laitte EI sovellu käytettäväksi ulkotilassa.

Huomio! Lue tämä käyttöohje ehdottomasti ennen käyttöä, jotta vältät valittavat onnettomuudet ja käytät laitetta oikein. Säilytä käyttöohje sillä tavalla, jotta voit käyttää sitä helposti tarvittaessa. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.

#### I. TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEET

1. Tarkista ennen käyttöä, että laitekilpeen merkitty jännite vastaa paikallisia virtalähteen parametreja sekä muista, että merkintä: AC - on vaihtovirta ja DC - on tasavirta.
2. Purkaa ja oikaise virtajohto ennen käyttöä.
3. Tarkista, ettei virtajohdossa ja pistokkeessa ole mitään vaurioita.
4. Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, ettei virtajohtoa ole vedetty avotulen tai muun lämmönlähteen yläpuolelle ja terävien reunojen päälle, jotka voivat vaurioittaa virtajohdon eristystä.
5. Tarkista määräajoin virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen pitää antaa erikoistuneen korjaamon suorittavaksi vaaran välttämiseksi.
6. Poista ennen ensimmäistä käyttöä kaikki pakkauksen osat. Huomio! Kotelon metalliosien päälle on mahdollisesti kiinnitetty heikosti havaittava suojakalvo, joka on myös poistettava.
7. Laitetta eivät saa käyttää lapset, henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut ilman valtuutettujen tai kokeneiden henkilöiden valvontaa ja aina tämän käyttöohjeen mukaisesti.
8. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjatun säätöjärjestelmän kanssa.
9. Laitte on yhdistettävä yksinomaan maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**VAROITUS:** Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä AINOASTAAN, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä

laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.

10. Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa käytön aikana.
11. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan ulkopuolella tai kosketa kuumiin pintoihin.
13. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
14. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle. Älä myöskään käytä olosuhteissa, joissa on korkeampi kosteus (kylpyhuoneet, kosteat kesämökkit).
15. Kun laitetta ei käytetä, se on aina irrotettava pistorasiasta.
16. Kun irrotat laitteen virtalähteestä, pidä aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä virtajohdosta.
17. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärinkäytöstä.
18. Muista, että jotkut laitteen ja kotelon osat kuumenevat merkittävästi käytön aikana. Sen vuoksi on noudatettava erityistä varovaisuutta eikä niihin saa koskea palovammojen välttämiseksi.
19. Laitetta saa käyttää vain kuivalla ja vakaalla alustalla.
20. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana eikä ennen kuin laite on täysin jäähtynyt.
21. Muista, että laitteen kuumennusosat tarvitsevat aikaa täydelliseen jäähtymiseen.
22. Laite on valmistettu I suojausluokassa sähköiskua vastaan ja siksi se on yhdistettävä ehdottomasti maadoitettuun pistorasiaan.
23. Kun käytät laitetta, varmista, että laitteen ympärillä ja yläpuolella on riittävä tila. Laite ei saa käytön aikana kosketa mihinkään helposti palaviin esineisiin kuten koristeisiin, paperipyyhkeisiin, verhoihin, vaatteisiin yms..
24. NOUDATA VAROVAISUUTTA, jos käytät laitetta korkeille lämpötiloille aroilla pinnoilla. Silloin on suositeltavaa käyttää eristäviä alustoja.
25. Laitetta ei saa käyttää ulkoisien ajastimien tai muiden erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kanssa.

Turvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa, että sähköjärjestelmä on varustettu automaattisella vikavirtakytkimellä, jonka käynnistysvirta on 30 mA.

## II YKSITYISKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Laitetta on käytettävä yksinomaan sisätiloissa.
2. Älä käytä laitekotelon pesuun emulsion, puhdistusmaidon, tahnojen yms. muodossa olevia voimakkaita pesuaineita. Ne voivat poistaa muiden muassa koteloon merkityt graafiset symbolit kuten: merkinnät, varoitusmerkit yms..
3. Älä laita laitteeseen tyhjiä säiliöitä tai astioita.
4. Älä käytä keittolevyä huonetilan ja nesteiden tai helposti syttyvien, räjähtävien, vahingollisten ja haihtuvien yms. materiaalien lämmittämiseen.
5. Älä käytä varusteita, jotka eivät ole valmistajan suositteleamia. Ne voivat muodostaa vaaran käyttäjälle sekä aiheuttaa laitteen vaurioitumisriskin.
6. Älä siirrä laitetta vetämällä sitä virtajohdosta. Varmista, ettei virtajohto ole millään tavalla lukkiutunut. Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille, äläkä taivuta sitä.

7. Älä siirrä keittolevyä keittämisen aikana tai silloin, kun sen päällä on kuumia keittoastioita.
8. Varmista, että laite on jäähtynyt ennen puhdistamista ja säilytystä.
9. Älä sijoita laitetta siten, että keittolevy koskettaa muiden laitteiden (esim. sekoittimien) virtajohtoja. Älä aseta keittolevyä pistorasian alapuolelle.
10. Aseta keittolevy vähintään 30 cm etäisyydelle seinästä, huonekaluista, muista laitteista, säiliöistä yms.. Varmista, että verhot, vaatteet tai muut helposti syttyvät materiaalit ovat vähintään 30 cm etäisyydellä keittolevystä. Se voi aiheuttaa tulipalon.
11. Älä aseta PVC-muovista, paperista, pahvista yms. valmistettuja säiliöitä keittolevylle.
12. Älä kosketa käytön aikana keittolevyn koteloa tai keittolevyä. Käytä ainoastaan kiertosäätimiä keittolevyn käytön aikana. Odota, kunnes laite jäähtyy sen pois päältä kytkennän jälkeen.
13. Toiminnassa olevan laitteen kosketettavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.
14. 3 - 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä päälle ja sammuttaa laitteen vain silloin, kun se on normaalissa käyttöasennossa, heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät käytöstä aiheutuvat vaarat. 3 - 8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää, käyttää, puhdistaa eikä huoltaa laitetta.
15. Laite ja virtajohdin on säilytettävä paikassa, johon alle 8-vuotiailla lapsilla ei ole pääsyä.

### III. VAROITUKSET

1. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai toimii virheellisesti.
2. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioitumisen jälkiä.
3. Älä käytä jatkojohtoa tai muita pistorasioita, jotka eivät täytä voimassa olevia standardeja ja sähköturvallisuusmääräyksiä.
4. Kaikki korjaukset, purkaus tai minkä tahansa osan vaihto on aina annettava erikoistuneen huoltoyrityksen suoritettavaksi.
5. Jos laite ja sen osat, kuten sähkökoskettimet, pistoke ja virtajohto ovat kastuneet, on laite ja sen osat kuivattava ennen käyttöä.
6. Älä käytä laitetta märillä käsillä.
7. Kun epäilet, että laite on vaurioitunut, ÄLÄ KOSKAAN korjaa laitetta omatoimisesti.
8. Älä koskaan pese laitetta juoksevalla vedellä, äläkä sillä tavalla, että vettä pääsee sen sisään.

### IV. ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. Poista kaikki pakkauksen osat ja suorista virtajohto

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Kotelo                 | 2. Keittolevy         |
| 3. Ohjauksen kiertosäädin | 2.a. Vasen keittolevy |
| 4. Merkivalo              | 2.b. Oikea keittolevy |

#### V. LAITTEEN KÄYTTÖ

HUOMIO: Ennen ensimmäistä käyttöä on suositeltavaa käynnistää keittolevy noin 15 minuutiksi. Se poistaa keittolevyjen suoja-aineen. Se aikana voi muodostua vähäinen määrä savua. Varmista, että tilassa on ilmanvaihto.

1. Aseta keittolevy tasaiselle alustalle vähintään 30 cm etäisyydelle seinästä, huonekaluista, muista laitteista, verhoista tai muista



helposti syttyvistä materiaaleista.

2. Yhdistä pistoke pistorasiaan.
3. Aseta tasapohjaiset astiat keittolevylle [2], [2a], [2b]. On suositeltavaa käyttää astioita, joiden pohjapinta on yhtä suuri tai suurempi kuin keittolevyn pinta energiahäviön välttämiseksi. Aseta keittolevylle vain kattila, jonka pohja on puhdas ja kuiva, puhtaalle ja kuivalle keittolevylle.
4. Kytke laite päälle käytettävän keittolevyn kiertosäätimellä [3].
5. Aseta haluttu lämpötila kiertosäätimellä [3] (säätöalue 1-5, 1 lämmittämiseen, 5 maksimilämpötilan saavuttamiseksi).
6. Keittolevyn päälle kytkennän jälkeen pitää syttyä kyseisen keittolevyn [2, 2a, 2b] merkkivalo [4]. Merkkivalo syttyy ja sammuu keittolevyn sisään asennetun termostaatin toimintasyklillä.
7. Pistorasiaan kytkettyä keittolevyä ei saa jättää ilman valvontaa.
8. Käytön jälkeen kiertosäädin [3] pitää kiertää asentoon "0". Merkkivalon [4] pitää sammua. Merkkivalon sammuminen ei merkitse, että keittolevy on kytketty pois päältä. HUOMIO: Irrota aina käytön jälkeen keittolevyn pistoke pistorasiasta.
9. Jos keittolevyyn [2, 2a, 2b] tai koteloon [1] ilmestyy halkeama, kytke keittolevy pois päältä kiertosäätimellä [3] ja irrota pistoke pistorasiasta.
10. Noudata erityistä varovaisuutta, koska liiallisesti kuumentunut rasva tai öljy voi syttyä.
11. Jos käytät laitetta liesituulettimen alapuolella, noudata valmistajan suosittelemaa vähimmäisetäisyyttä liesituulettimeen. On hyvä suurentaa tätä etäisyyttä kaksinkertaiseksi.

#### VI. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO


Irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta ja odota kunnes keittolevy on jäähtynyt ennen, kuin aloitat puhdistamisen.

1. Pyyhi kotelo [1] kostealla puhdistusliinalla, johon on lisätty astianpesuainetta.
2. Puhdista likaantuneet keittolevyt, ruokien palaneet jäännökset pehmeällä kostealla puhdistusliinalla.
3. Jos osat kuten pistoke, termostaatin säätimen johtimien koskettimet yms. kastuvat puhdistamisen aikana, ne on kuivatta huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä.
4. HUOMIO: Laitetta ei saa upottaa veteen eikä mihinkään muuhun nesteeseen.

#### TEKNISETTIEDOT

AD6503:  
Virtalähde: 220-240V~50/60Hz  
Teho: 1500W

AD6504:  
Virtalähde 220-240V~50/60 Hz  
Teho 2500W

 Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.



Varo kuuma pinta" varoitusmerkki – pintojen, joihin on pääsy, lämpötila voi olla suurempi, kun laite on toiminnassa, mikä tarkoittaa, että kotelon osat tulevat erittäin kuumiksi laitteen käytön aikana, NOUDATA VAROVAISUUTTA!!!

#### NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK

Geachte klant

Bedankt voor de aankoop van een product van het merk ADLER

Het apparaat AD6503/AD6504 dient tot het verwarmen en bereiden van maaltijden.

LET OP:

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

Het apparaat is NIET bedoeld voor commercieel/professioneel gebruik.

Het apparaat is NIET geschikt voor gebruik in de openlucht.

Let op! Lees voorafgaand aan gebruik deze gebruikershandleiding om ongevallen te voorkomen en te leren hoe dit apparaat correct wordt gebruikt. Bewaar de handleiding zodat deze in de toekomst eenvoudig kan worden geraadpleegd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van apparaatgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.

## I. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Controleer voorafgaand aan gebruik of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke stroomvoorziening, en onthoudt hierbij dat AC wisselstroom en DC gelijkstroom betekent.
2. Voorafgaand aan gebruik het netsnoer uitrollen en rechte trekken.
3. Controleer of het netsnoer en de stekker niet zichtbaar beschadigd zijn.
4. Let er voorafgaand en tijdens gebruik op dat het netsnoer niet langs open vuur of een andere warmtebron loopt en niet in de buurt komt van scherpe randen, die de isolatie van het snoer kunnen beschadigen.
5. Controleer periodiek de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaren te voorkomen.
6. Voorafgaand aan het eerste gebruik alle onderdelen uit de verpakking halen. Let op! In geval van een behuizing met metalen onderdelen, kan zich op deze onderdelen een nauwelijks zichtbare beschermfolie bevinden, die ook moet worden verwijderd.
7. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een fysieke, sensorische of psychische beperking tenzij zij onder toezicht staan van bevoegde of ervaren personen. De handleiding moet te allen tijde worden nageleefd.
8. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of afzonderlijke externe reguleersystemen.
9. Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, echter **UITSLUITEND** indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien deze personen zijn geïnstrueerd over veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan tijdens deze handelingen.

10. Het apparaat tijdens werking niet zonder toezicht achterlaten.
11. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over een aanrechtrand hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
13. Het apparaat en netsnoer mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
14. Het apparaat niet blootstellen aan de werking van weersinvloeden (regen, zon etc.)

- en niet gebruiken bij verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige campinghuisjes).
15. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het altijd van de stroom worden gehaald.
  16. Trek nooit aan het netsnoer maar altijd aan de stekker zelf wanneer je deze uit het stopcontact haalt.
  17. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van onjuist apparaatgebruik.
  18. Onthoud dat sommige onderdelen van het apparaat en de behuizing tijdens gebruik heet worden. Wees daarom extra voorzichtig en raak hete onderdelen niet aan.
  19. Het apparaat mag alleen worden gebruikt op een droog en stabiel oppervlak.
  20. Het apparaat NOOIT bedekken wanneer het in werking is of nog niet volledig is afgekoeld.
  21. Onthoud dat de verwarmingselementen tijd nodig hebben om volledig af te koelen.
  22. Het apparaat beschikt over elektrische veiligheidsklasse 1 en moet daarom altijd worden aangesloten op een stopcontact met penaarde.
  23. Zorg tijdens gebruik van het apparaat voor voldoende ruimte boven en rondom het apparaat. Het apparaat mag tijdens werking geen licht ontvlambaar materialen aanraken zoals decoratie, keukenpapier, gordijnen of kleding.
  24. WEES VOORZICHTIG wanneer het apparaat wordt gebruikt op oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen. In dergelijke gevallen wordt aanbevolen om een isolerende mat te gebruiken.
  25. Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met externe tijdschakelaars of andere aparte externe regulatiesystemen.

Ten behoeve van de veiligheid wordt aanbevolen om een elektrische installatie te gebruiken die voorzien is van een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van 30mA.

## II ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorwaarden

1. Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
2. Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing nooit agressieve schoonmaakmiddelen in de vorm van emulsies, melk, pasta etc. Deze kunnen onder meer de aangebrachte grafische symbolen, markeringen en waarschuwingstekens aantasten.
3. Geen lege bakjes en pannen op het apparaat plaatsen.
4. De elektrische kookplaat niet gebruiken om de ruimte te verwarmen of licht ontvlambare, explosieve, schadelijke of vluchtige vloeistoffen en materialen etc. mee op te warmen.
5. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en tevens leiden tot beschadiging van het apparaat.
6. Het apparaat nooit verplaatsen door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele manier gehinderd wordt. Het netsnoer niet rond het apparaat wikkelen en niet knakken.

7. De elektrische kookplaat niet verplaatsen tijdens het koken of wanneer en hete pannen op staan.
8. Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat het wordt gereinigd of opgeborgen.
9. Het apparaat niet zodanig plaatsen dat de kookplaat in aanraking komt met kabels van andere apparaten (bijv. mixers). De kookplaat niet onder een stopcontact plaatsen.
10. De kookplaat minimaal 30 cm van de muur, meubels, andere apparaten etc. plaatsen. Zorg ervoor dat vitrages, gordijnen, kleding en andere licht ontvlambare materialen op minimaal 30 cm afstand van de kookplaat blijven. Anders kan er brand ontstaan.
11. Plaats geen houders van pvc, papier, karton e.d. op de kookplaat.
12. Tijdens gebruik de behuizing en de platen niet aanraken. Tijdens werking van de kookplaat alleen de draaiknoppen gebruiken. Na het uitschakelen wachten tot het apparaat is afgekoeld.
13. De oppervlakken van het werkende apparaat kunnen heet zijn. Geen hete oppervlakken aanraken.
14. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het normaal geplaatst is en de kinderen onder toezicht staan of op de hoogte zijn gebracht van veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
15. Het apparaat met het netsnoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar opbergen.

### III. WAARSCHUWINGEN

1. Het apparaat nooit gebruiken wanneer het beschadigd is of onjuist werkt.
2. Het apparaat nooit gebruiken nadat het van hoogte gevallen is en zichtbare schade heeft.
3. Geen verlengsnoeren of andere elektrische contacten gebruiken die niet voldoen aan de geldende elektrische normen en voorschriften.
4. Reparatie, demontage en vervanging van onderdelen moet altijd worden verricht door een gespecialiseerd bedrijf.
5. Als het apparaat en onderdelen als de elektrische contacten van de stekker of de kabel nat worden, deze drogen voorafgaand aan gebruik.
6. Het apparaat niet gebruiken met natte handen.
7. Als vermoed wordt dat het apparaat beschadigd is, het NOOIT zelfstandig repareren.
8. Het apparaat nooit schoonmaken onder stromend water of op een manier waardoor er water in het apparaat kan komen.

### IV. VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsonderdelen en rol het netsnoer uit

#### APPARAATBESCHRIJVING

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Behuizing           | 2. Kookplaat           |
| 3. Bedieningsdraaiknop | 2.a. Linker kookplaat  |
| 4. Controlelampje      | 2.b. Rechter kookplaat |

### V. APPARAATGEBRUIK

LET OP: Voorafgaand aan het eerste gebruik de kookplaat ca. 15 min aan laten staan. Hierdoor verdwijnt de bescherm laag van de platen. Hierbij kan een kleine hoeveelheid rook ontstaan. Zorg dat de ruimte eventueel is.

1. Plaats de kookplaat op een platte ondergrond, minimaal 30 cm van de muur, meubels, andere apparaten, gordijnen, vitrages en andere licht ontvlambare materialen.
2. De stekker van de kookplaat in het stopcontact steken.
3. Plaats een pan met platte bodem op de kookplaat [2], [2a], [2b]. Aanbevolen wordt om pannen te gebruiken met een bodem die net zo groot of groter dan de plaat is, zodat energieverlies voorkomen wordt. Plaats alleen pannen met droge en schone bodem op een droge en schone plaat.
4. Schakel het apparaat in met de draaiknop die correspondeert met de betreffende plaat [3].
5. Stel de gewenste temperatuur in met de draaiknop [3] (van 1 voor opwarmen tot 5 voor de maximale temperatuur).
6. Na het inschakelen van de kookplaat moet het controlelampje [4] van de betreffende plaat [2, 2a, 2b] gaan branden. Het controlelampje gaat afwisselend aan en uit onder invloed van de thermostaat in de kookplaat.
7. De ingeschakelde kookplaat nooit achterlaten zonder toezicht.
8. Na afloop van gebruik de draaiknop [3] in de positie 0 zetten. Het controlelampje [4] moet nu uitgaan. Het uitgaan van het controlelampje betekent niet dat de kookplaat is uitgeschakeld.

LET OP: Trek na afloop van gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

9. Als er een barst wordt waargenomen in de kookplaat [2, 2a, 2b] of behuizing [1], onmiddellijk de kookplaat uitschakelen met de draaiknop [3] en de stekker uit het stopcontact trekken.
10. Wees extra voorzichtig met olie en vet omdat deze bij sterke verhitting vlam kunnen vatten.
11. Wanneer het apparaat onder een afzuigkap staat, houd dan de minimale afstand tot de afzuigkap die is opgegeven door de fabrikant. Aanbevolen wordt om deze afstand te verdubbelen.

## VI. REINIGING EN ONDERHOUD

Voorafgaand aan reiniging altijd het apparaat van de stroom halen en wachten tot het is afgekoeld.

1. De behuizing [1] schoonvegen met een vochtig doekje met afwasmiddel.
2. Vuil en verbrande etensresten van de platen vegen met een zacht en vochtig doekje.
3. Indien tijdens het reinigen onderdelen als de stekker of de contacten van de elektrische bedrading van de thermostaat nat worden, deze goed drogen voordat het apparaat weer in gebruik genomen wordt.
4. LET OP: De kookplaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistof.

## TECHNISCHE GEGEVENS

AD6503:  
Voeding: 220-240V~50/60Hz  
Vermogen: 1500W

AD6504:  
Voeding 220-240V~50/60Hz  
Vermogen 2500W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparatuur moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterij zit, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.



Let op. Heet oppervlak - De temperatuur van de oppervlakken kan hoger zijn wanneer het apparaat in werking is. Dit betekent dat de behuizing tijdens werking heet wordt. WEES VOORZICHTIG!!!

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6503/AD6504 služi za podgrijavanje ili pripremu obroka

**NAPOMENE:**

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu uporabu.

Uređaj NIJE predviđen za rabljenje vani.

Pozor! Prije početka rabljenja uređaja treba obavezno pročitati ove upute radi pravilne uporabe uređaja i izbjegavanja nezgoda tijekom rabljenja uređaja. Upute ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan pristup uputama ako zatreba. Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane rabljenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni odnosno nepravilnim rabljenjem uređaja.

## I. UPUTE ZA SIGURNOST UPORABE

1. Prije korištenja provjeri da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za izmjeničnu struju, a DC za istosmjernu struju.
2. Prije korištenja raširi i izravnaj napojni kabel.
3. Pripazi da na napojnom kabelu i utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Prije i tijekom uporabe vodi računa da napojni kabel nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora topline, te da nema dodira s oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabela.
5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabela. Ukoliko napojni kabel je oštećen, treba ga zamijeniti novim kod ovlaštenog servisa, kako bi eliminirali bilo koju opasnost.
6. Prije prve uporabe treba ukloniti sve elemente ambalaže. Pozor! U slučaju kućišta s metalnim elementima, isti mogu biti presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koju isto tako treba ukloniti.
7. Uređaj ne smiju rabiti djeca, niti osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlaštenih ili iskusnih osoba i samo uz obavezno pridržavanje se ovih uputa.
8. Uređaj nije namijenjen za rad uz pomoć vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog kruga daljinskog podešavanja.
9. Uređaj se može spojiti isključivo na utičnicu s uzemljenjem 220-240V ~50/60 Hz. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom osobe, koja odgovara za njihovu sigurnost, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.
10. Uređaj dok radi se ne smije ostavljati bez nadzora.
11. Uređaj se ne smije rabiti blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabel ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Uređaj i napojni kabel ne smiju se uranjati u vodu niti druge tekućine.
14. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd.) niti djelovanju povećane vlage u zraku (kupaone, vlažne kamp-kućice).
15. Kada se uređaj ne koristi uvijek treba biti odspojen od električne utičnice.

16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabel, već uhvati i povuci utikač.
17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nepravilne uporabe uređaja.
18. Treba voditi računa o tome da se neki od dijelova uređaja i kućišta tijekom rada zagrijevaju, stoga je potreban poseban oprez, te se isti ne smije dirati, jer to stvara opasnost od opekotina.
19. Uređaj se može rabiti samo na suhoj i stabilnoj površini.
20. NIKAD ne pokrivati uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vrijeme da se ohlade.
22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome se mora spojiti na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
23. Prilikom rabljenja uređaja treba osigurati dovoljan prostor iznad i oko njega. Tijekom rada uređaj ne može doći u dodir s bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati ručnici, zavjese, odjeća i sl.
24. PRIMIJENI MJERE OPREZA ako rabiš uređaj na površinama osjetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korištenje izolacijskih podmetača.
25. Uređaj se ne smije rabiti pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih krugova daljinskog podešavanja.

Za veću sigurnost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.

## II. DETALJNI SIGURNOSNI UVJETI

1. Uređaj se može rabiti isključivo unutar prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mlijeka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, oštetiti postavljene grafičke simbole, kao što su informacijske oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj se ne smiju stavljati prazne posude.
4. Električno kuhalo se ne smije rabiti za grijanje prostorija i podgrijavanje tekućina ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne smije se rabiti pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može to izazvati opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj se ne smije pomjerati povlačenjem za napojni kabel. Treba provjeriti da napojni kabel nije na bilo koji način blokiran. Kabel se ne smije motati oko uređaja, niti se ne smije presavijati.
7. Električno kuhalo se ne smije pomjerati tijekom kuhanja ili kada na njemu stoji vrući lonac.
8. Prije čišćenja i spremanja uređaja nakon uporabe, prvo provjeri da li se uređaj ohladio.
9. Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kabla drugih uređaja (np. miksera). Ne stavljaš uređaj ispod električne utičnice.
10. Uređaj treba postaviti na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavjese, odjeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od

izazivanja požara.

11. Na grijaću ploču ne smiju se stavljati posude od PVC-a, papira, kartona i sl.
12. Tijekom rada uređaja ne smije se dirati kućište niti ploča. Radom uređaja se može rukovati samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.
13. Temperatura površina uređaja koji radi može biti vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
14. Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a djeca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako to napraviti i svjesna opasnosti koje ove radnje mogu izazvati. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne mogu uređaj spajati na struju, rukovati s njim, čistiti niti održavati.
15. Uređaj zajedno s napojnim kabelom treba čuvati na mjestu koje je izvan dohvata male djece ispod 8 godine života.

### III. UPOZORENJA

1. Nikad se ne smije rabiti uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.
2. Nikad se ne smije rabiti uređaj koji je pao s visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
3. Ne rabiti produžne kabele niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
4. Bilo koje popravke, demontažu ili zamjenu bilo kojih dijelova uvijek treba povijeriti ovlaštenom servisu.
5. Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne kleme, utikač ili kabel, došli u dodir s vodom, prije sljedeće uporabe uređaj i njegovi elementi moraju biti potpuno suhi.
6. Nikad ne diraj uređaj mokrim rukama.
7. Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD ga nemoj samostalno probati popraviti.
8. Nikad ne peri uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da bi voda dospijela unutar uređaja.

### IV. PRIJE PRVE UPORABE

1. Ukloni sve elemente ambalaže i izravnaj napojni kabel

#### OPIS UREĐAJA

- |                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Kućište                          | 2. Električna ploča |
| 3. Okretni regulator za upravljanje | 2.a. lijeva ploča   |
| 4. Kontrolno svjetlo                | 2.b. desna ploča    |

### V. NAČIN UPORABE UREĐAJA

NAPOMENA: Prije prvog kuhanja preporučuje se prethodno uključiti električno kuhalo u trajanju od cca 15 minuta. Ovo će omogućiti uklanjanje zaštitnog sloja s grijaćih ploča prije kuhanja. Prilikom provođenja ove radnje može se stvoriti mala količina dima. Osiguraj odgovarajuću ventilaciju prostorije.

1. Postavi električno kuhalo na ravnu površinu na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika, zavjesa, ukrasnih zastora ili drugih lakozapaljivih materijala.
2. Spoji utikač električnog kuhala na električnu utičnicu.
3. Stavi posudu s ravnim dnom na grijaću ploču [2], [2a], [2b]. Za sprječavanje gubitka energije preporučuje se korištenje posuda čiji je promjer isti ili veći od promjera grijaće ploče. Donja strana lonca, kao i površina ploče za grijanje uvijek mora biti čista i



суха.

4. Уређај се укључује помоћу окретног регулатора који одговара гријајој плочи коју користимо [3].
5. Помоћу регулатора [3] се поставља жељена температура (од 1 за подгријавање до 5 за максималну температуру куњања).
6. Након укључења електричног куњала треба се упалити контролно свјетло [4] које одговара изабраној гријајој плочи [2, 2а, 2б]. Контролно свјетло ће се палити и гасити оvisно о радном циклусу термостата уграђеног унутар куњала.
7. Не смије се остављати електрично куњало укључено у утичницу без надзора.
8. Након завршеног куњања регулатор [3] треба окренути у положај "0". Контролно свјетло [4] треба се погасити. Пogaшење контролног свјетла не значи да је куњало искључено.  
НАПОМЕНА: Увijek након завршеног куњања извади утикач електричног куњала из утичнице.
9. У случају уочавања пукотина на гријајој плочи [2, 2а, 2б] или на кућишту [1] електричног куњала треба га одмах искључити помоћу регулатора [3] и извадити утикач из утичнице.
10. Будите опрезни пошто се маст или улје на врло високој температури могу запалити.
11. Уколико се уређај налази испод кухињске напе придржавајте се минималне удаљености коју препоручује произвођач напе.

Најбоље је овај размак удвоstrучити.

## VI. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Увijek прије чишћења одspoji уређај од утичнице и причекај да се куњало охлади.

1. Пребриши кућиште [1] крpicом навлаженом у води с додатком текућине за прање посуда.
2. Упрљане гријаје плоче односно остаци јела на гријајим плочама се могу очистити меканом влажном крpicом.
3. Уколико су приликом чишћења електрични елементи уређаја, као: утикач, контакти електричних кабела, регулатора термостата и сл., дошли у додир с водом, прије поновне uporabe морају се потпуно осушити.
4. НАПОМЕНА: Куњало се не смије уронјавати у воду нити друге текућине.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

AD6503:

AD6504:

Напajање: 220-240V~50/60Hz

Напajање: 220-240V~50/60Hz

Снага: 1500W

Снага: 2500W



Vodimo бригу о природном okoliшу. Картоњску амбалажу молимо пренијети на отпадни папир. Полиетилен (PE) вреће бацати у контејнер за пластику. Истрошена опрема треба бити премјештена на прикладно мјесто за похрану, јер садрже у уређају опасне твари могу представљати опасност за okoliш. Електрични уређај мора бити предат у таквом стању да се смањи могућност његове поновне употребе. Ако ваш уређај има батерије, треба њих уклонити и предати на мјесто за похрану одвојено.



Позор Врућа површина" – Температура површина може бити повишена током рада уређаја, што значи да су доступни елементи кућишта знатно више угријани док уређај ради, стога је **POTREBAN POSEBAN OPREZ!!!**

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Уважаемый клиент!

Благодарим за покупку продуктов марки ADLER

Устройство AD6503/AD6504 служит для подогрева или приготовления пищи

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Устройство предназначено исключительно для применения в быту.

Устройство НЕ предназначается для коммерческого/профессионального использования.

Устройство НЕ приспособлено для эксплуатации на открытом воздухе.

Внимание! Перед использованием нужно обязательно ознакомиться с настоящим руководством, чтобы избежать несчастных случаев и в целях надлежащей эксплуатации устройства. Инструкцию нужно сохранить и хранить так, чтобы при

необходимости ею можно было легко воспользоваться. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый в результате эксплуатации устройства не по назначению или его ненадлежащего обслуживания.

## I. УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед началом эксплуатации нужно проверить, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, местным параметрам питания, причём необходимо помнить, что обозначение AC – это переменный ток, а DC – постоянный ток.
2. Перед эксплуатацией нужно размотать и распрямить кабель питания.
3. Необходимо обратить внимание на то, нет ли на кабеле питания и на вилке каких-либо видимых повреждений.
4. Перед эксплуатацией и во время неё нужно следить за тем, чтобы кабель питания не был натянут над открытым пламенем или другим источником тепла, а также не находился на острых краях, которые могут повредить изоляцию кабеля.
5. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания повреждён, его необходимо заменить силами специализированного ремонтного предприятия, чтобы избежать опасности.
6. Перед первым включением нужно удалить все элементы упаковки. Внимание! Если на корпусе есть металлические элементы, на этих элементах может быть натянута малозаметная защитная плёнка, которую тоже нужно снять.
7. Устройство должно эксплуатироваться детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями только под надзором уполномоченных лиц или лиц, имеющих опыт, и всегда согласно настоящему руководству.
8. Оборудование не рассчитано на работу с применением внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
9. Устройство нужно включать только в сетевую розетку с заземлением, 220-240 В ~ 50/60 Гц.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, ТОЛЬКО если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его эксплуатацией. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети - только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под надзором.

10. Нельзя оставлять устройство без присмотра во время работы.
11. Не пользоваться устройством вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Кабель питания не может свисать с краёв столешницы или касаться горячих поверхностей.
13. Нельзя погружать устройство и кабель питания в воду или в любые другие

жидкости.

14. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.) и не эксплуатируйте в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).
15. Когда устройство не используется, оно всегда должно быть выключено из сети.
16. Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за кабель питания, а только за вилку.
17. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие ненадлежащего использования устройства.
18. Необходимо помнить, что некоторые части устройства и корпуса во время работы сильно нагреваются, и поэтому нужно соблюдать особую осторожность и не прикасаться к ним, чтобы избежать ожога.
19. Устройство можно использовать только на сухой стабильной поверхности.
20. НИКОГДА не накрывайте устройство во время работы и после, пока оно полностью не остынет.
21. Помните, что необходимо время, чтобы нагревательные элементы устройства полностью остыли.
22. Устройство выполнено по I классу защиты против поражения электрическим током, и поэтому безоговорочно должно подключаться к розетке с заземлением.
23. Пользуясь устройством, нужно предусмотреть необходимое пространство над ним и вокруг него. Во время работы устройство не может прикасаться к каким-либо легковоспламеняющимся предметам, таким как декоративные элементы, бумажные полотенца, шторы, одежда и т.п.
24. **НУЖНО СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ**, если Вы используете устройство на поверхностях, чувствительных к высоким температурам. В этом случае рекомендуется пользоваться изоляционными подкладками.
25. Устройство нельзя применять с внешними таймерами или с другими отдельными системами дистанционного управления.

Для повышения безопасности рекомендуется снабдить электрическую установку дифференциальным автоматом с током срабатывания 30 мА.

## II. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Использовать устройство только в помещениях.
2. Для мойки корпуса не следует применять агрессивные моющие средства в виде эмульсий, чистящего молочка, паст и т.п. Они могут, в ряду прочего, удалить нанесённые информационные графические символы, такие как маркировка, предупреждающие знаки и т.п.
3. Не ставить на устройство пустые ёмкости, посуду.
4. Не использовать электрическую плитку для обогрева помещений и для нагрева легковоспламеняющихся, взрывоопасных, опасных или летучих жидкостей или материалов.
5. Нельзя применять аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут быть опасны для пользователя и и создавать риск повреждения

устройства.

6. Перемещая устройство, нельзя тянуть его за кабель. Нужно убедиться в том, что кабель питания не заблокирован каким-либо образом. Кабель нельзя ни обматывать вокруг устройства, ни сгибать его.
7. Нельзя передвигать электрическую плитку во время готовки или в случае, если на ней стоит горячая кухонная посуда.
8. Перед чисткой и хранением убедиться, что устройство остыло.
9. Не размещать устройство так, чтобы конфорки прикасались к кабелям других устройств (например, миксеров). Не ставить плитку под электрической розеткой.
10. Плитку установить на расстоянии минимум 30 см от стены, мебели, других устройств, ёмкостей и т.д. Убедитесь, что занавески, шторы, одежда или другие легковоспламеняющиеся материалы находятся не ближе, чем в 30 см от плитки, иначе это может стать причиной пожара.
11. Нельзя ставить на конфорки ёмкости из ПВХ, бумаги, картона и т.п.
12. Во время эксплуатации не прикасаться к корпусу и конфоркам плитки. Во время работы плитки нужно пользоваться только вращающимися ручками. После выключения подождать, пока устройство остынет.
13. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.
14. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включить и выключить устройство только при его нормальной эксплуатации, под присмотром, или если им было разъяснены правила безопасной эксплуатации, и они поняли связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не могут подключать устройство, обслуживать его, чистить и выполнять технический уход.
15. Устройство вместе с кабелем питания нужно хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Ни в коем случае нельзя пользоваться устройством, если оно повреждено или работает некорректно.
2. Нельзя пользоваться устройством, если оно падало с высоты, и на нём заметны признаки повреждения.
3. Не использовать удлинители или другие электрические розетки, которые не отвечают действующим электротехническим нормам и правилам.
4. Любой ремонт, демонтаж или замена каких-либо частей должны выполняться специализированным предприятием.
5. Если на устройство и на такие элементы как электрические соединения, вилка или кабель питания перед их эксплуатацией попала влага, нужно осушить устройство и его элементы.
6. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
7. В случае опасения, что устройство повреждено, НИКОГДА не ремонтируйте устройство самостоятельно.

## 8. Никогда не мойте устройство под проточной водой или так, чтобы с него стекала вода.

### IV. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки и распрямите кабель питания.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Корпус             | 2. Конфорка          |
| 3. Регулятор          | 2.a. Левая конфорка  |
| 4. Световой индикатор | 2.b. Правая конфорка |

### V. ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед первой эксплуатацией нужно включить плитку примерно на 15 мин. Это удалит защитное покрытие с конфорок. Может появиться небольшое количество дыма. Убедитесь, что помещение вентилируется.

1. Установить плитку на ровной поверхности, на расстоянии минимум 30 см от стены, других устройств, ёмкостей, штор, занавесок или других легковоспламеняющихся материалов.
2. Включить вилку плитки в сетевую розетку.
3. Установить посуду с плоским дном на конфорку [2], [2a], [2b]. Во избежание потерь электроэнергии рекомендуется применять посуду с поверхностью дна, равной или большей, чем поверхность конфорки. Ставьте кастрюлю только на чистую и сухую конфорку.
4. Включить устройство при помощи регулятора, соответствующего используемой конфорке [3].
5. Установить желаемую температуру при помощи регулятора [3] (от 1 для подогрева до 5 для достижения максимальной температуры).
6. После включения плитки должен загореться световой индикатор [4], соответствующий данной конфорке [2, 2a, 2b]. Световой индикатор будет загораться и гаснуть в зависимости от рабочего цикла термостата, вмонтированного в плитку.
7. Нельзя оставлять без присмотра плитку, включённую в электрическую сеть.
8. После окончания эксплуатации нужно повернуть регулятор [3] в положение "0". Световой индикатор [4] должен погаснуть. Выключение светового индикатора не означает, что плитка выключена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После окончания работы необходимо вынуть вилку плитки из сетевой розетки.

9. В случае появления трещины на конфорке [2, 2a, 2b] или на корпусе [1], немедленно выключите плитку регулятором [3] и выньте вилку из розетки.
10. Соблюдайте особую осторожность, так как слишком сильно разогретый жир может загореться.
11. Если устройство работает под кухонной вытяжкой, соблюдайте минимальное расстояние до вытяжки, рекомендованное производителем. Оптимально двукратное увеличение этого расстояния.

### VI. ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой обязательно выключите устройство из электрической сети и подождите, пока плитка остынет.

1. Корпус [1] протрите влажной тканью с жидкостью для мытья посуды.
2. Загрязнённые конфорки, пригоревшие остатки пищи очищайте мягкой влажной тканью.
3. Если во время чистки вода попадёт на такие элементы как вилка, соединения электрических проводов, регулятор термостата и т.п., перед повторным использованием их нужно тщательно осушить.
4. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Плитку нельзя погружать в воду и в какие-либо другие жидкости.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

AD6503:

Питание: 220-240 В~50/60 Гц

Мощность: 1500 Вт

AD6504:

Питание 220-240 В~50/60 Гц

Мощность 2500 Вт



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!



Осторожно, горячая поверхность” – Температура доступных поверхностей может быть высокой, когда устройство работает. Это означает, что элементы корпуса во время работы плитки значительно нагреваются.  
СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ!!!

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato il prodotto del marchio ADLER

Il dispositivo AD6503/AD6504 serve per riscaldare o preparare pietanze.

**ATTENZIONE:**

Il dispositivo è a uso domestico.

Il dispositivo NON è destinato a uso commerciale/professionale.

Il dispositivo NON deve essere usato all'aria aperta.

Attenzione! Prima del primo uso leggere attentamente le presenti istruzioni per evitare infortuni e per garantire l'uso corretto del dispositivo. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali futuri riferimenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.

#### I. NORME GENERALI DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso controllare se la tensione riportata sulla targhetta dati corrisponde ai parametri locali di tensione. Il simbolo AC significa “corrente alternata” e DC “corrente continua”.
2. Prima dell'uso svolgere e raddrizzare il cavo di alimentazione.
3. Controllare se il cavo di alimentazione o la spina non riportano danni visibili.
4. Prima e durante l'uso fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non passi sopra la fiamma libera o sopra altre fonti di calore o bordi taglienti che possono danneggiarne l'isolamento.
5. Controllare regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
6. Prima del primo uso, rimuovere tutti gli elementi d'imballo. Attenzione! Se l'involucro contiene elementi di metallo, tali elementi possono essere rivestiti con pellicola di protezione poco visibile che deve essere tolta.
7. Il dispositivo può essere usato dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo.
8. Il dispositivo non è predisposto per il collegamento degli interruttori temporizzati o del sistema separato di controllo remoto.
9. Il dispositivo deve essere collegato ad una presa con messa a terra 220-240V ~50/60 Hz.

**AVVERTENZA:** dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza

esperienza o conoscenza del dispositivo, SOLO a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini possono pulire e mantenere il dispositivo solo se hanno più di 8 anni ed eseguono le dette operazioni sotto la sorveglianza di un adulto.

10. È vietato lasciare il dispositivo acceso senza supervisione.
11. È vietato usare il dispositivo vicino ai materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve sporgere fuori dal banco di lavoro o toccare le superfici calde.
13. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi.
14. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare il dispositivo negli ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
15. Se il dispositivo non sarà più usato, staccare la spina dalla presa.
16. Staccando la spina dalla presa, non tirare il cavo, ma la spina.
17. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.
18. Alcuni elementi del dispositivo e del suo involucro si riscaldano durante l'uso. Procedere con cautela e non toccare gli elementi caldi. Pericolo di ustione.
19. Il dispositivo deve essere usato solo su una superficie asciutta e stabile.
20. Non coprire MAI il dispositivo funzionante, né quando non si è ancora completamente raffreddato.
21. Gli elementi riscaldanti hanno bisogno del tempo per raffreddarsi completamente.
22. Il dispositivo è della I classe di protezione antifulgorazione e per questo motivo deve essere assolutamente collegato ad una presa con perno di protezione.
23. Durante l'uso del dispositivo occorre garantire lo spazio sufficiente sopra e attorno. Durante il funzionamento il dispositivo non deve toccare alcun oggetto infiammabile come per esempio: decorazioni, carta da cucina, tende, abbigliamento, ecc.
24. FARE ATTENZIONE se il dispositivo è utilizzato sulle superfici sensibili ad alte temperature. Si consiglia di usare i tappetini di isolamento.
25. Il dispositivo non è predisposto per il collegamento degli interruttori temporizzati o del sistema separato di controllo remoto.

Per aumentare la sicurezza, si consiglia di dotare l'impianto elettrico in un interruttore differenziale automatico con la corrente di avvio di 30mA.

## II NORME DETTAGLIATE DI SICUREZZA

1. Il dispositivo non deve essere usato all'esterno.
2. Non lavare la parte esterna del dispositivo con detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, latti, paste, ecc. Possono cancellare i simboli grafici come per esempio i segnali di avvertimento, ecc.
3. Non posare sul dispositivo i recipienti vuoti o le stoviglie.
4. Non usare il fornello elettrico per riscaldare ambiente, liquidi, materiali infiammabili, esplosivi, nocivi, volatili, ecc.
5. Non usare accessori non raccomandati dal produttore. Possono essere pericolosi per

- l'utente e comportare il rischio di danneggiamento del dispositivo.
6. È vietato spostare il dispositivo tirando il cavo di collegamento. Assicurarsi che il cavo di collegamento non è stato bloccato in alcun modo. Non piegare né avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
  7. Non spostare il fornello elettrico mentre si cucina oppure con le stoviglie calde sopra.
  8. Prima di procedere con la pulizia e la conservazione, assicurarsi che il dispositivo sia freddo.
  9. Non sistemare il dispositivo in modo tale che il fornello tocchi i cavi di altri elettrodomestici (per esempio dei frullatori). Non sistemare il dispositivo sotto la presa elettrica.
  10. La distanza minima tra il fornello e le pareti, mobili, altri dispositivi, recipienti, ecc. deve essere di 30 cm. Assicurarsi che le tende, i vestiti o altri materiali infiammabili non si avvicinano al fornello a distanza inferiore a 30 cm. Pericolo di incendio.
  11. Non sistemare i recipienti in PVC, carta, cartone, ecc. sul fornello.
  12. Durante l'uso non toccare la parte esterna, né gli elementi riscaldanti. Usare solo i pomelli. Dopo aver spento il dispositivo, attendere fino al suo completo raffreddamento.
  13. La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo può essere alta. Non toccare le superfici calde del dispositivo.
  14. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere il dispositivo solo se è nella sua posizione normale, sono in presenza di un adulto o sono state informate sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i relativi pericoli. I bambini di età da 3 a 8 anni non possono accendere, usare, pulire o mantenere il dispositivo.
  15. Il dispositivo e il cavo di collegamento devono essere conservati lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

### III. AVVERTENZE

1. È vietato usare il dispositivo danneggiato o malfunzionante.
2. È vietato usare il dispositivo se è caduto dall'alto o è visibilmente danneggiato.
3. Non usare prolunghie o prese elettriche non conformi agli standard e alle norme elettriche.
4. Tutte le riparazioni, lo smontaggio o la sostituzione di qualsiasi elemento devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
5. Se il dispositivo o gli elementi come contatti elettrici, spina o cavo sono bagnati, prima dell'uso asciugare tutto il dispositivo e i rispettivi elementi.
6. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
7. In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, È VIETATO ripararlo autonomamente.
8. Non lavare mai il dispositivo sotto acqua corrente o in modo da riempirlo con acqua.

### IV. PRIMA DEL PRIMO USO

1. Togliere tutti gli elementi di imballo e raddrizzare il cavo di alimentazione

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Involucro           | 2. Piastra riscaldante            |
| 3. Manopola di comando | 2.a. Piastra riscaldante sinistro |
| 4. Spia di controllo   | 2.b. Piastra riscaldante destr    |

### V. USO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE: Prima del primo uso, si consiglia di accendere il fornello per circa 15 minuti per rimuovere il rivestimento protettivo dalle



piastre riscaldanti. In quel momento si possono formare le piccole quantità di fumo. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato.

1. Sistemare il fornello su una superficie piana, a 30 cm (min.) da pareti, mobili, altri dispositivi, contenitori, tende, tendali o altri materiali infiammabili.
2. Mettere la spina nella presa elettrica.
3. Sistemare un contenitore dal fondo piatto sulla piastra riscaldante [2], [2a], [2b]. Si consiglia l'uso di stoviglie con superficie uniforme o superiore alla superficie della piastra riscaldante per evitare le perdite di energia. Sistemare la pentola con il fondo asciutto e pulito sulla piastra asciutta e pulita.
4. Accendere il dispositivo con la manopola corrispondente alla piastra utilizzata [3].
5. Con la manopola [3] impostare la temperatura desiderata (da 1 per riscaldare fino a 5 per la temperatura massima).
6. Dopo l'accensione del dispositivo si accende la spia di controllo [4], corrispondente alla piastra riscaldante usata [2, 2a, 2b]. La spia si riaccenderà e spegnerà, a seconda del ciclo di lavoro del termostato installato all'interno del fornello.
7. Non lasciare il fornello collegato alla presa elettrica senza supervisione.
8. Al termine della cottura, girare la manopola [3] in posizione "0". La spia di controllo [4] dovrebbe spegnersi. Altrimenti il fornello non è stato spento.

ATTENZIONE: Sempre al termine della cottura staccare la spina dalla presa elettrica.

9. Se la piastra riscaldante [2, 2a, 2b] o l'involucro [1] si fessurano, spegnere immediatamente il fornello con la manopola [3] e staccare la spina dalla presa elettrica.
10. Agire con cautela, poiché l'olio o i grassi molto caldi possono prendere fuoco.
11. Se il dispositivo è stato installato sotto la cappa da cucina, attenersi alle indicazioni del produttore in merito alle distanze minime. Si consiglia di raddoppiare tale distanza.

## VI. PULIZIA E MANUTENZIONE

Sempre prima di procedere con la pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica e attendere il completo raffreddamento del fornello.

1. La parte esterna [1] va pulita con un panno umido con un po' di detersivo per piatti.
2. Le piastre riscaldanti sporche, i residui bruciati di pietanze vanno rimossi con un panno morbido e bagnato.
3. Se durante le operazioni di pulizia gli elementi come spina di alimentazione, contatti dei cavi elettrici del regolatore del termostato, ecc. si bagnano, prima di riusarli, asciugarli accuratamente.
4. ATTENZIONE: È vietato immergere il fornello in acqua o in altri liquidi.

## DATI TECNICI

AD6503:

Alimentazione: 220-240V~50/60Hz

Potenza: 1500W

AD6504:

Alimentazione 220-240V~50/60Hz

Potenza 2500W



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!



"Attenzione superficie calda" – La temperatura delle superfici accessibili può essere alta durante il funzionamento del dispositivo. Gli elementi esterni del dispositivo sono molto caldi. AGIRE CON CAUTELA!!!

SVENSKA

**ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR**

**SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR**

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET**

**LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK**

Kära kunden!

Tack för att du har köpt en produkt från ADLER.

AD6503/AD6504 produkten ska användas för att värma upp eller laga mat

OBS!

Anordningen får användas endast för hushållsbruk.

Anordningen får INTE användas i kommersiella/professionella syften.

Anordningen är INTE anpassad för att användas utomhus.

OBS! Läs noga dessa bruksanvisningar innan du använder produkten för att undvika olyckor eller felanvändning. Bruksanvisningar ska behållas för senare bruk och förvaras nära till hands. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.

## I. SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET

1. Kontrollera alltid innan du använder produkten att spänning på typslykten motsvarar det lokala elnätets parametrar. Observera att: AC - är växelström och DC - likström.
2. Ta ut och sträck ut kabeln före användning.
3. Kontrollera för tydliga skador på matningskabeln eller stickkontakten.
4. Observera före användning samt medan du använder produkten att matningskabeln inte dras över öppen eld eller en annan värmekälla eller skarpa kanter som kan skada kabelns isolering.
5. Kontrollera kabeln regelbundet. Om den är skadad, ska den bytas ut på en behörig reparationsverkstad för att undvika fara.
6. Avlägsna alla förpackningsdelar innan du använder produkten för första gången. OBS! En nästan osynlig folie kan sträckas över höljets metalldelar. Folien ska också avlägsnas.
7. Produkten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, känsel- eller psykisk förmåga utan översyn av behöriga personer eller de som har lämpliga erfarenheter, samt alltid enligt dessa bruksanvisningar.
8. Anordningen är inte avsedd för att arbeta med yttre tidsomkopplare eller separat justeringspanel.
9. Vattenkokaren ska anslutas till ett jordat 220-240 V ~ 50/60 Hz uttag.

**WARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känsel- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen ENDAST under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.

10. Det är förbjudet att lämna anordningen utan övervakning när den är på.
11. Använd inte anordningen nära till brännbart material.
12. Kabeln får inte hänga utanför bordsytan eller stå i kontakt med heta ytor.
13. Det är förbjudet att sänka anordningen eller matningskabeln i vatten eller andra vätskor.
14. Skydda anordningen mot väderpåverkan (regn, sol osv.) och använd den inte i våtmiljö (badrum, fuktiga sommarstugor).
15. Anordningen ska alltid kopplas bort från elnätet när den inte används.
16. Dra aldrig i kabeln när du kopplar bort den från elnätet utan ta i stickkontakten.

17. Tillverkaren ansvarar inte för några skador orsakade av felanvändning av produkten.
18. Observera att några delar av anordningen eller höljet blir heta. Bli extra försiktigt och undvik kontakt med dessa delar för det kan innebära risk för brännskador.
19. Anordningen får användas endast på en torr och stabil yta.
20. Täck ALDRIG anordningen när den är på eller innan den blir helt kall.
21. Observera att anordningens värmedelar kräver tid för att kallna helt.
22. Anordningen tillverkas som klass 1 när det gäller skydd mot elchock och därför ska alltid kopplas in endast till uttag med jordfelsbrytare.
23. Observera att det finns tillräckligt med rum ovan och runt anordningen medan du använder den. Anordningen får inte stå i kontakt med brännbara föremål, t.ex. dekorationer; pappersdukar, gardiner, kläder osv. medan den är på.
24. BLI FÖRSIKTIG när du använder anordningen på värmekänsliga ytor. Det rekommenderas att du använder isolerande underlag.
25. Det är förbjudet att använda anordningen tillsammans med utvändiga tidsbrytare eller andra separata justeringssystem.

För att garantera säkerheten, rekommenderas det att elinstallationen utrustas med automatisk jordfelsbrytare som sätts på vid 30mA.

## II. DETALJERADE SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR

1. Anordningen får användas endast inomhus.
2. Tvätt inte höljet med aggressiva rengöringsmedel i form av rengöringskräm, -emulsion, eller -massa osv. Dessa kan bl.a. avlägsna informationssymboler så som: skala, beteckning, varningsmärken osv.
3. Placera aldrig några tomma behållare eller kärl på anordningen.
4. Elplattan får aldrig användas för att värma upp rum samt vätskor eller produkter som är brännbara, explosiva, skadliga, flytande osv.
5. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. Dessa kan bli farliga för användare och skada anordningen.
6. Det är förbjudet att förflytta anordningen genom att dra i anslutningskabeln. Observera att anslutningskabeln inte är hindrad på något sätt. Kabeln får inte lindas om runt anordningen eller böjas.
7. Det är förbjudet att förflytta elspisen medan maten lagas eller när det står ett hett kokkärl på spisen.
8. Observera att anordningen är kall innan du rengör den eller lämnar för förvaring.
9. Placera aldrig anordningen så att kokplattor står i kontakt med andra anordningar (t.ex. blandare). Ställ inte elspisen under eluttag.
10. Placera elspisen minst 30 cm från väggar, möbler, andra anordningar, behållare osv. Observera att det inte finns några gardiner, jalousier, kläder eller andra brännbara material närmare än 30 cm från spisen. Detta kan innebära risk för brand.
11. Placera inte behållare av plast, PVC, papper, kartong osv. på kokplattor.
12. Känn inte på elspisen eller kokplattor medan du använder spisen. Du får bara ta i vred när spisen är på. Vänta tills anordningen blir kall efter att den har stängts av.
13. Anordningens värmeytor kan bli heta när elspisen är på. Känn inte på anordningens heta

ytor.

14. Barn mellan 3 och 8 år gammal får sätta på och stänga av anordningen endast om den finns i standardläge och barnen finns under uppsikt eller har fått lämpliga säkerhetsanvisningar och har förstått faran med att använda anordningen. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får inte sätta på, hantera, rengöra eller underhålla anordningen.
15. Anordningen ska förvaras tillsammans med anslutningskabel oåtkomligt för barn under 8 år.

### III. VARNINGAR

1. Det är förbjudet att använda anordningen om den är skadad eller fungerar fel.
2. Det är förbjudet att använda anordningen om den har tidigare fallit ner från höjden och har synliga skador.
3. Använd inte förlängningssladden eller andra eluttag som inte uppfyller aktuella standarder eller föreskrifter avseende elektrisk utrustning.
4. Alla reparationer, demontering eller utbyte av några delar ska alltid genomföras endast av behörig verkstad.
5. Om anordningen eller dess delar, t.ex. elektriska kontakter, uttag eller sladden blir fuktiga ska anordningen eller delarna torkas helt innan du använder anordningen.
6. Använd inte anordningen när du har våta händer.
7. Misstänker du att anordningen har skadats, laga den ALDRIG själv.
8. Tvätta aldrig anordningen under rinnande vatten eller så att vatten rinner inne i anordninge

### IV. FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Avlägsna alla förpackningsdelar och sträck ut kabeln.

#### BESKRIVNING

1.Höjje

3.Justeringsvred

4.Kontrolliod

2.Kokplatta

2.a.Kokplatta, vänster

2.b.Kokplatta, höger

### V. HUR ATT ANVÄNDA ANORDNINGEN

OBS! Sätt på spisen i ca. 15 minuter innan du använder den för första gången. Detta avlägsnar skyddslager från kokplattor. Det kan utsöndras lite rök. Kontrollera att rummet är väl ventilerat.

1. Placera spisen på en slät yta, minst 30 cm från väggen, möbler, andra anordningar, behållare, jalousier, gardiner eller andra brännbara föremål.
2. Anslut spisens stickkontakt till eluttaget.
3. Placera ett platt kärl på kokplattan [2], [2a], [2b]. Det rekommenderas att använda kärl med yta lika eller större än kokplattans för att undvika energiförlust. Endast rondeller med torr och rent botten får ställas på en torr och ren kokplatta.
4. Sätt på anordningen med lämplig vred på elspisen [3].
5. Ställ på rätt temperatur med vreden [3] (mellan 1 för att värma upp och 5 för maximal temperatur).
6. En kontrolliod [4] ska lysa under den lämpliga kokplattan [2, 2a, 2b] när spisen sätts på. Kontrollioden ska lysa och slockna beroende på arbetscykel för termostat som finns inne i elspisen.
7. Det är förbjudet att lämna elspisen obevakad när den är ansluten till eluttaget.
8. Efter avslutad användning ställ vreden [3] på "0". Kontrollioden [4] ska slockna. När kontrollioden slocknar innebär det inte att elspisen är avstängd.

OBS! Ta ut elspisens kabel från eluttaget varje gång du slutar använda den.

9. Om kokplattan [2, 2a, 2b] eller höjjet [1] har spruckit, stäng av spisen omedelbart med vreden [3] och ta ut kabeln från eluttaget.
10. Bli särskilt försiktig, för het fett eller olja kan fatta eld.

11. Om anordningen arbetar under en fläkt, observera minimiavstånd från fläkten enligt vad som rekommenderas av tillverkaren.

Det rekommenderas att dubbla avståndet.

## VI. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid bort anordningen från elnätet och vänta tills spisen blir kall innan du rengör den.

1. Rengör höljet [1] med en fuktig trasa med lite diskmedel.
2. Smutsiga kokplattor med brända matrester ska rengöras med en mjuk fuktig trasa.
3. Om fukten når vid rengöring t.ex. stickkontakt, elektriska kontakter, termostatsvred osv., ska dessa delar torkas noga innan anordningen får användas igen.
4. OBS! Spisen får ej sänkas i vatten eller andra vätskor.

### TEKNISK DATA

AD6503:

Matning: 220-240V~50/60Hz

Effekt: 1500W

AD6504:

Matning 220-240V~50/60Hz

Effekt 2500W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.



OBS! Het yta! – Temperatur på tillgängliga ytor kan bli större när anordningen är på, vilket innebär att olika delar blir heta när utrustningen används. BLI FÖRSIKTIG!

## SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Vážený zákazník

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky ADLER

Spotrebič AD6503/AD6504 slúži na opätovné prihrievanie alebo prípravu jedál.

#### UPOZORNENIE:

Spotrebič je určený len na domáce použitie.

Spotrebič NIE JE určený na komerčné / profesionálne použitie.

Spotrebič NIE JE vhodný na použitie vonku.

Upozornenie! Pred použitím je nevyhnutné, aby ste sa oboznámili s týmto návodom na obsluhu, aby ste predišli nešťastným nehodám aj pre správne používanie spotrebiča.

Uchovávajte tento návod takým spôsobom, aby ho bolo možné ľahko používať, ak to bude potrebné. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

#### I. POKYNY TÝKAJÚCE S ABEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá miestnym parametrom napájania, a pritom pamätajte, že označenie: AC – je striedavý prúd a DC - je jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozviňte a narovnáajte napájací kábel.
3. Uistite sa, že sieťový kábel a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
4. Pred a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiahnutý cez otvorený oheň alebo iný zdroj tepla alebo na ostrých hranách, ktoré môžu poškodiť izoláciu

kábla.

5. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby predišť nebezpečenstvu.
6. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade krytu s kovovými časťami, na týchto prvkoch môže byť natihnutá slabo viditeľná ochranná fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.
7. Spotrebič nesmú používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dohľadu oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmito pokynmi.
8. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovými spínačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
9. Spotrebič pripojte len k uzemnenej zásuvke 220-240V ~ 50/60 Hz.

**POZOR:** Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o spotrebiči, LEN v prípade, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

10. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť nad okrajom dosky stola alebo sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
13. Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo iných žiadnych kvapalín.
14. Spotrebič nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.) alebo nepoužívajte pri vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké bungalovy).
15. V prípade, ak spotrebič nepoužívate, malo by byť vždy odpojené od elektrickej zásuvky.
16. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky, nikdy neťahajte napájací kábel len zástrčku.
17. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča.
18. Pamätajte na to, že niektoré diely spotrebiča a krytu sa počas prevádzky nahrievajú, preto buďte zvlášť opatrní a nedotýkajte sa ich, lebo sa môžete popáliť.
19. Spotrebič používajte iba na suchom a stabilnom povrchu.
20. NIKDY spotrebič nezakrývajte počas prevádzky alebo keď úplne nevychladne.
21. Pamätajte si, že vykurovacie telesá spotrebiča si vyžadujú čas, kým úplne nevychladnú.
22. Spotrebič je vyrobený v triede I ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a preto musí byť nevyhnutné pripojené k napájacej zásuvke vybavenej ochranným kolíkom.
23. Pri používaní spotrebiča by ste mali zabezpečiť dostatočný priestor nad a dookola, spotrebič počas používania sa nemôže dotýkať žiadnych horľavých predmetov, ako sú : dekorácie, papierové uteráky, záclony, odevy, atď...
24. **BUĎTE OPATRNÍ**, ak spotrebič používate na povrchoch citlivých na vysoké teploty.

Vtedy sa odporúča používať izolačné podložky.

25. Spotrebič nepoužívajte s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča, aby elektrická inštalácia bola vybavená automatickým prúdovým chráničom o štartovacom prúde 30 mA.

## II. PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Spotrebič používajte len vo vnútri miestnosti
2. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako emulzie, mliečka, pasty a podobne. Môžu okrem iného odstrániť grafické symboly, ako sú označenia, výstražné značenie, a pod.
3. Na spotrebiči neumiestňujte prázdne nádoby, riad.
4. Elektrický sporák nepoužívajte na ohrievanie miestností a na ohrievanie kvapalín alebo horľavých, materiálov, výbušnín, škodlivých, prchavých materiálov atď.
5. Príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca nepoužívajte. Môže byť ohrozením pre užívateľa a môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.
6. Spotrebič nepresúvajte potiahnutím prípojného kábla. Uistite sa, že napájací kábel nie je žiadnym spôsobom zablokovaný. Kábel neovíjajte okolo spotrebiča ani ho neohýbajte.
7. Elektrický sporák počas varenia nepresúvajte alebo keď na ňom stojí horúca kuchynská nádoba.
8. Pred čistením a uskladnením sa uistite, že spotrebič vychladol.
9. Spotrebič neumiestňujte tak, aby varná doska sa dotýkala káblov iných spotrebičov (napr. mixérov). Elektrický sporák neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
10. Kuchynský sporák umiestnite vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a ďalších spotrebičov, zásobníkov a pod. Uistite sa, že záclony, závesy, oblečenie alebo iné horľavé materiály sa nepribližujú na vzdialenosť na menej ako 30 cm od kuchynského sporáka. Môže to spôsobiť požiar.
11. Na varnú dosku neumiestňujte nádoby z PVC, papier, lepenku a pod.
12. Počas používania sa nedotýkajte krytu alebo varných dosiek sporáka. Počas používania sporáka používajte len otočné gombíky. Po vypnutí počkajte, kým prístroj vychladne.
13. Teplota dostupných povrchov zapnutého spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.
14. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapnúť alebo vypnúť spotrebič len vtedy, keď je vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, že sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní a pochopili riziká, ktoré z toho vyplývajú. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť, obsluhovať, čistiť ani udržiavať.
15. Spotrebič a napájací kábel by mali byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

## III. VAROVANIE

1. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
2. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak predtým spadol z výšky a preukazuje viditeľné známky poškodenia.

3. Nepoužívajte predĺžovacie káble ani iné elektrické zásuvky, ktoré nespĺňajú platné normy a elektrické predpisy.
4. Akékoľvek opravy, demontáž alebo výmena dielov by mala vždy vykonať špecializovaná opravovňa.
5. V prípade, ak dôjde k namočeniu spotrebiča aj dielov ako napr. elektrické kontakty, zástrčka resp. kábel, tak pred použitím spotrebiča a jeho diely vysušte.
6. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami.
7. Keď máte obavy, že spotrebič bol poškodený NIKDY sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami.
8. Nikdy spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou alebo takým spôsobom, že do neho steká voda.

#### I V. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetok obalový materiál a vyrovnajte napájací kábel

#### POPIS SPOTREBIČA

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Kryt             | 2. Varná doska         |
| 3. Ovládací gombík  | 2.a. Varná doska ľavá  |
| 4. kontrolná lampka | 2.b. Varná doska pravá |

#### V. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

**UPOZORNENIE:** Pred prvým použitím sa odporúča sporák zapnúť na približne 15 minút. Týmto sa odstráni ochranná vrstva z varných do siek. Pritom môže vzniknúť malé množstvo dymu. Uistite sa, že miestnosť je vetraná.

1. Kuchynský sporák umiestnite na rovný povrch vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a iných spotrebičov, nádob, záclon, závesov alebo iných horľavých materiálov.
2. Pripojte zástrčku sporáka do elektrickej zásuvky.
3. Nádobu umiestnite s plochým dnom na varnú dosku [2], [2a], [2b]. Odporúča sa použiť nádoby s plochou rovnou alebo väčšou ako plocha varnej dosky, aby sa zabránilo strate energie. Hrniec umiestnite iba s čistým a suchým dnom na čistú a suchú varnú dosku.
4. Spotrebič zapnite pomocou otočného gombíka vhodného pre používanú varnú dosku [3].
5. Požadovanú teplotu nastavte pomocou otočného gombíka [3] (od 1 pre vykurovanie na 5 až pre dosiahnutie maximálnej teploty).
6. Po zapnutí kuchynského sporáka by sa mala rozsvietiť kontrolka [4], príslušná pre danú varnú dosku [2, 2a, 2b]. Kontrolka sa rozsvieti a zhasne v závislosti od pracovného cyklu termostatu namontovaného vo vnútri sporáka.
7. Nenechávajte rúru zapnutú do elektrickej zásuvky bez dozoru.
8. Po ukončení používania otočte gombík [3] do polohy "0". Kontrolka [4] by mala zhasnúť. Vypnutie kontrolky neznamená, že je sporák vypnutý.

#### VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a počkajte, kým rúra nevychladne.

1. Kryt [1] utrite vlhkou handričkou a pridajte prostriedok na umývanie riadu.
2. Špinavé varné dosky a zhorené zvyšky jedlá z varných dosiek vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou.
3. Ak počas čistenia, diely ako sú napájacia zástrčka, kontakty elektrických káblov termostatického regulátora, atď. budú namočené, tak pred opätovným použitím by ste ich mali dôkladne vysušiť
4. **UPOZORNENIE:** Sporák neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

AD6503:	AD6504:
Napájanie: 220-240V~50/60Hz	Napájanie 220-240V~50/60Hz
Výkon: 1500W	Výkon 2500W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo z jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!





Upozornenie Horúci povrch! - Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič v prevádzke, čo znamená, že počas prevádzky sa prvky krytu veľmi zahrievajú, BUĎTE OPATRNÍ!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOJ SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINAATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTIATEIČIAI

Gerbiamas Kliente

Ačiū, kad pirkote ADLER gamintojo produktą.

Įrenginys AD6503/AD6504 yra skirtas maisto pašildymui ir ruošimui.

**DĖMESIO:**

Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Įrenginys NĖRA skirtas komerciniam/profesionaliam naudojimui.

Įrenginys NĖRA pritaikytas naudojimui lauke.

Dėmesio! Prieš pradėdant naudoti įrenginį, būtina susipažinti su šia naudojimo instrukcija siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų bei tinkamai jį naudoti. Instrukciją išsaugoti ir laikyti vietoje, kad reikalui esant būtų lengva ją pasiekti ir ja naudotis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

#### I. BENDRIEJI NURODYMAI SAUGIAM NAUDOJIMUI

1. Prieš panaudojimą patikrinti, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka vietinius maitinimo parametrus, taip pat reikia atsiminti apie ženklumą: AC – tai kintamoji elektros srovė, o DC – tai nuolatinė elektros srovė.
2. Prieš panaudojimą išvynioti ir ištiesinti maitinimo laidą.
3. Atkreipti dėmesį, ar maitinimo laidas bei kištukas neturi matomų pažeidimų.
4. Prieš ir naudojant įrenginį atkreipti dėmesį, kad laidas neitų virš atviros ugnies arba kito šilumos šaltinio bei per aštrias kraštines, kurios gali pažeisti laido izoliaciją.
5. Retkarčiais patikrinti maitinimo laido stovį. Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, turi jį pakeisti specializuota remontų dirbtuvė.
6. Prieš pirmą panaudojimą pašalinti visus pakavimo elementus. Dėmesio! Ant metalinių konstrukcijos elementų gali būti silpnai matoma apsauginė plėvelė, kurią reikia pašalinti.
7. Neleisti vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims naudoti įrenginio, jeigu jų neprižiūri už jų saugą atsakingi asmenys bei visada naudoti laikantis šios naudojimo instrukcijos.
8. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba atskira nuotolinio reguliavimo sistema.
9. Įrenginį jungti tik į elektros lizdą su įžeminimu 220-240 V ~ 50/60 Hz.

ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių, nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, JEIGU juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą

valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni, nei 8 metų amžiaus ir jie yra prižiūrimi.

10. Draudžiama palikti įrenginį be priežiūros jam dirbant.
11. Nenaudoti įrenginio arti degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalviršio briaunos arba liesti paviršius karštus.
13. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį.
14. Nepalikti įrenginio, kad jį veiktų oro sąlygos (lietus, saulė ir pan.), nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
15. Kai įrenginys nenaudojamas, visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
16. Ištraukiant kištuką iš elektros lizdo niekada netraukite už maitinimo laido, o tik kištuką.
17. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą.
18. Reikia atsiminti, kad kai kurios įrenginio ir korpuso dalys darbo metu įkaista, todėl reikia būti atsargiems ir jų neliesti, nes galima nusideginti.
19. Įrenginį naudoti tik ant sausų ir stabilių paviršių.
20. Darbo metu arba kol visiškai neatvėso NIEKADA neuždenkite įrenginio.
21. Atsiminkite, kad įrenginio išylantys elementai reikalauja laiko, kol visiškai atvėsta.
22. Įrenginys yra I priešgaisrinės saugumo klasės, todėl būtina turi būti prijungtas prie elektros lizdo su apsauginiu žeminiu.
23. Naudojant įrenginį užtikrinti atitinkamą erdvę virš ir aplink įrenginį. Darbo metu įrenginys negali liesti jokių degių daiktų pvz.: dekoracijų, popierinių rankšluosčių, užuolaidų, audinių ir pan.
24. REIKIA BŪTI ATSARGIEMS naudojant įrenginį ant aukštai temperatūrai jautrių paviršių. Rekomenduojama naudoti izoliacinius padėklus.
25. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba kitomis atskiromis nuotolinio reguliavimo sistemomis.

Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA.

## II YPATINGOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prietaisą naudoti tik patalpose.
2. Korpusui valyti nenaudoti šveitinančių valiklių, pvz., emulsijos, pienelio, pastos ir pan., kurie gali informacinius grafinius simbolius, tokius kaip: ženklus, įspėjamuosius ženklus ir pan., nutrinti.
3. Ant prietaiso nedėti tuščių indų.
4. Elektrinės viryklės nenaudoti patalpų šildymui ir degiems, sprogiems, kenksmingiems, lakiems ir pan. Skysčiams ar medžiagoms pašildyti.
5. Nenaudoti priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas. Gali kelti grėsmę naudotojui ir pažeisti įrenginį.
6. Draudžiama įrenginį traukti už jungiamojo laido. Būtina įsitikinti, kad jungiamasis laidas nėra kaip nors užblokuotas. Laido nevynioti apie įrenginį ir nelankstyti.
7. Elektrinės viryklės negalima stumdyti, kai verdama ar kai ant jos pastatytas karštas virtuvės indas.
8. Prieš valant ir padedant į saugojimo vietą įsitikinti, kad prietaisas yra atvėšęs.
9. Įrenginio nedėti taip, kad kaitlentė liestų kitų prietaisų (pvz., plaktuvų) laidus. Nedėti

elektrinės viryklės po elektros lizdu.

10. Viryklę statyti ne arčiau, kaip 30 cm nuo sienos, baldų, kitų įrenginių, indų. Įsitikinti, kad užuolaidos, drabužiai ar kitos degios medžiagos yra toliau, nei 30 cm nuo viryklės. Antraip, gali kilti gaisras.
11. Ant kaitlentės nedėti PVC, popierinių, kartotinių ir pan. indų.
12. Naudojant neliesti viryklės korpuso ir kaitlenčių. Kai viryklė veikia, naudoti tik jos rankenėles. Išjungus, palaukti, kol įrenginys atvės.
13. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra. Neliesti karštų įrenginio paviršių.
14. Vaikai, nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti įrenginį vien tik tada, kai įrenginys yra savo įprastoje naudojimo pozicijoje, yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis ir suprato kokius gresia pavojai. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus yra draudžiama pajungti, naudoti, valyti ir konservuoti įrenginį.
15. Įrenginį kartu su prijungimo laidu reikia laikyti vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

### III. ĮSPĖJIMAI

1. Niekada nenaudoti pažeisto arba netinkamai veikiančio įrenginio.
2. Niekada nenaudoti įrenginio jeigu nukrito iš aukščio ir aiškiai matomi pažeidimai.
3. Nenaudoti ilginamųjų laidų arba kitų elektros lizdų, kurie neatitinka galiojančių standartų ir elektros taisyklių.
4. Bet kokius taisymus, ardymus arba dalių keitimus gali atlikti tik įgaliotieji servais.
5. Jeigu sudrėksta įrenginys arba elementai, tokie kaip elektros kontaktai, kištukas arba laidas, prieš panaudojimą reikia išdžiovinti įrenginį ir jo elementus.
6. Nenaudoti įrenginio su drėgnomis rankomis.
7. Jeigu kyla įtarimų, kad įrenginys yra sugadintas, NIEKADA savarankiškai netaisykite įrenginio.
8. Niekada įrenginio neplaukite po tekančiu vandeniu ir tokiu būdu, kad į jį patektų vanduo.

### IV. PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Pašalinkite visus pakavimo elementus ir ištiesinkite maitinimo laidą.

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Korpusas           | 2. Kaitlentė             |
| 3. Valdymo rankenėlė  | 2.a. Kairioji kaitlentė  |
| 4. Kontrolinė lemputė | 2.b. Dešinioji kaitlentė |

#### V. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

DĖMESIO: Prieš pirmą panaudojimą rekomenduojama viryklę įjungti maždaug 15 min. Taip pašalinama kaitlenčių apsauginė danga. Tuo metu gali išsiskirti nedidelis kiekis dūmų. Įsitikinti, kad patalpa yra vėdinama.

1. Pastatyti viryklę ant plokščio paviršiaus, ne mažiau kaip 30 cm atstumu nuo sienos, baldų, kitų įrenginių, indų, užuolaidų ar kitų degių medžiagų.
2. Viryklės kištuką įkišti į elektros lizdą.
3. Ant kaitlentės [2], [2a], [2b] pastatyti indą plokščiu dugnu. Rekomenduojama naudoti indus, kurių dugnas yra lygus ar didesnis už kaitlentės paviršių, kad išvengtume energijos nuostolių. Statyti tik puodą su švairiu ir sausų dugnu ant švairios ir sausos kaitlentės.
4. Įjungti prietaiso rankenėlę, atitinkancia naudojamą kaitlentę [3].
5. Rankenėle [3] nustatyti reikiamą temperatūrą (nuo 1, kai reikia pašildyti, iki 6, kai būtina didžiausia temperatūra).
6. Įjungus viryklę, turėtų užsidegti atitinkamos kaitlentės [2, 2a, 2b] kontrolinė lemputė [4]. Kontrolinė lemputė užsidega ir užgęsta pagal viryklės viduje sumontuoto termostato veikimo ciklą.

7. Draudžiama palikti į elektros lizdą įjungtą viryklę be priežiūros.
8. Baigus naudoti, rankenėlę [3] pasukti į padėtį „0“. Kontrolinė lemputė (4) turėtų užgesti. Užgesusi kontrolinė lemputė nereiškia, kad viryklė yra išjungta.  
DĖMESIO: Visada, kai baigiamas darbas, būtina viryklės laido kištuką ištraukti iš elektros lizdo.
9. Jeigu įtrūksta kaitlentė [2, 2a, 2b] ar korpusas [1], nedelsiant išjungti viryklę rankenėle [3] ir ištraukti laido kištuką iš elektros lizdo.
10. Elgtis ypač atsargiai, nes pernelyg įkaitę riebalai ar aliejus gali užsidegti.
11. Jeigu prietaisas naudojamas po virtuvės gartraukio, laikytis gamintojo rekomenduojamo mažiausio atstumo nuo gartraukio.  
Geriausia, kad atstumas būtų dvigubas.

## VI. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Visada prieš valant ištraukti laido kištuką iš elektros lizdo ir palaukti, kol viryklė atvės.

1. Korpusą [1] valyti drėgnu skudurėliu su indų plovikliu.
2. Nešvarias kaitlentes, pridegusius maisto likučius nuo kaitlenčių valyti minkštu, drėgnu skudurėliu.
3. Jeigu valymo metu tokie elementai, kaip maitinimo kištukas, elektriniai kontaktai, termostato regulatorius ir pan. Sudrėks, prieš sekantį panaudojimą reikia juos gerai išdžiovinti.
4. DĖMESIO: Viryklės negalima nardinti į vandenį ar kitokius skysčius.

## TECHNINIAI DUOMENYS

AD6503:

Maitinimas: 220-240V~50/60Hz

Galia: 1500W

AD6504:

Maitinimas 220-240V~50/60Hz

Galia 2500W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!



Dėmesio karštas paviršius” – Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prienamų paviršių temperatūra, o tai reiškia, kad darbo metu korpuso elementai žymiai išyla. BŪKITE ATSARGŪS įrenginio darbo metu!!!

## LATVIEŠU

# VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Godātais Klientis!

Paldies, ka iegādājāties ADLER produktus.

Ierīce AD6503/AD6504 ir paredzēta ēdienu uzsildīšanai vai pagatavošanai.

### PIEZĪME:

Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta komercdarbībai / profesionālai darbībai.

Ierīce NAV paredzēta lietošanai dabā.

Piezīme! Pirms lietošanas lūdzam obligāti iepazīties ar lietošanas instrukciju lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ierīces pareizai lietošanai. Instrukcija jābūt saglabāta, lai pēc nepieciešamības būtu viegli pieejama izmantošanai. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.

## I. SVARĪGIE NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU

1. Pirms lietošanas pārbaudīt, vai spriegums uzrādīts nominālā tabulīnā atbilst vietējiem barošanas parametriem un nedrīkst aizmirst, ka apzīmējums: AC - nozīmē maiņstrāvu, un DC - līdzstrāvu.
2. Pirms lietošanas atīt un iztaisnot barošanas vadu.

3. Ievērot, vai barošanas vads un kontaktdakša nav bojāti.
4. Pirms un lietošanas laikā ievērot, lai barošanas vads nebūtu izstiepts virs uguns liesmām vai cita siltuma avota un uz asajām malām, kas var bojāt vada izolāciju.
5. Periodiski pārbaudīt barošanas vada stāvokli. Ja elektrības vads ir bojāts, to var mainīt speciāls serviss, lai izvairītos no bīstamības.
6. Pirms pirmās lietošanas novākt visus iepakojuma elementus. Piezīme! Korpusa ar metāla elementiem gadījumā uz tiem elementiem var atrasties slikti redzama aizsardzības plēve - kura arī jābūt noņemta.
7. Ierīci nevar lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai psihiskām spējām, bez pilnvarotu personu vai personu ar pieredzi uzraudzības, un vienmēr ar lietošanas instrukciju.
8. Ierīce nav paredzēta darbam ar ārējiem laika izslēdzējiem vai atsevišķu tālvadības regulēšanas sistēmu.
9. Ierīci pieslēgt pie elektrības ligzdas ar iezemējumu 220-240 V~ 50/60 Hz.

**BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

10. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības darba laikā.
11. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.
12. Barošanas vads nevar nokarāties no galda malas un pieskarties pie karstām virsmām.
13. Nedrīkst nogremdēt ierīci un barošanas vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
14. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes un nelietot ierīci paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabas, mitras kempinga mājas).
15. Kad ierīce nav lietota, vienmēr jābūt atslēgta no elektrības ligzdas.
16. Atslēdzot kontaktdakšu no ligzdas, nedrīkst vilkt elektrības vadu.
17. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem izraisītiem ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
18. Nedrīkst aizmirst, ka daži ierīces un korpusa elementi darba laikā var stipri sakarst, tāpēc jābūt sevišķi piesardzīgiem un nedrīkst pieskarties, jo var izraisīt nodegumus.
19. Ierīci lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.
20. NEKAD nedrīkst segt ierīci darba laikā un kad nav pilnīgi atdzista.
21. Ierīces sildīšanas elementiem ir nepieciešams kāds laiks atdzišanai.
22. Ierīce ir izgatavota pretuguns I. aizsardzības klasē, tāpēc obligāti jābūt pieslēgta pie elektrības ligzdas ar aizsardzības tapu.
23. Lietojot ierīci, nodrošināt attiecīgu virsmu virs un apkārt. Ierīce darba laikā nevar pieskarties pie viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piem., pie dekorācijām, papīra dvieļiem, aizkariem, apģērba utt.

24. ESIET PIESARDŽĪGI lietojot ierīci uz virsmām, kas ir jūtīgas pret augstām temperatūrām. Tādos gadījumos ieteicam lietot izolācijas paliktņus.
25. Ierīci nelietot ar ārējiem laika izslēdzējiem vai citām atsevišķām darba regulēšanas tālvadības sistēmām.

Ieteicam, lai drošības pastiprināšanai elektrības instalācija būtu apgādāta ar automātisku drošības izslēdzēju ar iedarbināšanas strāvu 30 mA.

## II SEVIŠĶI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Ierīci lietot tikai telpu iekšā.
2. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantojot agresīvus detergentus emulsijas, piena un pastas veidā. Šie līdzekļi var sabojāt informatīvos simbolus uz ierīces korpusa kā, piemēram, mēratzīmes, brīdinājuma zīmes u. tml.
3. Nedrīkst uz krāsns atstāt tukšas tvertnes, traukus.
4. Nedrīkst izmantot elektrības plīts telpu apsildei un viegli uzliesmojošu, eksplozīvu, kaitīgu, gāzes utt. vielu vai materiālu.
5. Nedrīkst lietot aksesuāru, kuru nerekomendē ražotājs. Tie var būt bīstami lietotājam un var ierosināt ierīces bojāšanu.
6. Nedrīkst pārnest ierīci, turot to uz padeves vadu. Pārbaudīt, vai elektrības vads nav nekādi nobloķēts. Nedrīkst uztīt vadu apkārt ierīcei, kā arī nedrīkst noliekt vadu.
7. Nedrīkst pārvietot elektrības plīti vārīšanas laikā vai kad uz ierīces ir novietots karsts virtuves trauks.
8. Pirms tīrīšanas un glabāšanas pārbaudīt, vai ierīce ir atdzista.
9. Nenovietot ierīci, lai sildīšanas plīts varētu pieskarties pie kabeļiem vai citām ierīcēm (piem., mikseriem). Nedrīkst novietot ierīci zem elektrības ligzdas.
10. Ierīci novietot vismaz 30 cm no sienas, mēbelēm, citām ierīcēm, tvertnēm utt. Pārbaudīt, vai aizkari, apģērbi un citi viegli uzliesmojoši materiāli nevar pietuvināties pie ierīces mazāk nekā uz 30 cm. Tas var izraisīt ugunsgrēku.
11. Nedrīkst atstāt tvertni no PVH, papīra, kartona u. tml. uz sildīšanas plātnes.
12. Lietošanas laikā nedrīkst pieskarties pie ierīces korpusa vai sildīšanas virsmām. Ierīces darba laikā lietot tikai kloķus. Pēc izslēgšanas pagaidīt līdz atdzišanai.
13. Funkcionējošas ierīces pieejamu virsmu temperatūra var būt augsta. Nedrīkst pieskarties pie ierīces karstām virsmām.
14. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var ieslēgt un izslēgt ierīci tikai gadījumā, kad ierīce atrodas normālā darba pozīcijā, zem uzraudzības vai pēc drošas lietošanas instrukciju saņemšanas un iespējamās bīstamības izskaidrošanas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nevar pieslēgt, apkalpot, tīrīt un veikt ierīces konservāciju.
15. Ierīce ar pieslēgšanas vadu jābūt glabāta vietā, nepieejamā bērniem zem 8 gadiem.

## III. BRĪDINĀJUMI

1. Nedrīkst lietot ierīci, kad ierīce ir bojāta vai funkcionē nepareizi.
2. Nedrīkst lietot ierīci, ja agrāk nokrita no kāda augstuma un var būt konstatētas redzamas bojājuma pazīmes.
3. Nelietot pagarinātāju vai citu elektrības ligzdu, kas neievēro spēkā esošu normu un elektrības noteikumu.

4. Jebkurus remontus, demontāžu vai kaut kādu daļu mainīšanu var veikt specializēts uzņēmums.
5. Gadījumā, kad ierīce vai elementi, piem., elektrības kontakti, kontaktdakša vai vads tiks samitrināti, pirms lietošanas jābūt nosusināti.
6. Nedrīkst lietot ierīci ar mitrām rokām.
7. Kad ir risks, ka ierīce ir bojāta, NEDRĪKST remontēt ierīci patstāvīgi.
8. Nedrīkst mazgāt ierīci zem ūdens vai nepieļaut ūdens noplūšanu uz ierīci.

#### IV. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemt visus iepakojuma elementus un iztaisnot elektrības vadu

#### I. IERĪCES RAKSTUROJUMS

- |                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. Korpuss        | 2. Sildīšanas plīts                 |
| 3. Vadības kloķis | 2.a. Kreisās puses sildīšanas plīts |
| 4. Kontrolspuldze | 2.b. Labās puses sildīšanas plīts   |

#### V. IERĪCES LIETOŠANA

**PIEZĪME:** Pirms pirmās lietošanas rekomendējam ieslēgt ierīci uz ap 15 min. Tas atļaus likvidēt aizsardzības segumu uz sildīšanas elementiem. Var izdalīties dūmu nelieli daudzumi. Pārbaudiet, vai telpa ir ventilēta.

1. Novietot ierīci uz plakanas virsmas vismaz 30 cm no sienas, mēbelēm, citām ierīcēm, tvertnēm, aizkariem vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.
2. Pieslēgt ierīces kontaktdakšu pie elektrības ligzdas.
3. Uzstādīt trauku ar plakano dibeni uz sildīšanas virsmas [2], [2a], [2b]. Rekomendējam izmantot traukus ar vienādu vai lielāku platību, nekā sildīšanas plātnes platība, lai izvairīties no enerģijas zaudējumiem. Lietojiet tikai kastrolī ar tīru un sausu dibenu, uz tīras un sausas sildīšanas plātnes.
4. Ieslēgt ierīci ar attiecīga sildīšanas elementa kloķi [3].
5. Noteikt prasītu temperatūru ar kloķi [3] (1 - uzsildīšanai, līdz 5 - maksimālā temperatūra).
6. Pēc ierīces ieslēgšanas jāieslēdz kontrolspuldze [4], attiecīga konkrētām sildīšanas elementam [2, 2a, 2b]. Kontrolspuldze ieslēgs un izslēgs atkarīgi no ierīces termostata darba cikla.
7. Nedrīkst atstāt ierīci pieslēgto pie elektrības ligzdas bez uzraudzības.
8. Pēc lietošanas pabeigšanas kloķi [3] pārslēgt uz pozīciju "0". Kontrolspuldze [4] jābūt izslēgta. Kontrolspuldes izslēgšana nenozīmē, ka ierīce ir izslēgta.

**PIEZĪME:** Vienmēr pēc darba pabeigšanas atslēgt ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

9. Gadījumā, kad tiks konstatēta sildīšanas elementa [2, 2a, 2b] vai korpusa [1] sasprāgšana, nekavējoties izslēgt ierīci ar kloķi [3] un atslēgt kontaktdakšu no elektrības ligzdas.
10. Esiet sevišķi piesardzīgi, jo pārāk karsti tauki vai eļļa vai uzliesmoties.
11. Gadījumā, kad ierīce funkcionē zem virtuves sūcēja, ievērot minimālu attālumu no sūcēja, kuru rekomendē ražotājs. Ieteicam palielināt to attālumu divreiz.

#### VI. TĪRĪŠANA UN KONSERVĀCIJA

Vienmēr pirms ierīces tīrīšanas atslēgt ierīci no elektrības ligzdas un pagaidīt līdz atdīšanai.

1. Korpusu [1] noslaucīt ar mīkstu lupatiņu ar trauku mazgāšanas šķidrumu.
2. Netīras sildīšanas plātnes, sadedzinātas ēdienu atliekas novākt no sildīšanas elementiem, izmantojot valgu lupatiņu.
3. Gadījumā, kad tīrīšanas laikā dažādi elementi, piem., barošanas kontaktdakša, termostata regulētāja elektrības vadu kontakti utt. tiks samitrināti, jābūt rūpīgi nosusināti pirms atkārtotas lietošanas.
4. **PIEZĪME:** Ierīce nevar būt nogremdēta ūdenī vai jebkurā citā šķīdumā.

#### TEHNISKIE PARAMETRI

AD6503:  
Elektroapgāde: 220-240V~50/60Hz  
Jauda: 1500W

AD6504:  
Elektroapgāde: 220-240V~50/60Hz  
Jauda: 2500W



Апкъртържърс вйде айсърдзърбър. Къртоне йепакожуму, лърдзу, нододйет отрейзържър пърстрърдей. Полйетйленър мейсйнус (PE) йзмест пластмърсър йзстрърдържърмйер пәредзържъртърс контейнерос. Лйетотърс електрорпечес нододйет аттйецйгърс пйенемшърсър пунктос. Йерйчър сатур бйстърмър састървдърлърс, кърс вър йзрърсйет дррудус апкъртържър йвей. Електрйерйчър йнърдод тър, лър йерорбържоту тър аткърртоту йзмърнтошърну. Йа йерйчър атродър батерйърс, йзпйемйет търс нододйет пйенемшърсър пунктър атсевйшъркй. Продукту нейзмест сэдзървес аткъррйтуму контейнерър!



Узмърнйбу, кърстър вйрсмър – Пйеежаму вйрсму темпәртурър вър бърт аугстъркър, кърд йерйчър фйнкцйонър, кърс нозймър, кър корпуса елементй дърбър лъркър вър стйрпй сакърст, ЕSІЕТ ПІЕСАРДЗІГІ !!!

УКРАЇНСЬКА

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙ ТА ЗБЕРЕЖИ НА МАЙБУТНЄ

Шановний клієнт

Дякуємо за придбання продуктів бренду ADLER

Пристрій AD6503/AD6504 призначений для підігріву або приготування їжі.

**УВАГА:**

Пристрій призначений лише для домашнього використання.

Пристрій НЕ призначений для комерційного/професійного використання.

Пристрій НЕ пристосований для використання під відкритим небом.

Увага! Перед використанням потрібно детально ознайомитися з цією інструкцією обслуговування, з метою уникнення нещасних випадків та для правильного використання пристрою. Інструкцію потрібно зберігати так, щоб у випадку необхідності до неї був простий доступ. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.

### I. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

1. Перед використанням потрібно перевірити чи напруга, вказана на номінальній табличці, відповідає місцевим параметрам живлення, при цьому слід пам'ятати, що позначення: AC - це змінний струм, а DC - це постійний струм.
2. Перед використанням розкрутити і вирівняти дріт живлення.
3. Потрібно слідкувати, щоб кабель живлення та штекер не містив жодних помітних пошкоджень.
4. Перед і під час користування потрібно слідкувати, щоб кабель не проходив над відкритим вогнем або іншим джерелом тепла, а також не лежав на гострих краях, які можуть ушкодити ізоляцію дроту.
5. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
6. Перед першим використанням потрібно усунути всі елементи упаковки. Увага! У випадку корпусу з металевими елементами, на цих елементах може знаходитися малопомітна захисна плівка, яку також потрібно стягнути.
7. Пристрій не може використовуватися дітьми, людьми з фізичними, чуттєвими чи психічними обмеженнями без нагляду уповноважених або досвідчених осіб і завжди з дотриманням цієї інструкції.
8. Прилад не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових



вимикачів або окремої системи регулювання.

9. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240 В ~ 50/60 Гц.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, **ТІЛЬКИ** якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.

10. Заборонено залишати пристрій без нагляду під час роботи.
11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Заборонено занурювати пристрій та кабель живлення у воду або в інші рідини.
14. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогкі кемпінгові будиночки).
15. Якщо пристрій не використовується, його завжди слід вимкнути з розетки.
16. Під час виймання штекера з розетки ніколи не тягніть за кабель, а лише за штекер.
17. Виробник не відповідає за збитки, які виникнуть в результаті неправильного використання пристрою.
18. Слід пам'ятати, що деякі частини пристрою та корпусу під час роботи дуже нагріваються тому потрібно зберігати особливу обережність і не торкатися їх, оскільки можна попектися.
19. Пристрій потрібно використовувати лише на сухій і стабільній поверхні.
20. **НІКОЛИ** не накривайте пристрій під час роботи та якщо він не повністю вистиг.
21. Пам'ятайте що нагрівальні елементи пристрою вимагають часу, щоб повністю вистигнути.
22. Пристрій виконаний в I класі протипожежного захисту і тому він вимагає підключення до роз'єму живлення з захисним болтом.
23. Користуючись пристроєм, потрібно забезпечити відповідний простір над і довкола, Пристрій під час роботи не може торкатися жодних легко горючих предметів, таких як напр.: декорації, паперові рушники, штори, одяг, тощо.
24. **ПОТРІБНО ПАМ'ЯТАТИ ПРО ОБЕРЕЖНІСТЬ**, якщо ви використовуєте пристрій на поверхнях, вразливих до високих температур. Тоді рекомендується користуватися ізоляційними підкладками.
25. Пристрій не можна використовувати з зовнішніми тимчасовими вимикачами або іншими окремими системами дистанційного регулювання.

Рекомендується, щоб для збільшення безпеки електрична система містила автоматичний вимикач залишкового струму зі струмом запуску 30 мА.

## II ДЕТАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

1. Використовувати пристрій лише всередині приміщення.
2. Для миття корпусу не слід використовувати агресивні миючі засоби в формі емульсії, молочка, пасти, тощо. Вони можуть серед іншого усунути нанесені інформаційні графічні символи, такі як позначки, попереджувальні знаки, тощо.
3. На пристрої не поміщати пусті контейнери, посуд.
4. Не використовувати електроплиту з метою обігрівання приміщення і підігрівання рідин або легкозаймистих, вибухових, шкідливих, летючих матеріалів, тощо.
5. Не слід використовувати аксесуари, не рекомендовані виробником. Вони можуть становити небезпеку для користувача та створювати ризик пошкодження пристрою.
6. Заборонено пересувати пристрій, тягнучи за кабель. Слід переконатися, що кабель не заблокований. Дріт не обмотувати довкола пристрою, та не згинати його.
7. Заборонено переміщувати електроплиту під час готування, або якщо на ній стоїть гарячий кухонний посуд.
8. Переконайтеся, що пристрій охолов перед чисткою та зберіганням.
9. Не розміщуйте пристрій таким чином, щоб нагрівальний елемент торкався кабелів інших пристроїв (напр. міксерів). Не ставте плиту під електричною розеткою.
10. Плиту поставте на віддалі мінімум 30 см від стіни, меблів, інших пристроїв, контейнерів, тощо. Переконайтеся, що занавіски, штори, одяг або інші легкозаймисті матеріали не знаходяться на відстані, меншій ніж 30 см від плити. Це може бути причиною пожежі.
11. Не потрібно ставити контейнери з PCV, папером, картоном, тощо на нагрівальному елементі.
12. Під час користування не торкатися корпусу чи нагрівальних елементів плити. Під час роботи плити потрібно користуватися тільки ручками. Після вимкнення почекати коли пристрій охолоне.
13. Температура доступних поверхонь діючого пристрою може бути висока. Не торкатися гарячих поверхонь пристрою.
14. Діти у віці від 3 до 8 років можуть ввімкнути і вимкнути пристрій тільки якщо він знаходиться в своїй нормальній позиції обслуговування, під наглядом дорослих або були поінструктовані щодо безпечного користування і зрозуміли виникаючі з цього загрози. Діти у віці від 3 до 8 років не можуть підключати, обслуговувати, чистити чи проводити техобслуговування пристрою.
15. Пристрій, включно з проводом підключення потрібно зберігати в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

## III. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Заборонено використовувати пристрій, якщо він пошкоджений або працює неправильно.

2. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він падав з висоти і є помітні ознаки пошкодження.
3. Не використовуйте подовжувачі чи інші електричні роз'єми, які не виконують електричних стандартів і положень.
4. Всі ремонти, демонтажі або зміни будь-яких елементів, завжди повинно виконувати спеціалізоване підприємство.
5. У випадку замочування пристрою та таких елементів як електричні стики, штекер або дріт, перед використанням потрібно висушити пристрій і його елементи.
6. Не використовуйте пристрій мокрими руками.
7. Якщо виникає побоювання, що пристрій пошкоджений, НІКОЛИ не ремонтуйте його самостійно.
8. Ніколи не мийте пристрій під проточною водою чи таким чином, щоб вода в нього стікала.

#### IV. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Усуňte всі елементи упаковки і вирівняйте провід

##### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус

3. Ручка управління

4. Індикатор

2. Нагрівальний елемент

2.a. Лівий нагрівальний елемент

2.b. Правий нагрівальний елемент

#### V. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА: Перед першим використанням рекомендується запустити плиту приблизно на 15 хв. Це усуне захисне покриття з нагрівальних елементів. При цьому може утворюватися невелика кількість диму. Переконайтеся що приміщення вентильовується.

1. Встановити плиту на плоскій поверхні на відстані мінімум 30 см від стіни, меблів, інших пристроїв, контейнерів, штор, занавісок або інших легкозаймистих матеріалів.
2. Підключити штекер плити в розетку.
3. Встановити посудину з плоским дном на нагрівальному елементі [2], [2a], [2b]. Радимо використовувати посуд, площею рівною або більшою ніж поверхня нагрівального елемента для уникання втрати енергії. Ставте каструлю тільки з чистим і сухим дном на чистому і сухому нагрівальному елементі.
4. Ввімкнути пристрій за допомогою ручки, відповідної для нагрівального елемента [3].
5. Налаштувати необхідну температуру за допомогою ручки [3] (від 1 для підігріву до 5 для досягнення максимальної температури).
6. Після включення плити повинен включитися індикатор [4], відповідний для даного нагрівального елемента [2, 2a, 2b]. Індикатор загорятиметься та гаснутиме, залежно від циклу роботи термостата, встановленого всередині плити.
7. Заборонено залишати включену плиту в електричну розетку без нагляду.
8. Після закінчення користування потрібно повернути ручку [3] в позицію "0". Контрольна лампочка [4] повинна погаснути. Згасання контрольної лампочки не означає, що плита вимкнена.  
УВАГА: Завжди після закінчення роботи потрібно вийняти штекер плити з електричної розетки.
9. У випадку появи тріщини нагрівального елемента [2, 2a, 2b], або корпусу [1] негайно вимкніть плиту рукою [3] і вийміть штекер з розетки.
10. Будьте особливо обережні, оскільки занадто розігрітий жир або масло може загорітися.
11. У випадку, якщо пристрій працює під кухонною витяжкою, дотримуйтеся мінімальної відстані від витяжки, рекомендованої виробником. Рекомендується збільшити цю відстань вдвічі.

#### VI. МИТТЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди перед миттям відключіть пристрій з розетки і почекайте, поки він вистигне.

1. Корпус [1] протріть вогкою ганчіркою з засобом для миття посуду.
2. Забруднені нагрівальні елементи, обгорілі рештки страв з нагрівальних плит чистіть м'якою вогкою ганчіркою.

3. Якщо під час чистки такі елементи як штекер, стики проводів регулятора термостата, тощо замочаться перед повторним використанням, їх потрібно ретельно висушити
4. УВАГА: Пливу заборонено занурювати у воду чи будь-які інші рідини.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

AD6503:

Живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 1500 Вт

AD6504:

Живлення 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність 2000 Вт

У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і



Увага "Гаряча Поверхня" – Температура доступних поверхонь може бути вища, коли пристрій працює, що означає що елементи корпусу під час роботи значно нагріваються під час роботи пристрою, **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ!!!**

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Vážený zákazník

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky ADLER

Spotřebič AD6503/AD6504 slouží na opětovné přehřívání nebo přípravu jídel.

#### UPOZORNENIE:

Spotřebič je určen len na domáce použitie.

Spotřebič NIE JE určený na komerčné / profesionálne použitie.

Spotřebič NIE JE vhodný na použitie vonku.

Upozornenie! Pred použitím je nevyhnutné, aby ste sa oboznámili s týmto návodom na obsluhu, aby ste predišli nešťastným nehodám aj pre správne používanie spotřebiča.

Uchovávajte tento návod takým spôsobom, aby ho bolo možné ľahko používať, ak to bude potrebné. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie spôsobené používaním spotřebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

#### I. POKYNY TÝKAJÚCE S ABEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá miestnym parametrov napájania, a pritom pamätajte, že označenie: AC – je striedavý prúd a DC - je jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozviňte a narovnáajte napájací kábel.
3. Uistite sa, že sieťový kábel a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
4. Pred a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiiahnutý cez otvorený oheň alebo iný zdroj tepla alebo na ostrých hranách, ktoré môžu poškodiť izoláciu kábla.
5. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby predišť nebezpečenstvu.
6. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade krytu s kovovými časťami, na týchto prvkoch môže byť natiiahnutá slabo viditeľná ochranná

fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.

7. Spotrebič nesmú používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dohľadu oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmito pokynmi.
8. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovými spínačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
9. Spotrebič pripojte len k uzemnenej zásuvke 220-240V ~ 50/60 Hz.  
POZOR: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o spotrebiči, LEN v prípade, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.
10. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť nad okrajom dosky stola alebo sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
13. Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo iných žiadnych kvapalín.
14. Spotrebič nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.) alebo nepoužívajte pri vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké bungalovy).
15. V prípade, ak spotrebič nepoužívate, malo by byť vždy odpojené od elektrickej zásuvky.
16. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky, nikdy neťahajte napájací kábel len zástrčku.
17. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča.
18. Pamätajte na to, že niektoré diely spotrebiča a krytu sa počas prevádzky nahrievajú, preto buďte zvlášť opatrní a nedotýkajte sa ich, lebo sa môžete popáliť.
19. Spotrebič používajte iba na suchom a stabilnom povrchu.
20. NIKDY spotrebič nezakrývajte počas prevádzky alebo keď úplne nevychladne.
21. Pamätajte si, že vykurovacie telesá spotrebiča si vyžadujú čas, kým úplne nevychladnú.
22. Spotrebič je vyrobený v triede I ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a preto musí byť nevyhnutne pripojené k napájacej zásuvke vybavenej ochranným kolíkom.
23. Pri používaní spotrebiča by ste mali zabezpečiť dostatočný priestor nad a dookola, spotrebič počas používania sa nemôže dotýkať žiadnych horľavých predmetov, ako sú: dekorácie, papierové uteráky, záclony, odevy, atď...
24. BUĎTE OPATRNI, ak spotrebič používate na povrchoch citlivých na vysoké teploty. Vtedy sa odporúča používať izolačné podložky.
25. Spotrebič nepoužívajte s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča, aby elektrická inštalácia bola vybavená automatickým prúdovým chráničom o štartovacom prúde 30 mA.

## II. PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Spotrebič používajte len vo vnútri miestnosti
2. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako emulzie, mliečka, pasty a podobne. Môžu okrem iného odstrániť grafické symboly, ako sú označenia, výstražné značenie, a pod.
3. Na spotrebiči neumiestňujte prázdne nádoby, riad.
4. Elektrický sporák nepoužívajte na ohrievanie miestností a na ohrievanie kvapalín alebo horľavých, materiálov, výbušnín, škodlivých, prchavých materiálov atď.
5. Príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca nepoužívajte. Môže byť ohrozením pre užívateľa a môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.
6. Spotrebič nepresúvajte potiahnutím prípojného kábla. Uistite sa, že napájací kábel nie je žiadnym spôsobom zablokovaný. Kábel neovíjajte okolo spotrebiča ani ho neohýbajte.
7. Elektrický sporák počas varenia nepresúvajte alebo keď na ňom stojí horúca kuchynská nádoba.
8. Pred čistením a uskladnením sa uistite, že spotrebič vychladol.
9. Spotrebič neumiestňujte tak, aby varná doska sa dotýkala káblov iných spotrebičov (napr. mixérov). Elektrický sporák neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
10. Kuchynský sporák umiestnite vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a ďalších spotrebičov, zásobníkov a pod. Uistite sa, že záclony, závesy, oblečenie alebo iné horľavé materiály sa nepribližujú na vzdialenosť na menej ako 30 cm od kuchynského sporáka. Môže to spôsobiť požiar.
11. Na varnú dosku neumiestňujte nádoby z PVC, papier, lepenku a pod.
12. Počas používania sa nedotýkajte krytu alebo varných dosiek sporáka. Počas používania sporáka používajte len otočné gombíky. Po vypnutí počkajte, kým prístroj vychladne.
13. Teplota dostupných povrchov zapnutého spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.
14. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapnúť alebo vypnúť spotrebič len vtedy, keď je vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, že sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní a pochopili riziká, ktoré z toho vyplývajú. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť, obsluhovať, čistiť ani udržiavať.
15. Spotrebič a napájací kábel by mali byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

## III. VAROVANIE

1. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
2. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak predtým spadol z výšky a preukazuje viditeľné známky poškodenia.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble ani iné elektrické zásuvky, ktoré nespĺňajú platné normy a elektrické predpisy.
4. Akékoľvek opravy, demontáž alebo výmena dielov by mala vždy vykonať

špecializovaná opravovňa.

5. V prípade, ak dôjde k namočeniu spotrebiča aj dielov ako napr. elektrické kontakty, zástrčka resp. kábel, tak pred použitím spotrebič a jeho diely vysušte.
6. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami.
7. Keď máte obavy, že spotrebič bol poškodený NIKDY sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami.
8. Nikdy spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou alebo takým spôsobom, že do neho steká voda.

#### V. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetok obalový materiál a vyrovajte napájací kábel

#### POPIS SPOTREBIČA

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Kryt             | 2. Varná doska         |
| 3. Ovládací gombík  | 2.a. Varná doska ľavá  |
| 4. kontrolná lampka | 2.b. Varná doska pravá |

#### V. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

UPOZORNENIE: Pred prvým použitím sa odporúča sporák zapnúť na približne 15 minút. Týmto sa odstráni ochranná vrstva z varných dosiek. Pritom môže vzniknúť malé množstvo dymu. Uistite sa, že miestnosť je vetraná.

1. Kuchynský sporák umiestnite na rovný povrch vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a iných spotrebičov, nádob, záclon, závesov alebo iných horľavých materiálov.
2. Pripojte zástrčku sporáka do elektrickej zásuvky.
3. Nádobu umiestnite s plochým dnom na varnú dosku [2], [2a], [2b]. Odporúča sa použiť nádoby s plochou rovnou alebo väčšou ako plocha varnej dosky, aby sa zabránilo strate energie. Hrnec umiestnite iba s čistým a suchým dnom na čistú a suchú varnú dosku.
4. Spotrebič zapnite pomocou otočného gombíka vhodného pre používanú varnú dosku [3].
5. Požadovanú teplotu nastavte pomocou otočného gombíka [3] (od 1 pre vykurovanie na 5 až pre dosiahnutie maximálnej teploty).
6. Po zapnutí kuchynského sporáka by sa mala rozsvietiť kontrolka [4], príslušná pre danú varnú dosku [2, 2a, 2b]. Kontrolka sa rozsvieti a zhasne v závislosti od pracovného cyklu termostatu namontovaného vo vnútri sporáka.
7. Nenechávajte rúru zapnutú do elektrickej zásuvky bez dozoru.
8. Po ukončení používania otočte gombík [3] do polohy "0". Kontrolka [4] by mala zhasnúť. Vypnutie kontrolky neznamená, že je sporák vypnutý.

#### VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a počkajte, kým rúra nevychladne.

1. Kryt [1] utrite vlhkou handričkou a pridajte prostriedok na umývanie riadu.
2. Špinavé varné dosky a zhorené zvyšky jedlá z varných dosiek vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou.
3. Ak počas čistenia, diely ako sú napájacia zástrčka, kontakty elektrických káblov termostatického regulátora, atď. budú namočené, tak pred opätovným použitím by ste ich mali dôkladne vysušiť
4. UPOZORNENIE: Sporák neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

AD6503:  
Napájanie: 220-240V~50/60Hz  
Výkon: 1500W

AD6504:  
Napájanie 220-240V~50/60Hz  
Výkon 2500W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.



Pozor, vroča površina – Temperatura dostopnih površin je lahko višja, kadar naprava deluje, kar pomeni, da se deli ohišja med delom naprave močno segrevajo, zato BODITE POZORNI!!!

**OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI  
VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA****PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6503/AD6504 služi za zagrevanje ili pripremu obroka.

**NAPOMENE:**

Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za korišćenje napolju.

Pažnja! Pred početak korišćenja uređaja treba da se obavezno pročita ovo uputstvo radi pravilne upotrebe uređaja i izbegavanja nesreća kod korišćenja uređaja. Uputstvo ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan dostup uputstvu ako zatreba.

Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane korišćenjem uređaja suprotno njegovoj nameni odnosno nepravilnim korišćenjem uređaja.

**I. UPUTSTVO ZABEZBEDNOST UPOTREBE**

1. Pred korišćenje proverite da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za naizmjeničnu struju, a DC za jednosmernu struju.
2. Pred korišćenje raširi i izravnaj napojni kabl.
3. Pripazi da na napojnom kabl i utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Pred i tokom upotrebe vodi računa da napojni kabl nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora toplote, te da nema kontakta sa oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabla.
5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabla. Ukoliko napojni kabl je oštećen, treba da se zameni novim kod ovlašćenog servisa, kako bi eliminisali bilo koju opasnost.
6. Pred prvu upotrebu treba da se uklone svi elementi ambalaže. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, isti mogu da budu presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koja takođe treba da se ukloni.
7. Uređaj ne smeju da koriste deca, niti ljudi sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlašćenih ili iskusnih lica i samo uz obavezno pridržavanje se ovog uputstva.
8. Uređaj nije namenjen za rad uz pomoć spoljnih vremenskih prekidača ili zasebnog kola daljinskog podešavanja.
9. Uređaj može da se spoji isključivo na utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidi sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom lica koje odgovara za njihovu bezbednost, odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesne svih mogućih opasnosti



vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.

10. Uređaj dok radi ne sme da se ostavlja bez nadzora.
11. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabl ne sme da visi preko ruba stola niti da dodiruje vruće površine.
13. Uređaj i napojni kabl ne smeju da se uranjaju u vodu niti druge tečnosti.
14. Uređaj ne sme da se izlaže delovanju atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd.) niti delovanju povećane vlage u vazduhu (kupaonica, vlažne kamp-kućice).
15. Kada se uređaj ne koristi uvek treba da bude odspojen od električne utičnice.
16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabl, već uhvati i povuci utikač.
17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled nepravilne upotrebe uređaja.
18. Treba voditi računa o tome da se neki od delova uređaja i kućišta tokom rada zagrevaju, stoga je potreban poseban oprez, te se iste ne smeju da diraju, jer to stvara opasnost od opekotina.
19. Uređaj može da se koristi samo na suvoj i stabilnoj površini.
20. NIKAD se ne sme da pokriva uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vreme da se ohlade.
22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome mora da se spoji na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
23. Prilikom korišćenja uređaja treba da se obezbedi dovoljan prostor iznad i oko njega. Tokom rada uređaj ne može da dođe u kontakt sa bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati peškiri, zavese, odeća i sl.
24. PRIMENI MERE OPREZA ako koristiš uređaj na površinama osetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korišćenje izolacionih podmetača.
25. Uređaj se ne smije koristiti pomoću spoljnih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih kola daljinskog podešavanja.

Za veću bezbednost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.

## II. DETALJNI BEZBEDNOSNI USLOVI

1. Uređaj može da se koristi isključivo unutra prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mleka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, da oštete i postavljene grafičke simbole, kao što su informacione oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj ne smeju da se stavljaju prazni sudovi.
4. Električni rešo ne sme da se koristi za grejanje prostorija i zagrevanje tečnosti ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne sme da se koristi pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može da to izazove opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj ne sme da se pomera povlačenjem za napojni kabl. Treba da se proverí da napojni kabl nije na bilo koji način blokiran. Kabl ne sme da se mota oko uređaja,

- niti da se presavija.
- Električni rešo ne sme da se pomera za vreme kuvanja ili kada na njemu stoji vruća šerpa.
  - Pred čišćenje i spremanje uređaja nakon upotrebe, prvo proveri da li se uređaj ohladio.
  - Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kablova drugih uređaja (np. miksera). Ne stavljaš uređaj ispod električne utičnice.
  - Uređaj treba da se postavi na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, nameštaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavese, odeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od izazivanja požara.
  - Na grejnu ploču ne smeju da se stavljaju sudovi od PVC-a, papira, kartona i sl.
  - Tokom rada uređaja ne sme da se dira kućište niti grejna ploča. Radom uređaja može da se rukuje samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.
  - Temperatura površina uređaja koji radi može da bude vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
  - Deca u uzrastu od 3 do 8 godina mogu da uključe i isključe uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a deca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako da to naprave i svesna opasnosti koje ove radnje mogu da izazivaju. Deca u uzrastu od 3 do 8 godina ne mogu da spajaju uređaj na struju, da rukuju sa njim, da ga čiste niti održavaju.
  - Uređaj zajedno sa napojnim kablom treba da se čuva na mestu koje je izvan domašaja male dece ispod 8 godine života.

### III. UPOZORENJA

- Nikad ne sme da se koristi uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.
- Nikad ne sme da se koristi uređaj koji je pao sa visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
- Ne koristiti produžne kablove niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
- Bilo koje popravke, demontažu ili zamenu bilo kojih delova uvek treba da se poveri ovlašćenom servisu.
- Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne klemme, utikač ili kabl, došli u kontakt sa vodom, pred sledeću upotrebu uređaj i njegovi elementi treba da budu potpuno suvi.
- Nikad nemoj da diraš uređaj mokrim rukama.
- Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD nemoj da ga samostalno probaš da popraviš.
- Nikad nemoj da pereš uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da voda dospe unutra uređaja.

### IV. PRED PRVU UPOTREBU

- Ukloni sve elemente ambalaže i izravnavaj napojni kabl

#### OPIS UREĐAJA

1. Kućište

3. Okretni regulator za upravljanje

2. Električna ploča

2.a. leva ploča

## V. NAČIN UPOTREBE UREĐAJA

NAPOMENA: Pred prvu upotrebu preporučuje se prethodno da se uključi električni rešo u trajanju od cca 15 minuta. Ovo će da omogući uklanjanje zaštitnog sloja sa grejnih ploča pred kuvanje. Prilikom provođenja ove radnje može da se stvoriti mala količina dima. Obezbedi odgovarajuću ventilaciju prostorije.

1. Postavi električni rešo na ravnu površinu na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, nameštaja, drugih uređaja, spremnika, zavesa, ukrasnih zastora ili drugih lakozapaljivih materijala.
2. Spoji utikač električnog rešoa na električnu utičnicu.
3. Stavi sud sa ravnim dnom na grejnu ploču [2], [2a], [2b]. Za sprečavanje gubitka energije preporučuje se korišćenje sudova čiji je prečnik isti ili veći od prečnika grejne ploče. Donja strana šerpe, kao i površina grejne ploče uvek mora da bude čista i suva.
4. Uređaj se uključuje pomoću okretnog regulatora koji odgovara grejnoj ploči koju koristimo [3].
5. Pomoću regulatora [3] se postavlja željena temperatura (od 1 za zagrevanje do 5 za maksimalnu temperaturu kuvanja).
6. Nakon uključivanja električnog rešoa treba da se upali kontrolno svetlo [4] koje odgovara izabranoj grejnoj ploči [2, 2a, 2b]. Kontrolno svetlo će da se pali i gasi zavisno od radnog ciklusa termostata ugrađenog unutra rešoa.
7. Ne sme da se ostavlja električni rešo uključen u utičnicu bez nadzora.
8. Nakon završenog kuvanja regulator [3] treba da se okrene u položaj "0". Kontrolno svetlo [4] treba da se pogasi. Pogašenje kontrolnog svetla ne znači da je rešo isključen.

NAPOMENA: Uvek nakon završenog kuvanja izvadi utikač električnog rešoa iz utičnice.

9. U slučaju uočavanja pukotina na grejnoj ploči [2, 2a, 2b] ili na kućištu [1] električnog rešoa treba da ga odmah isključite pomoću regulatora [3] i izvadite utikač iz utičnice.
10. Budite oprezni pošto se mast ili ulje na vrlo visokoj temperaturi mogu da zapale.
11. Ukoliko uređaj se nalazi ispod kuhinjske nape pridržavajte se minimalne udaljenosti koju preporučuje proizvođač nape. Najbolje je ovaj razmak uduplati.

## VI. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvek pred čišćenje odspoji uređaj od utičnice i pričekaj da se rešo ohladi.

1. Prebriši kućište [1] krpicom navlaženom u vodi sa dodatkom deterdženta za pranje sudova.
2. Uprljane grejne ploče odnosno ostaci jela na njima mogu da se očiste mekanom vlažnom krpicom.
3. Ukoliko su prilikom čišćenja električni elementi uređaja, kao: utikač, kontakti električnih kabela, regulatora termostata i sl., došli u kontakt sa vodom, pred ponovnu upotrebu moraju da se potpuno osuše.
4. NAPOMENA: Rešo ne sme da se uronjava u vodu niti druge tečnosti.

## TEHNIČKI PODACI

AD6503:	AD6504:
Napajanje: 220-240V~50/60Hz	Napajanje: 220-240V~50/60Hz
Snaga: 1500W	Snaga: 2500W



Заботьтесь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!



Осторожно, горячая поверхность" – Температура доступных поверхностей может быть высокой, когда устройство работает. Это означает, что элементы корпуса во время работы плитки значительно нагреваются. СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ!!!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD  
JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Austatud Klient!

Täname Sind ADLER brändi toodete ostu eest

Seade AD6503/AD6504 on mõeldud toitute kuumutamiseks või valmistamiseks.

### TÄHELEPANU:

Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks.

Seade EI ole mõeldud äriotstarbeliseks/professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI sobi kasutamiseks vabas õhus.

Tähelepanu! Enne kasutamist tuleb tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga õnnetusjuhtumite vältimiseks ja seadme nõuetekohaseks kasutamiseks. Juhend tuleb alles hoida ja paigutada kohta, kus oleks seda lihtne vajadusel kasutada. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad seadme mitteotstarbekohasest kasutamisest või selle valest käsitsemisest.

### I. KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED

1. Enne kasutamist tuleb kontrollida, kas nimesildil toodud pinge vastab kontakti parameetritele, kusjuures tuleb meeles pidada, et märgistus: AC – tähendab vahelduvvoolu ja DC - alalisvoolu.
2. Enne kasutamist tuleb lahti kerida toitejuhe.
3. Tuleb pöörata tähelepanu, kas toitejuhtmel ja pistikul ei ole nähtavaid kahjustusi.
4. Enne kasutamist ja selle käigus tuleb tähelepanu pöörata sellele, kas toitejuhe ei ole paigaldatud lahtise tule või muu soojusallika ja teravate servade kohale, mis võiksid kahjustada juhtme isolatsioonikihti.
5. Kontrolli perioodiliselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada remonditöökoja poolt, et vältida õnnetusjuhtumeid.
6. Enne esimest kasutamist eemaldada kõik pakendi elemendid. Tähelepanu! Juhul, kui korpusel on metallelemendid, võib ka neile olla paigaldatud kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.
7. Seadet ei tohi kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimetega isikud, ilma volitatud või kogemustega isikute järelevalveta, kes kontrollivad, et seadet kasutataks kooskõlas käesoleva juhendiga.
8. Seade ei ole mõeldud töötamiseks koos väliste aegreleede või kaugjuhtimisseadmetega.
9. Seade tuleb ühendada võrgupessa, millel on maandus 220-240 V ~ 50/60 Hz.

HOIATUS: Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud, AINULT juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8. eluaasta vanad ja teevad neid tegevusi järelevalve all.

10. Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
11. Ärge kasutage seadet kergeltsüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei tohiks rippuda üle töölaua ega puudutada kuumi pindu.
13. Seadet ega toitejuhet ei tohi pana vette või muudesse vedelikesse.
14. Ära jäta seadet ilmastikutingimuste mõjutsooni (vihma, päikese jms kätte) ega kasutada seda niisketes tingimustes (vannitubades, niisketes kämpingukohtades

jms).

15. Kui seadet ei kasutada, tuleks see alati seinakontaktist välja võtta.
16. Pistiku eemaldamisel seinakontaktist ära tõmba kunagi toitejuhtmest, vaid pistikust.
17. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme valest kasutamisest.
18. Tuleb meeles pidada, et seadme ja korpuse mõningad osad kuumenevad töö ajal tunduvalt ja seepärast tuleb olla eriti ettevaatlik, neid mitte puudutada, et mitte põhjustada põletusi.
19. Seadet tohib kasutada üksnes kuival ja stabiilsel pinnal.
20. Ära kata seadet KUNAGI töö käigus kinni ega enne, kui see ei ole täielikult jahtunud.
21. Pea meeles, et seadme kütteelemendid vajavad täielikuks jahtumiseks aega.
22. Seade on valmistatud I tuleohutusklassis ja seepärast tuleb see ühendada seinakontakti, mis on varustatud kaitsepoldiga.
23. Seadme kasutamisel tuleb tagada vastav vahemaa selle peal ja ümber. Seade ei tohiks töö ajal kokku puutuda kergeltsüttivate esemetega, nn dekoratsioonid, paberrätid, kardinad, rõivad jms.
24. OLE ETTEVAATLIK seadme kasutamisel kõrgete temperatuuride suhtes tundlikel pindadel. Sellisel puhul on soovitatav kasutada isoleeraluseid.
25. Seadet ei tohi kasutada väliste aegreleedega ega teiste kaugjuhtimissüsteemidega. Soovitatakse, et suurema ohutuse huvides oleks elektripaigaldis varustatud automaatse rikkevoolukaitselülitiga, mille käivitusvool on 30 mA.

## II. ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSJUHISED

1. Kasuta seadet üksnes ruumides.
2. Korpuse pesemiseks ei tohiks kasutada agressiivseid puhastusvahendeid emulsioonide, piimade, pastade näol jms. Nad võiksid muuhulgas kustuda pinnale tehtud graafilised tähistused nn: märgistused, hoiatussümbolid jms.
3. Seadmele ei tohi paigutada tühju anumaid ega nõusid.
4. Elektripliiti ei tohiks kasutada ruumide ja kergestsüttivate, plahvatusohtlike, kahjulike, lenduvate jms vedelike või materjalide kuumutamiseks.
5. Ära kasutada tarvikuid, mida tootja ei soovita. Nad võivad kujutada endast ohtu kasutajale ja põhjustada seadme kahjustuse riski.
6. Ära teiselda seadet toitejuhtmest tõmmates. Tuleks kontrollida, kas toitejuhe ei ole kinni jäänud. Mitte keerata toitejuheta pliidi ümber ja mitte väänata.
7. Ärge liigutage elektripliiti keetmise ajal või siis, kui sellel seisab kuum kööginõu.
8. Kontrollige enne seadme puhastamist ja hoiule panekut, kas see on jahtunud.
9. Mitte paigutada seadet nii, et küttelelaat puutuks kokku teiste seadmetega (nt mikseritega). Mitte asetada pliiti seinakontaktide alla.
10. Pliit tuleb paigutada vähemalt 30 cm kaugusele seinast, mööbliesemetest, teistest seadmetest, anumatest jms. Kontrolli, kas kardinad, riided või muud kergeltsüttivad materjalid ei ole pliidile lähemal kui 30 cm. Vastasel korral võib tekkida tulekahju.
11. Mitte panna kütteleplaadile PCV-st, paberist, papist jms anumaid.
12. Pliidi kasutamisel ajal mitte puudutada selle korpust ega kütteleplaate. Pliidi töötamise ajal tuleb kasutada üksnes pöördnuppe. Pärast välja lülitamist oodata, kuni seade on

jahtunud.

13. Töötava seadme juurdepääsetavad pinnad võivad olla kuumad. Mitte puudutad seadme kuumi pindasid.
14. 3-8-aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada, kui see on tavalises kasutusasendis, järelevalve all või kui neid on õpetatud pliidi ohutus kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. 3-8-aastased lapsed ei tohi seadet ühendada toitevõrku, käsitseda, puhastada ega hooldada.
15. Seadet koos toitejuhtmega tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

### III. HOIATUSED

1. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või töötab häiretega.
2. Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt kukkunud ja sellel on märgatavad kahjustused.
3. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega teisi elektrikontakte, mis ei täida kehtivaid elektrialaseid standardeid ja juhiseid.
4. Remonte, mistahes osade lahtivõtmist ja vahetamist peaks alati teostama vastav remonditöökoda.
5. Seadme või selle elementide, nt elektrikontaktide, pistiku või juhtme märjaks saamisel, tuleb seadet ja selle elemente enne kasutamist kuivada lasta.
6. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
7. Kui tekib kahtlus, et seade on kahjustada saanud, ärge KUNAGI remontige seadet iseseisvalt.
8. Ärge peske seadet kunagi jooksva vee al lega nii, et vesi voolaks üle seadme.

### IV. ENNE ESMAKASUTUST

1. Eemalda kõik pakendi elemendid ja sirgenda toitejuhe

#### SEADME KIRJELDUS

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 1.Korpus       | 2.Kütteleplat         |
| 3.Pöördnupp    | 2.a.Vasak kütteleplat |
| 4.Kontrolltuli | 2.b.Parem kütteleplat |

### V. SEADME KASUTAMINE

TÄHELEPANU: Enne esimest kasutuskorda on soovitatav pliidi sisse lülitamine u 15 minutiks. See kõrvaldab kaitsekihid kütteleplatidelt. Sealjuures võib tekkida väheses koguses suitsu. Kontrolli, kas ruum on hästi ventileeritud.

1. Paigalda pliit tasasele pinnale vähemalt 30 cm kaugusele seinast, mööbliesemetestk, muudest seadetest, mahutitest, kardinast ja teistest kergestiühtivatest materjalidest.
2. Ühenda pliidi toitejuhtme pistik seinakontakti.
3. Pane kütteleplaadile [2], [2a], [2b] sileda põhjaga nõu. Soovitatav on kasutada nõusid, mille pind on küttelepladist suurem või sama suur, et vältida energia kadusid. Pane puhtale ja kuivale küttelepladile ainult puhta ja kuiva põhjaga potid.
4. Lülitada seade sisse kasutatud küttelepladile vastava pöördnupuga [3].
5. Seadista nõutav temperatuur pöördnupu [3] abil (alates 1 kuumutamiseks kuni 5 maksimaalse temperatuuri saavutamiseks).
6. Pärast pliidi sisse lülitamist peaks süttima kontrolltuli [4], sõltuvalt küttelepladist [2, 2a, 2b]. Kontrolltuli süttib ja kustub sõltuvalt pliidi sisemusse paigaldatud termostaadi töötsüklist.
7. Ärge jätke sisse lülitatud pliiti seinakontakti järelevalveta.
8. Pärast kasutamise lõpetamist tuleb pöördnupp [3] keerata asendisse "0". Kontrolltuli [4] peaks kustuma. Kontrolltule kustumine tähendab, et pliit on välja lülitatud.

TÄHELEPANU: Alati tuleb pärast töö lõpetamist pliidi pistik seinakontaktist välja võtta.

- Juhul, kui kütteplaadile [2, 2a, 2b] või korpusele [1] tekivad praod, tuleb pliit kohe välja lülitada pöördnupuga [3] ja võtta pistik seinakontaktist välja.
- Ole eriti ettevaatlik, kuna liiga tugevalt kuumtatud rasv või õli võivad süttida.
- Juhul, kui seade töötab õhupuhassti all, kasuta selle tootja poolt soovitatud minimaalset kaugust õhupuhasstist. Hea oleks seda kaugust suurendada kahekordselt.

#### VI. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Lülita seade alati enne puhastamist seinakontaktist välja ja oota, kuni pliit jahtub.

- Puhasta korpust [1] niiske lapiga, millele on lisatud nõutepesuvedelikku.
- Määratud kütteplaate, kõrbenud toiduosi kütteplaatidelt puhasta pehme niiske lapiga.
- JUHul, kui puhastamise käigus saavad märjas sellised elemendid nagu toitejuhtme pistik, termostaadi reguleerija elektrijuhtmete kontaktid, tuleb need enne järgmist kasutuskorda täielikult kuivada lasta.
- TÄHELEPANU: Pliiti ei tohi panna vette ega muude vedelikku.

#### TEHNILISED ANDMED

AD6503:	AD6504:
Pinga: 220-240 V ~ 50/60 Hz	Pinge 220-240 V ~ 50/60 Hz
Võimsus: 1500 W	Võimsus 2500 W



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!



Tähelepanu kuum pind" – Välispindade temperatuur võib osutuda kõrgemaks, kui seade töötab, mis tähendab, et korpuse elemendid seadme töö ajal kuumenevad tunduvalt, OLE ETTEVAATLIK!!!

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

Kære Kunde,

Tak fordi du købte ADLER produkter

AD6503 / AD6504-enheden bruges til at opvarme eller tilberede måltider.

#### ADVARSEL:

Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug.

Enheden er IKKE beregnet til kommerciel / professionel brug.

Enheden er IKKE egnet til udendørs brug.

OBS! Før brug er det vigtigt, at du læser denne brugsvejledning for at undgå ulykker og for korrekt brug af enheden. Opbevar denne vejledning, og hold den så du nemt kan bruge den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.

#### 1 retningslinje FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Før brug skal du kontrollere, at spændingen angivet på typeskiltet svarer til de lokale strømforsyningsparametre, og husk, at symboler: AC - er vekselstrøm og DC - er jævnstrøm.
- Før brug skal strømledningen rulles og rettes ud.
- Sørg for, at ledningen og stikket ikke viser nogen synlig skade.
- Før og under brug skal du sørge for, at strømledningen ikke strækkes over åben ild

eller anden varmekilde og skarpe kanter, der kan beskadige ledningens isolation.

5. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømledningen. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.
6. Før første brug skal man fjerne alle emballagekomponenter. OBS! I tilfælde af et hus med metaldele kan der på disse elementer være en næsten usynlig beskyttelsesfolie, som også skal fjernes.
7. Enheden bør ikke bruges af børn, personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet uden tilsyn af autoriserede eller erfarne personer og altid i overensstemmelse med denne vejledning.
8. Enheden er ikke beregnet til at arbejde med eksterne tidsafbrydere eller et separat fjernbetjeningssystem.
9. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240V ~ 50/60 Hz.

**ADVARSEL:** Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, KUN hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.

10. Forlad ikke enheden uovervåget under drift.
11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Strømledningen må ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.
13. Sænk ikke enheden og ledningen i vand eller andre væsker.
14. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).
15. Når enheden ikke er i brug, skal den altid afbrydes fra stikkontakten.
16. Når du trækker stikket ud af stikkontakten, skal du aldrig trække i ledningen, kun i stikket.
17. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden.
18. Husk, at nogle dele af enheden og huset under arbejdet bliver meget varme, så vær forsigtig, og rør ikke på dem, du kan blive brændt.
19. Enheden må kun anvendes på en tør og stabil overflade.
20. Dæk ALDRIG enheden under drift, eller indtil den er helt afkølet.
21. Husk, at enhedens varmeelementer tager tid til at køle helt ned.
22. Enheden er lavet i 1. klasse for beskyttelse mod elektrisk stød, og den bør derfor sluttes til en stikkontakt forsynet med en beskyttelsesspind.
23. Sørg for tilstrækkelig plads over og omkring, når du bruger enheden. Under drift må enheden ikke berøre nogen let brændbare genstande, såsom: dekorationer, papirhåndklæder, gardiner, tøj osv.
24. VÆR FORSIGTIG, hvis du bruger enheden på overflader, der er følsomme for høje



temperaturer. Det anbefales at bruge isoleringsunderlag.

25. Enheden kan ikke bruges med eksterne tidsafbrydere eller andre separate fjernbetjeningssystemer.

Det anbefales, at den elektriske installation er udstyret med en automatisk reststrømafbryder med en startstrøm på 30mA for øget sikkerhed.

## II DETALJEREDE SIKKERHEDSBETINGELSER

1. Brug kun enheden indendørs.
2. Brug ikke aggressive vaske- og rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer mv. for at rense huset, da de blandt andet kan fjerne de grafiske symboler, som f.eks. mærker, advarselsskilte osv.
3. Placer ikke tomme beholdere eller gryder på enheden.
4. Brug ikke ovnen til at varme rum og varme op væsker eller brandfarlige, eksplosive, skadelige, flygtige materialer mv.
5. Brug ikke tilbehør, der ikke anbefales af producenten. De kan udgøre en fare for brugeren og kan forårsage skade på enheden.
6. Flyt ikke enheden ved at trække i ledningen. Sørg for, at ledningen ikke er blokeret på nogen måde. Vikl ikke ledningen rundt om enheden eller bøj den.
7. Flyt ikke ovnen under tilberedningen, eller når et varmt køkkenredskab står på det.
8. Sørg for, at enheden er afkølet før rengøring og opbevaring.
9. Placer enheden, således at varmepladen ikke kommer i kontakt med ledninger af andre enheder (f.eks. blendere). Placer ikke ovnen under stikkontakten.
10. Placer ovnen i en afstand på mindst 30 cm fra væggen, møblerne, andre enheder, beholdere mv. Sørg for, at gardiner, tøj eller andre brændbare materialer ikke kommer nærmere end 30 cm fra ovnen. Det kan forårsage brand.
11. Placer ikke beholdere af PVC, papir, pap o.l. på varmepladen.
12. Under brug må du ikke røre ved huset eller varmepladerne. Under ovnens drift brug kun knapper. Vent, indtil enheden er afkølet, når den er slukket.
13. Temperaturen på de tilgængelige overflader under enhedens brug kan være høj. Rør ikke på enhedens varme overflader.
14. Børn på 3 til under 8 år kan kun tænde og slukke for enheden, når den er i sin normale driftstilstand, de overvåges eller er blevet instrueret om sikker brug og forstå de risici der opstår. Børn på 3 og under 8 år må ikke tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde enheden.
15. Enheden og forbindelseskablet bør opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.

## III. ADVARSLER

1. Brug aldrig enheden, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
2. Brug aldrig enheden, hvis den er faldet fra en højde og viser synlige skader.
3. Brug ikke forlængerledninger eller andre stikkontakter, som ikke overholder gældende standarder og elektriske forskrifter.
4. Eventuelle reparationer, demontering eller udskiftning af dele skal altid foretages af en specialiseret anlæg.
5. Hvis enheden og komponenterne såsom elektriske kontakter, stik eller kabler bliver

- våde, tør enheden og dens komponenter før brug.
6. Brug ikke enheden med våde hænder.
  7. Når det frygtes, at enheden er blevet beskadiget, prøv **ALDRIG** at reparere enheden selv.
  8. Vask aldrig enheden under rindende vand eller på en sådan måde, at vandet drypper ind i det.

#### IV. FØR FØRSTE BRUG:

1. Fjern alt emballeringsmateriale og ret ledningen ud.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |               |                        |
|---------------|------------------------|
| 1.Hus         | 2.Varmeplade           |
| 3.Kontrolknop | 2.a.Venstre varmeplade |
| 4.Kontrollys  | 2.b.Højre varmeplade   |

#### V. BRUG AF ENHEDEN

**ADVARSEL:** Før første brug anbefales det at starte ovnen i ca. 15 minutter. Dette fjerner beskyttelsesbelægning fra kogepladerne. Små mængder røg kan produceres. Sørg for at rummet er ventileret.

1. Placer ovnen på en jævn overflade, mindst 30 cm fra væggen, møbler, andre enheder, beholdere, gardiner, eller andre brændbare materialer.
2. Sæt stikket i stikkontakten.
3. Placér en fad med flad bund på varmepladen [2], [2a], [2b]. Det anbefales at bruge fad med en overflade, der er lig med eller større end varmepladens overflade, for at undgå energitab. Placer kun gryden med en ren og tør bund på en ren og tør varmeplade.
4. Tænd enheden med knappen, der svarer til den anvendte varmeplade [3].
5. Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af knappen [3] (fra 1 til opvarmning til 5 for at nå den maksimale temperatur).
6. Når ovnen er tændt, skal kontrollampen [4] lyse op, svarende til den valgte varmeplade [2, 2a, 2b]. Kontrollampen tænder og slukker afhængigt af driftscyklussen for termostaten monteret inde i ovnen.
7. Lad ikke det tændte ovn tilsluttet stikkontakten uden tilsyn.
8. Efter brug drejes drejeknappen [3] til "0"-positionen. Kontrollampen [4] skal slukkes. Slukning af kontrollampen betyder ikke, at ovnen er slukket.

**ADVARSEL:** Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

9. I tilfælde af, at varmepladen [2, 2a, 2b] eller huset [1] sprækker, skal du straks slukke for ovnen med drejeknappen [3] og tage stikket ud af stikkontakten.
10. Vær ekstra forsigtig, fordi for varm olie kan antændes.
11. I tilfælde af, at enheden arbejder under emhætten, skal man observere den minimale afstand fra den emhætte, som producenten anbefaler. Det er godt at øge denne afstand to gange.

#### VI. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten, og vent til ovnen er afkølet før rengøring.

1. Rengør huset [1] med en fugtig klud og opvaskemiddel.
2. Beskidte varmeplader og brændte madrester på varmepladerne rengøres med en blød, fugtig klud.
3. Hvis komponenter såsom stikkontakt, elektriske kontakter, termostatregulator bliver våde under rengøring, tør dem grundigt, inden de bruges igen.
4. **ADVARSEL:** Dyp ikke ovnen i vand eller anden væske.

#### TEKNISKE DATA

AD6503:

Strømforsyning: 220-240V~50/60Hz

Effekt: 1500W

AD6504:

Strøm 220-240V ~50/60Hz

Effekt 2500W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.



Advarsel Varm Overflade" - Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være højere, når enheden arbejder, hvilket betyder, at huselementerne bliver meget varme under drift, **VÆR FORSIGTIG!!!**

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Szanowny Kliencie

Dziękujemy za zakup produktów marki ADLER

Urządzenie AD6503/AD6504 służy do odgrzewania lub przygotowania posiłków.

UWAGA:

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego/profesjonalnego.

Urządzenie NIE jest przystosowane do używania na wolnym powietrzu.

Uwaga! Przed użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków oraz dla prawidłowego użycia urządzenia.

Instrukcję należy zachować i przechowywać tak by w razie potrzeby łatwo można było z niej skorzystać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

#### I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC - to prąd przemienny a DC - to prąd stały.

2. Przed użyciem rozwinąć i wyprostować przewód zasilający

3. Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń.

4. Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

5. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

6. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

7. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją.

8. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

9. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone

wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

10. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź blatu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.

14. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

15. Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.

16. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.

17. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

18. Należy pamiętać, że niektóre części urządzenia oraz obudowy w czasie pracy bardzo się nagrzewają dlatego należy zachować szczególną ostrożność i nie dotykać ich, można się poparzyć.

19. Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.

20. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie.

21. Pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

22. Urządzenie jest wykonane w I klasie ochrony przeciwporażeniowej i dla tego bez względu powinno być podłączone do gniazda zasilającego wyposażonego w bolec ochronny.

23. Korzystając z urządzenia należy zapewnić odpowiednią przestrzeń nad i wokół, Urządzenie podczas pracy nie może dotykać żadnych łatwo palnych przedmiotów jak np.: dekoracji, ręczników papierowych, zasłon, odzieży itp..

24. **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

25. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.

Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30mA.

## II SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Używać urządzenia jedynie wewnątrz pomieszczeń.

2. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji,

mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie, jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp..

3.Na urządzeniu nie umieszczać pustych pojemników, naczyń.

4.Nie używać kuchenki elektrycznej w celu ogrzewania pomieszczeń i podgrzewania płynów lub materiałów łatwopalnych, wybuchowych, szkodliwych, lotnych itp..

5.Nie należy stosować akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą stanowić one niebezpieczeństwo dla użytkownika oraz powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia.

6.Nie wolno przesuwać urządzenia pociągając za przewód przyłączeniowy. Należy się upewnić, że przewód przyłączeniowy nie został w żaden sposób zablokowany. Przewodu nie owijać wokół urządzenia, ani go nie zginać.

7.Nie wolno przesuwać kuchenki elektrycznej podczas gotowania lub wtedy, kiedy stoi na niej gorące naczynie kuchenne.

8.Upewnić się, że urządzenie wystygło przed czyszczeniem oraz przechowywaniem

9.Nie umieszczać urządzenia tak by płyta grzewcza dotykała kabli innych urządzeń (np. mikserów). Nie stawiać kuchenki pod gniazdkiem elektrycznym.

10.Kuchenkę ustawić w odległości minimum 30 cm od ściany, mebli, innych urządzeń, pojemników itp. Upewnij się, że firanki, zasłony, ubrania lub inne łatwopalne materiały nie zbliżają się na mniej niż 30 cm od kuchenki. Może być to przyczyną pożaru.

11.Nie należy stawiać pojemników z PCV, papieru, tektury itp. na płycie grzewczej.

12.W czasie użytkowania nie dotykać obudowy ani płyt grzewczych kuchenki. Podczas pracy kuchenki należy posługiwać się tylko pokrętkami. Po wyłączeniu odczekać aż urządzenie wystygnie.

13.Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

14.Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

15.Urządzenie wraz z przewodem przyłączeniowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

### III. OSTRZEŻENIA

1.Nigdy nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.

2.Nigdy nie używać urządzenia jeśli wcześniej upadło z wysokości i wskazuje widoczne oznaki uszkodzenia.

3.Nie używać przedłużaczy lub innych gniazd elektrycznych które nie spełniają obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.

4.Wszelkie naprawy, demontaż lub wymiana jakichkolwiek części zawsze powinno być dokonane przez wyspecjalizowany zakład.

5. W przypadku zamoczenia urządzenia oraz elementów takich jak styki elektryczne wtyczka czy przewód przed użyciem należy osuszyć urządzenie i jego elementy.

6. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.

7. Gdy zachodzi obawa, że urządzenie zostało uszkodzone NIGDY nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.

8. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób by woda do niego ściekała

#### IV. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie elementy opakowania i wyprostuj przewód zasilający

##### OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa

2. Płyta grzewcza

3. Pokrętko sterujące

2.a Płyta grzewcza lewa

4. Lampka kontrolna

2.b. Płyta grzewcza prawa

#### V. UŻYWANIE URZĄDZENIA

UWAGA: Przed pierwszym użytkowaniem zaleca się uruchomić kuchenkę na ok. 15 min. Usunie to pokrycie ochronne z płyt grzejnych. Może dojść przy tym do wytworzenia niewielkich ilości dymu. Upewnij się, że pomieszczenie jest wentylowane.

1. Ustawić kuchenkę na płaskiej powierzchni w odległości minimum 30cm od ściany, mebli, innych urządzeń, pojemników, zasłon, firanek lub innych łatwopalnych materiałów.

2. Podłączyć wtyczkę kuchenki do gniazdka elektrycznego.

3. Ustawić naczynie o płaskim dnie na płycie grzewczej [2], [2a], [2b]. Zaleca się używanie naczyń o powierzchni równej lub większej niż powierzchnia płyty grzewczej w celu uniknięcia strat energii. Stawiaj garnek tylko z czystym i suchym dnem na czystej i suchej płycie grzewczej.

4. Włączyc urządzenie za pomocą pokrętła właściwego dla używanej płyty grzewczej [3].

5. Ustawić żądaną temperaturę za pomocą pokrętła [3] (od 1 dla podgrzewania do 5 dla osiągnięcia maksymalnej temperatury).

6. Po włączeniu kuchenki powinna zapalić się lampka kontrolna [4], właściwa dla danej płyty grzewczej [2, 2a, 2b]. Lampka kontrolna będzie zapalać się i gasnąć w zależności od cyklu pracy termostatu zamontowanego wewnątrz kuchenki.

7. Nie wolno pozostawiać włączonej kuchenki do gniazdka elektrycznego bez nadzoru.

8. Po zakończeniu użytkowania należy przekręcić pokrętko [3] na pozycję "0". Lampka kontrolna [4] powinna zgasnąć. Zgaśnięcie lampki kontrolnej nie oznacza, że kuchenka jest wyłączona.

UWAGA: Zawsze po zakończeniu pracy należy wyjąć wtyczkę kuchenki z gniazdka elektrycznego

9. W przypadku pojawienia się pęknięcia płyty grzewczej [2, 2a, 2b], lub obudowy [1] natychmiast wyłącz kuchenkę pokrętkiem [3] i wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.

10. Zachowaj szczególną ostrożność, ponieważ zbyt mocno rozgrzany tłuszcz lub olej może się zapalić.

11. W przypadku, gdy urządzenie pracuje pod okapem kuchennym stosuj się do minimalnej odległości od okapu zalecanej przez producenta. Dobrze jest zwiększyć tę odległość dwukrotnie.

#### VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zawsze przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego i odczekaj aż kuchenka wystygnie.

1. Obudowę [1] przetrzyj wilgotną szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
2. Zabrudzone płyty grzewcze, spalone resztki potraw z płyt grzejnych czyść miękką wilgotną szmatką.
3. Jeśli podczas czyszczenia elementy takie jak wtyczka zasilająca, styki przewodów elektrycznych regulatora termostatu itp. zostaną zamoczone przed ponownym użyciem należy je dokładnie wysuszyć
4. UWAGA: Kuchenki nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.

#### DANE TECHNICZNE

AD6503: AD6504:

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz Zasilanie 220-240V~50/60Hz

Moc: 1500W Moc 2500W



Uwaga Gorąca Powierzchnia" – Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa gdy sprzęt pracuje, co oznacza że elementy obudowy w czasie pracy znacznie się nagrzewają w czasie pracy urządzenia,

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ !!!